梵蒂岡圖書館藏
明清中西文化交流史
文獻叢刊

（第一輯）

17

張西平　［意］馬西尼（Federico Masini）
任大援　［意］裴佐寧（Ambrogio M. Piazzoni）
主編

大象出版社

梵蒂岡圖書館藏明清中西文化交流史文獻叢刊（第一輯）

17

張西平［意］馬西尼（Federico Masini）
任大援［意］裴佐寧（Ambrogio M. Piazzoni）主編

大象出版社

目錄

四末真論……［比］柏應理撰　一
四末真論……［比］柏應理撰　六三
振心諸經……［葡］費奇規譯述　一一七
領洗要理……［比］魯日滿訂　二四一
聖經直解……［葡］陽瑪諾譯　二八七

十四卷目錄一卷（目錄、卷一至卷二）

四末真論

〔比〕柏應理撰

提要

《四末真論》，比利時柏應理撰。清康熙間雲間敬一堂刻本。梵蒂岡館藏號：RACCOLTA GENERALE-ORIENTE-III 214.8。

本書為天主教辯教類著作。其撰述時間，據柏氏《序》末題『康熙乙卯年嘉平月』，可知當在清康熙十四年（1675）左右。『四末』指四種結局，即死亡、審判、天堂、地獄，本書依次闡說，分為《死候說》、《審判說》、《天堂說》、《地獄說》四篇。每篇前先各附一圖，形象地反映出各篇之內涵，並繫以警言，如《死候說》前圖，即上題『死候難免』，下題『幻容莫保』，右題『我昔如爾今何不思』，左題『爾後如我今何不戒』；繼之以對四末各端含義的論說；末為《聖言十則》，自天主教經典中摘出相關的聖人言論十條，以相發明。全書之末，又附有高一志述《終末之記甚利於精修》，乃是自高氏《天主聖教四末論》卷四第十三章摘出，費賴之著、馮承鈞譯《在華耶穌會士列傳及書目》著錄高氏著作時並列此二書，實為重複。據卷前柏氏《序》，其撰述此書，是希望世人能『常念死候之必有而不敢忘，審判之必有而不敢忽，地獄之必有而惟恐陷，天堂之必有而恒求升』，從而信奉天主教。此外尚對佛、道二家之說進行了批評，謂：『道家所云長生不死，釋氏所云超出三界，甚至云天堂者難免六道輪迴，在地獄者可以轉生天上，何論之不經而失其真也！此皆邪魔設計，引

誘世人。』亦帶有較為濃厚的護教意味。

本書開本 23.1 釐米 ×13.5 釐米，版框高 18.8 釐米，寬 10.9 釐米。半頁八行，行二十字。白口，四周單邊，無魚尾。卷前有柏應理《序》，《序》後題『值會成際理准，康熙乙卯年嘉平月雲間敬一堂梓』。版心依次題『死候說』、『審判說』、『天堂說』、『地獄說』、『四末論』。簽題『四末論』。此本之外，梵蒂岡尚別藏有三本，其中館藏號為 BORGIA CINESE 381.11 者，與此本大致為同一版本，而卷中間有朱筆句讀，並多鈐『何記』印。館藏號為 BORGIA CINESE 345.7 與 RACCOLTA GENERALE-ORIENTE-III 248.17 者，雖亦題『康熙乙卯年嘉平月雲間敬一堂梓』，然實別為一本，本次出版亦予收錄，具體情況可參見彼處提要。此外陳倫緒《羅馬耶穌會檔案處藏漢和圖書文獻目錄提要》著錄一部，古郎《中韓日文目錄》著錄三部，亦與此本大體相同。此外尚有清道光五年（1825）共樂堂重刻本，藏中國國家圖書館，黃興濤、王國榮《明清之際西學文本》據此本標點。費賴之謂本書尚有清康熙十四年北京刻本，今未見。（謝輝）

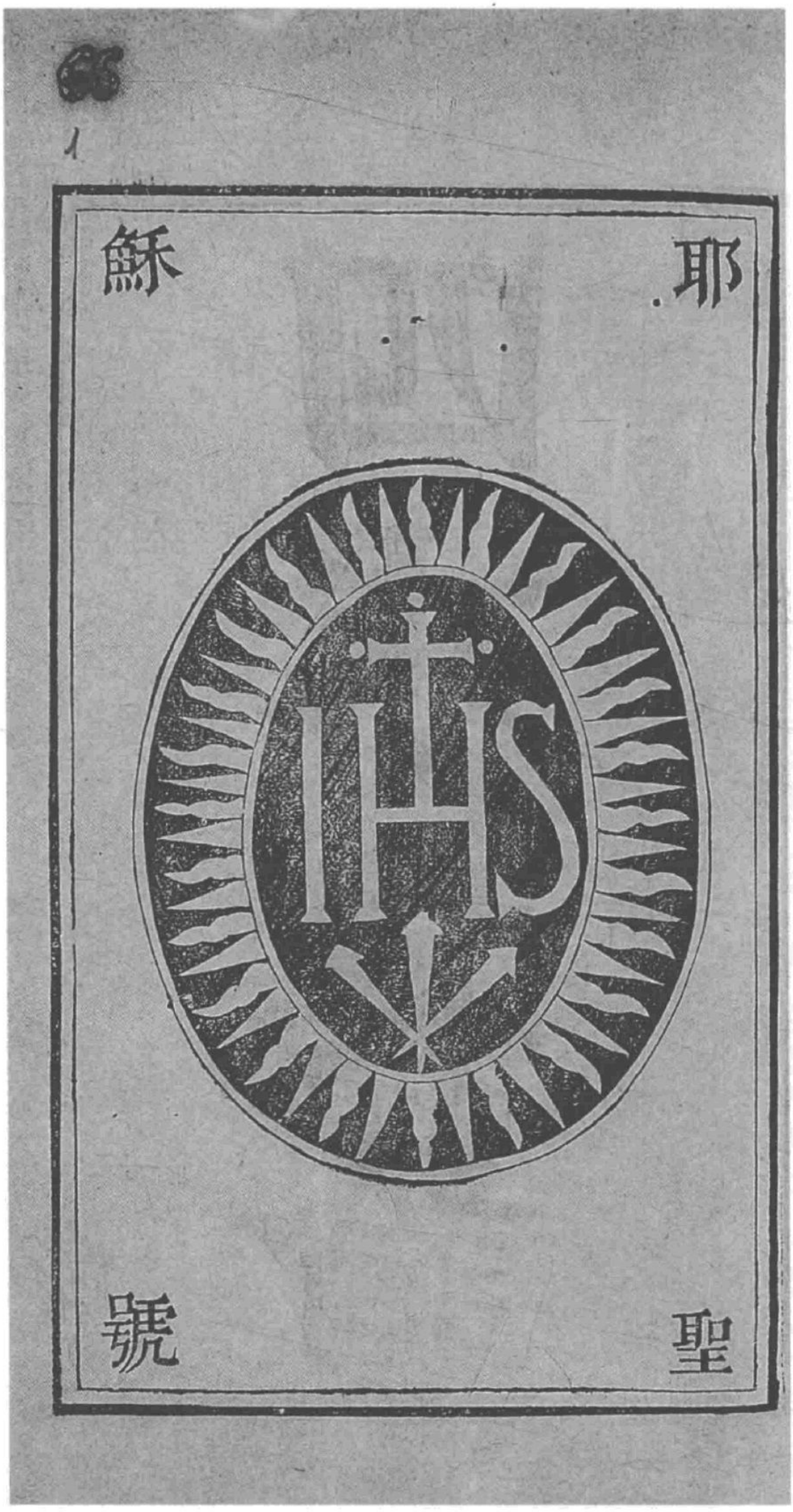
四末論

4

13.s Volum:
De Quatuor Nouissimis. p P. Philippum Couplet S.J.

III 214
inv. 8

BIBLIOTHECA VATICANA APOSTOLICA


耶
穌
聖
號

四未眞論

序

夫事不切於人者。可以有。可以無。亦可以勿論。遑計其理之真僞哉。若夫四末之有死候。有審判。是人之所共有也。有地獄。有天堂。出此入彼。是人之必有其一也。烏可以勿論。然有論之非真者。如道家所云。長

生不死釋氏所云。超出三界。甚至云天堂者。難免六道輪廻。在地獄者。可以轉生天上。何論之不經。而失其眞也。此皆邪魔設計。引誘世人。異端之徒。踵事增華。於是愚夫愚婦。自忖生平罪業多端。冀圖倖免。皆爲所惑。以入鬼魔之網。究莫之醒。卽讀書

明理者。亦從風而靡焉。嗟嗟。盡人冀享天福。而不知有賞善之主宰。不盡敬畏昭事。誤爲倭佛修眞。是欲南轅而北適也。盡人冀免地獄。而不畏有罰惡之主宰。不圖克悔改悛。反爲從邪狗惑。是懼陷溺而蹈氷淵也。惟聖教教人。常念死候之必有。而不

敢忘。審判之必有。而不敢忽。地獄之必有。而惟恐陷。天堂之必有。而恒求升。故述四末眞論。以相勗勉云。

遠西耶穌會士栢應理撰

值會　成際理准

康熙乙卯年嘉平月雲間敬一堂梓

世人度生。若客度海。欲正其路。測視東西南北四面。而正不爾。路迷弗識何往倏然舟溺。無法能救人之生其海也。四末其四向也。可念其真。可測其狀否。奚正路耶。奚免溺耶。

免難候死
爾後如我今何不戒
我昔如爾今何不思
世榮歸墓
自鑑圖
保莫榮幻

死候說

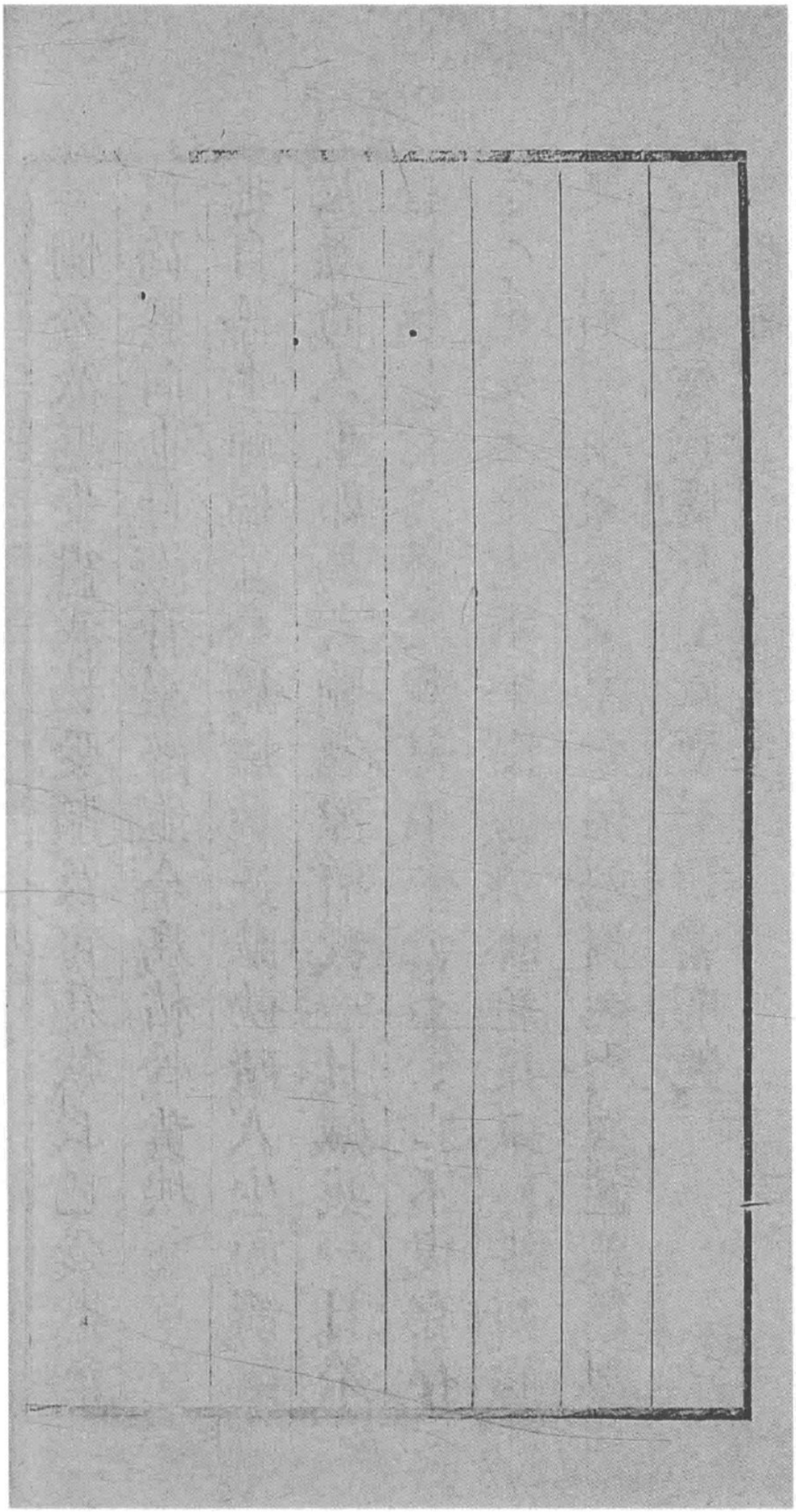
人有生必有死。自古至今。誰能不死。生常斯世。日月逝矣。恒近于死。人誠以死爲懷。斷不圖一生暫樂。以獲無窮永苦。不然。終年貿貿。罪未及悔。悔未及改。一朝謝世。永苦忽臨。奈之何哉。人之懷死。亦孔多矣。然懷死而不知備死。備死而不知正其原。總屬無益。惟思已之靈性。賦畀有自。恐一日離此肉軀。將何着落。從此探理。分曉歸止。斯爲大智人矣。謹

附骷髏警語于左

噫嘻吁。危乎。凡我兄弟。覘我此形。勿徒驚異爾之將來。亦不能避。我前爲誰。爾何不識。我今何歸。爾何不憶。爾諂媚者誰。惟此肉軀。爾奉養者誰。終飽萬蚓。我言之欷歔。汝聽之容與。我骨之枯癯。汝見之趦趄。汝既畏此枯癯。何不念此欷歔。生前貌色之艷。不過焦屍之衣。生時榮傲之體。不過臭腐之廬。以砂爲基。砂陷惟速。以慾爲媒。慾害惟酷。奄焉忽焉。雖悔何及。慘

6

兮惻兮。欲返安得。我已受隋。汝可爲歎。我已受欺。汝可爲鑒。向也自誇。膏粱醉飽。今爲枯骨。黃埃衰草向也自矜。丰神獨立。今爲枯骨。長臥砂磧。人生如箭。離弦就的。人生如馬。六駒過隙。增我一日。減我一日。榮福何存。慾尤山積。凡我兄弟。存當念亡。亡不復存。存當念死。死不復生。不早隄防。浪擲時日。至於終期。誰延一刻。苦樂永分。死生常隔。勉旃勉旃。兢兢翼翼。勿受世欺。勿投魔阱。對此醜形。以當明鏡。



附聖言十則

聖巴西畧曰。世人之生無他。惟通炁之道路也。人行此道路。少而長。長而壯。壯之後遂老。及其老。竟必死矣。

聖與思定曰。人之或善或惡。皆未爲定。獨炁之一事爲定。

聖額我畧曰。人屬無定時之定炁。而猶傲盈迷恣弗戒乎。非特死時無定。其死候。候爾于何處。又必不

可測也。

金口聖人曰。人心生時。凡有違犯。自驚駭不安。至于沒時。其向所奪掠欺誑幻誣。及凡所施辱言詬詈寃情。皆爲狡魔所堆疊。使恒觸其目。無可脫離。又向所未認未識隱慝多端。一齊突呈神目。致惶悚不可當也。

聖輿思定曰。凡生時謹避惡跡。力行正道。必無所畏于終日也。

聖熱羅尼睦曰。身在幼時。心勿忘終時。方免後悔之難。

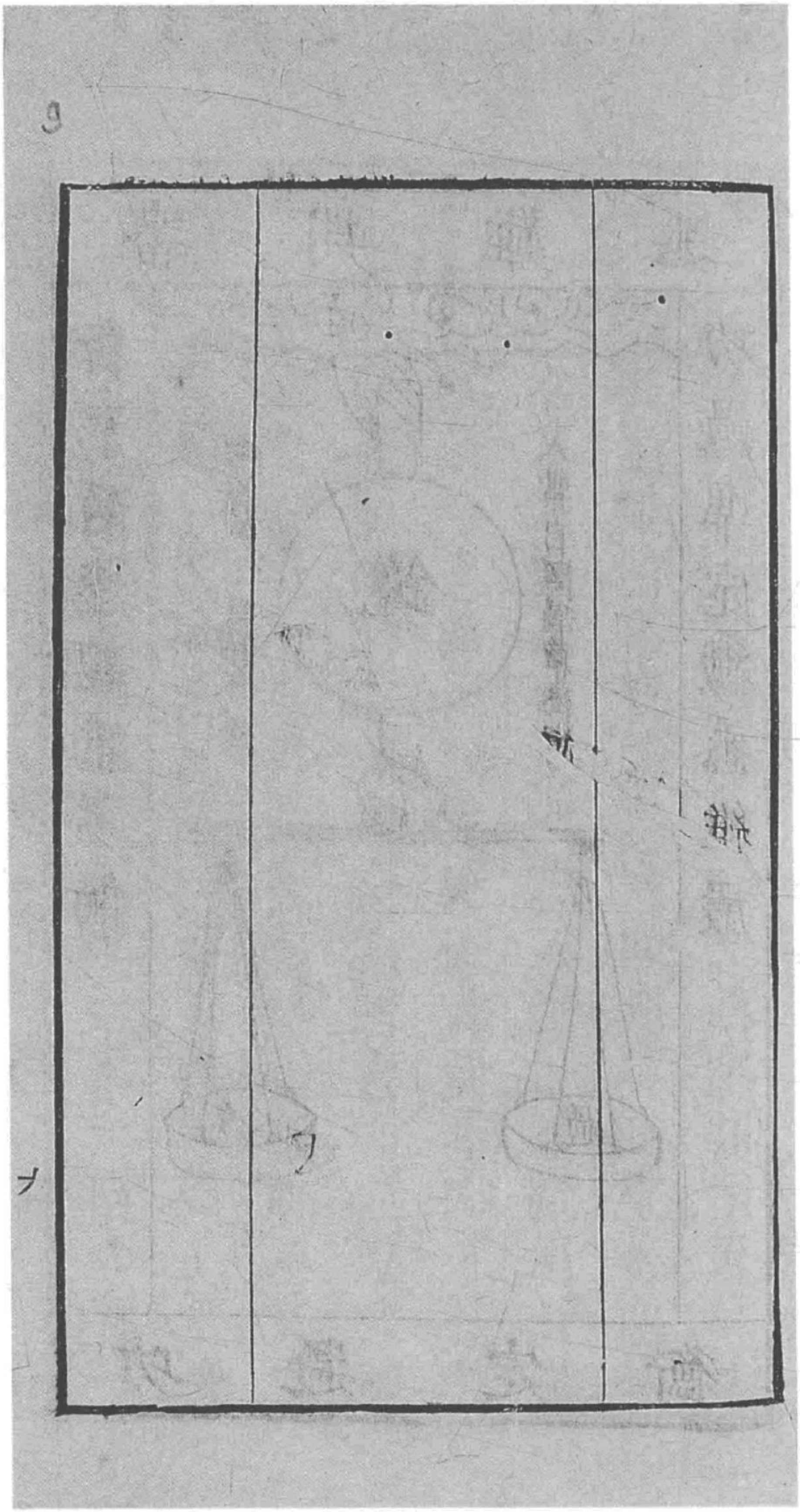
聖濟彼亞諾曰。善人至生之終。實非謂死。惟謂從可滅之虛生。移遷于不可滅之實生。若非棄此至暫之生。必弗能承彼永久之生。則人死非謂出世。至謂移徙也。從生之虛且短。移徙于生之實且長耳。

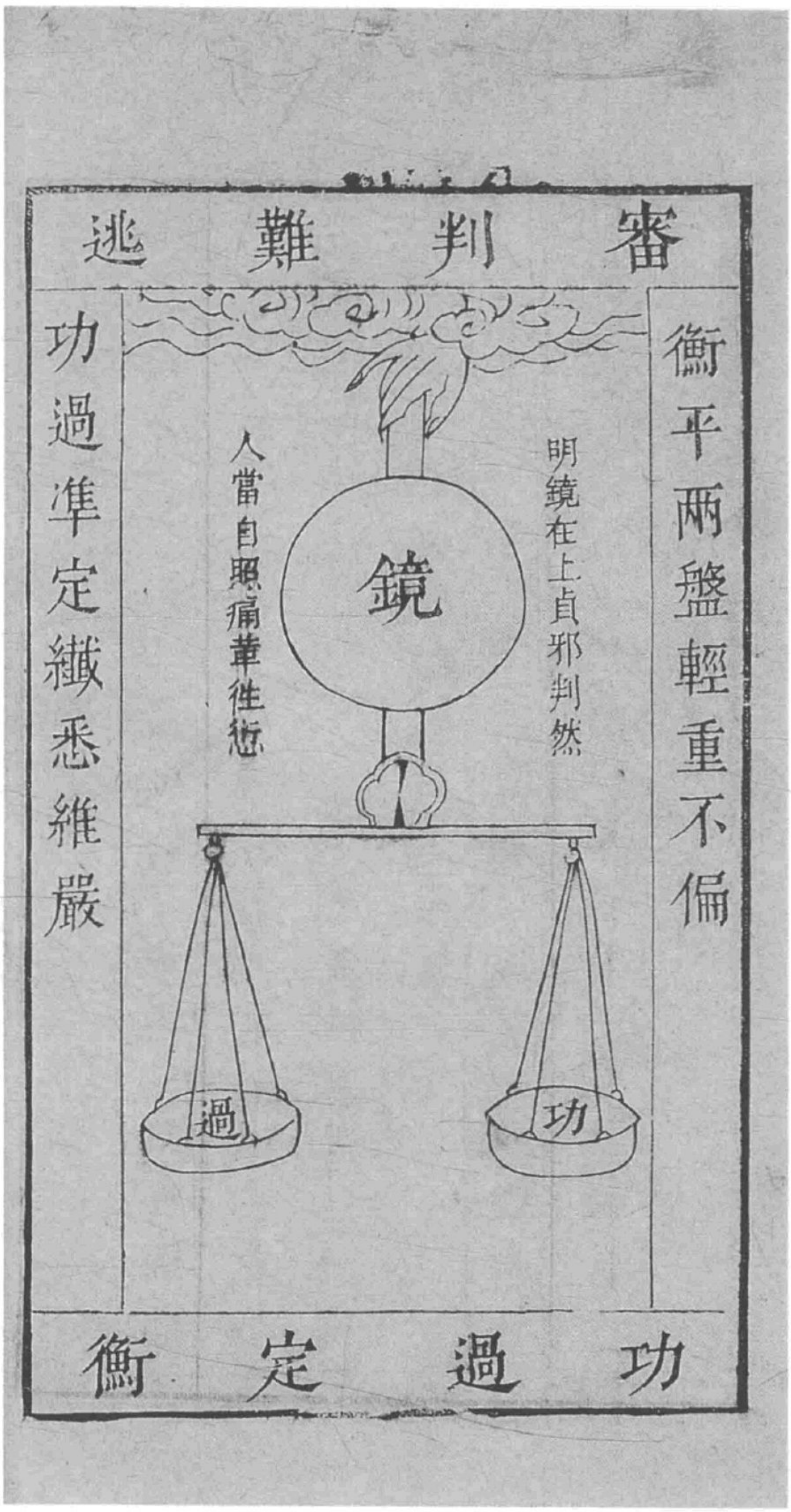
聖撒兒未曰。世間犯罪者。或望久生。或望後改。欲自慰。實自欺也。乃至終期。猶定于惡。不思改悔。是則

妖異。不可解者也。

聖格勒孟德。勸人改悔前非。以迎死難。曰。幼者之終。未定何時。惟老者之終。必定不遠。則幼與老。日日時時。不可不慎備而改圖也。

色搦加曰。吾未老。則謀善生。已老。則謀善死。死將至。乃不懼不憂。若老而仍縱其欲。如無知之童。是非特頑。又妖之妖矣。葢幼者早死。爲常見常聞。而老者久生。則未見未聞也。




審判難逃
衡平兩盤輕重不偏
功過準定纖悉維嚴
明鏡在上貞邪判然
人當自照痛革往愆
鏡
過
功
衡定過功

10

審判說

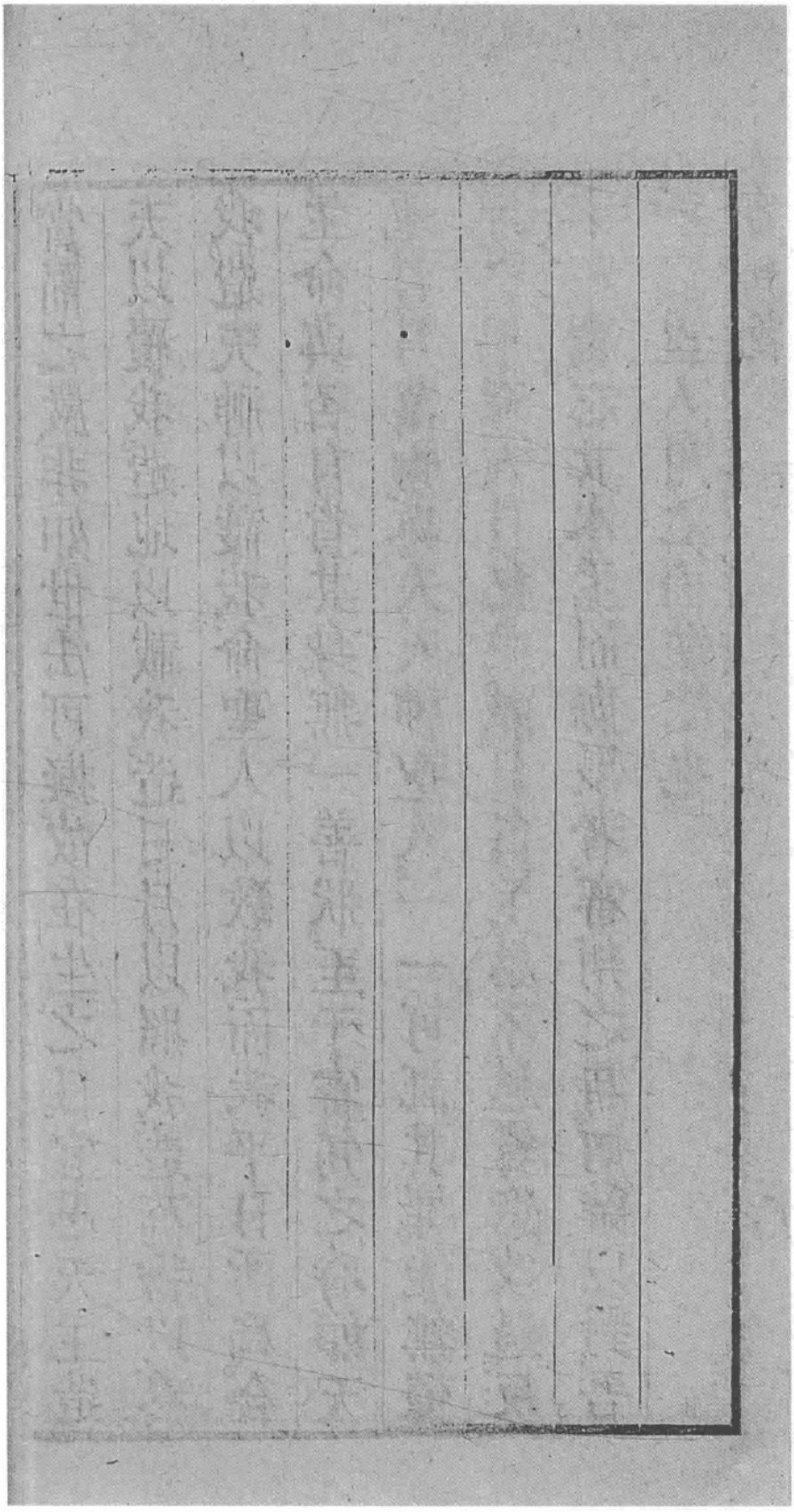
審判者。人靈一離肉軀。卽聽審判于天主。蓋天主無所不在。瞬息之間。判其一生善惡。纖毫不遺。無人可免。但我人在世。邪魔用計蠱惑。或令人疑天無主宛後賞罰。非由主操。又令人妄信消愆滅罪。全賴僧道誦經。以致悖逆大主宰。內旣無所畏懼。外卽無所不爲。人欲旣縱。天理遂滅。直待審判。威嚴在上。無可逃避。奈何奈何。自古以來。一家一國。必有一

王。賞罰至公。無有不服。而況天地之大。萬國之廣。非有全能全善全知之大王。操審判之權。賞罰一一不爽。則善者何所望以進善。惡者何所懼以改惡。故從古聖賢。傳示告誡。欲人小心翼翼。毋怠于善。毋恣于惡。若終時審判。至公至威至嚴。于此而欲求王望王。不可得矣。人之處世。或奉國王策遣。或聽家王使令。必有復命之日。倘怠厥職。僨厥事。賞乎罰乎。可知吾人受天王明命而來。必當復命。爾時功罪。難逃王鑒。

梵蒂岡圖書館藏明清中西文化交流史文獻叢刊

賞罰之嚴。非如世法可擬。故在生之日。宜思天主造天以覆我。造地以載我。造日月以照我。造萬物以養我。造天神以護我。命聖人以教我。而我平日所爲。合主命與否。自省其身。無一善狀。至于審判之時。如天地日月萬物。與夫天神聖人。一一可証其罪。能無懼耶。嗟乎。罪人日犯主誡。日負主恩。不思省愆改過。反事邪魔。忘其本主。而侮慢者。審判之時。何辭以對。吾所以望人思之而勉之也。

審判說



附聖言十則

金口。聖人曰。勿惰于善。勿推延求改圖于命終之日。

靈神一出。不遲頃刻。即見嚴主。聽其審判矣。

聖與斯定曰。吾聖教亘古所信爲固然者。則人之神一出于形。輒聽善惡之判。甚合于理。又最有益于進修者。蓋生人之命既盡。則其積德立功。積忒累罪之限已盡。應各受其所積之報應。而不待衆人復活公審之遲也。又曰。至真至靈物主。凡托先知

聖人所預言。與夫親口預示其徒者。後皆符合不爽。則預言公審判者。何獨否耶。故凡愈明道者。愈篤信之。而愈增大益于眞修矣。

古聖若伯。在主降生前二千年。他曰。萬生之終日已至。吾從地必將復起。乃斯皮膚。又將裹斯肉軀。且帶斯肉軀。將見救我者眞（主）是我親目將必覩者也。即以斯望。恒慰斯懷也。

聖與思定曰。試觀物之種子。在地極爲細微。必屬朽。

13

腐。本皆無知無覺。然時至必生。一化爲十。十化爲百。千。繁衍茂盛。是孰爲之者。纖悉皆天主生意也。至能之主。既使萬物如是。獨于人之肉體。反少其能乎。

聖伯爾納多曰。世人今所謂罪愆甚寡。而槩以爲輕微。至于終日。各所見者。必繁必重大矣。又今或似爲美爲德。彼明必且見醜矣。

金口聖人曰。犯者罪案已結。雖桎梏已解。然從囹圄

中取出。一聞將見士師。伏聽訊鞫。則無不惴惴。況重罪犯人。至見　公主嚴臺。驚畏之至。當何如哉。

聖伯樂斯曰。于是公審之廹。爾將求何聖人祐哉。聖人之教。爾悉不信。即信聖人之跡。爾未踵及。反棄其言。賤其行。而猶將望其祐耶。謬矣謬矣。

聖伯而納多曰。人神是時爲所逼促。欲藏匿而不可得。欲顯著而不可當。乃無可奈何。强爲留住。受訐受辱也。

聖保祿述古典之言曰。凡信崇天主者。後必無所愧怍。又凡呼號天主者。必將見救。得在天國。受真福也。

永樂難比

世福至暫患得患失

天福至永無慮得失

無善不賞

15

天堂說

天堂之樂。與地獄之苦。正極相反。無比之樂也。雖鉤深索隱之聖賢。亦不能窮解天國之榮福。惟曰。人靈已陟斯域。則恒享多福。多美多奇。內舒泰。外寧謐。不死不病。不饑不渴。無晝夜遞更。無寒暑迭變。無哀愁痛哭之苦。但有形神安樂目愉心悅。已往之事。不得復侵其靈也。既進天國。世物離遠。焉得上攻。況靈魂已定於善。至此諸聖雖多。諸聖之心惟

一。孰能搖奪其心。又各發大光倍于太陽。聖人無數。各發光耀。難以言擬。既在天國。雖存舊形。而無舊情。上天下地。呼吸任游。穿山透石。悉無阻碍。恒安寧。恒靜息。世樂無一得全。一樂之內。多缺多苦。天堂之樂。無苦參入。其內。得減其樂也。聖人之樂。由于內而達于外。靈魂之樂。既見天主尊體。諸聖之美洞達萬物之理。及萬國之音。愜然飫足。無所慕于外也。人性所向真福。必兼諸美好。無絲毫之缺。方爲滿足。世

梵蒂岡圖書館藏明清中西文化交流史文獻叢刊

上之福。無一滿者。其知滿足必在天上國也。人欲得無窮之美好。當自求無窮之實理。信之望之愛之。信者於所不見。信天主親言或聖賢所傳信而不疑。望者於所未得。凡屬天主所許堅望得之。不復疑沮。愛者。誠心思憶愛慕天主萬物之上。汲汲遵守其誡。無一敢違。生平有此三德。其功必全而天上永報。亦無不隨之。故信德之報。乃朗徹向所未見之妙理。望德之報。乃獲享向所望天上之美好。愛德之報。乃明見

向所欽崇之恩主而得親愛之至樂也。

附聖言十則

聖保祿宗徒。曾見真福宏海。長嘆曰。天堂快樂。孰能言乎。人莫能解。天主豫備之報。以報其愛者之功。奇矣。其樂人目未視。人耳未聞。人心未忖也。

聖安瑟莫曰。天上善人之至樂。未可以言語罄。蓋彼既各愛人如巳。即各以他福爲巳福。而以他樂爲巳樂。則衆人之福樂。實爲各人之福樂。夫各人之積樂。不可測。況可言乎。

聖與思定曰。天上神聖。皆明視　天主性體。爲其業。爲其味而度福生。則彌視之。彌獲其味。而生彌福。彌味之彌欲復味。此欲味之之欲。悉不煩不急。而味之又味。不生厭射也。

聖厄我畧曰。人神竟。幸識物主。何物不識。按諸聖之實論。蓋天主性體。猶明鑑自顯萬有之理像。故凡面照者。無不識萬物也。

聖與思定曰。　天主性體。眞爲活鑑。非如世俗所用

梵蒂岡圖書館藏明清中西文化交流史文獻叢刊

炁鑑。炁鑑照物。必置于觀者之目。若天主性體之爲活鑑者。自具其光。則因各神之功德。與各神之福光。使其觀識多寡深淺之不等矣。

聖如弟仰曰。神聖之肉形精粹如神。又由諸司。將享不勝言之清樂也。

聖盎色爾曰。聖人形體。多種奇樂。各司各樂。若小成奏合。而集大成。目視吾主之奇體。聖母德容。他聖之休光。耳聆諸聖之徽音。異馨芬馥。而永不散。珍

味適口。隨欲隨應。

聖濟比盎曰。純情無雜。聖人之忻永悠。聖人之生。恒生而不老。恒立而不倦。恒無飲食而不饑渴。恒享諸福。無慮得失。其生其福。皆無窮也。

聖奧思定又曰。世間無德能備。無樂能永。無願能足。無生不死。惟世事畢。天國格。則德備無玷。樂全無缺。願充無欠。生常無死。心定無移也。

聖尼則曰。使人幸遇銀礦。避勞乎。惜費乎。售器傭人。

勤勤弗息。望踰時勞止補費。而終身安寧也吾有貞福。金寶之礦也。汝壽易得。不必借于人力。不必費資。天礦弗深。在世行善忍苦。乃求必得焉不勤哉。

永苦難比

劍鋒難觸人須刻防

天怒不測厥罰無疆

無惡不罰

梵蒂岡圖書館藏明清中西文化交流史文獻叢刊

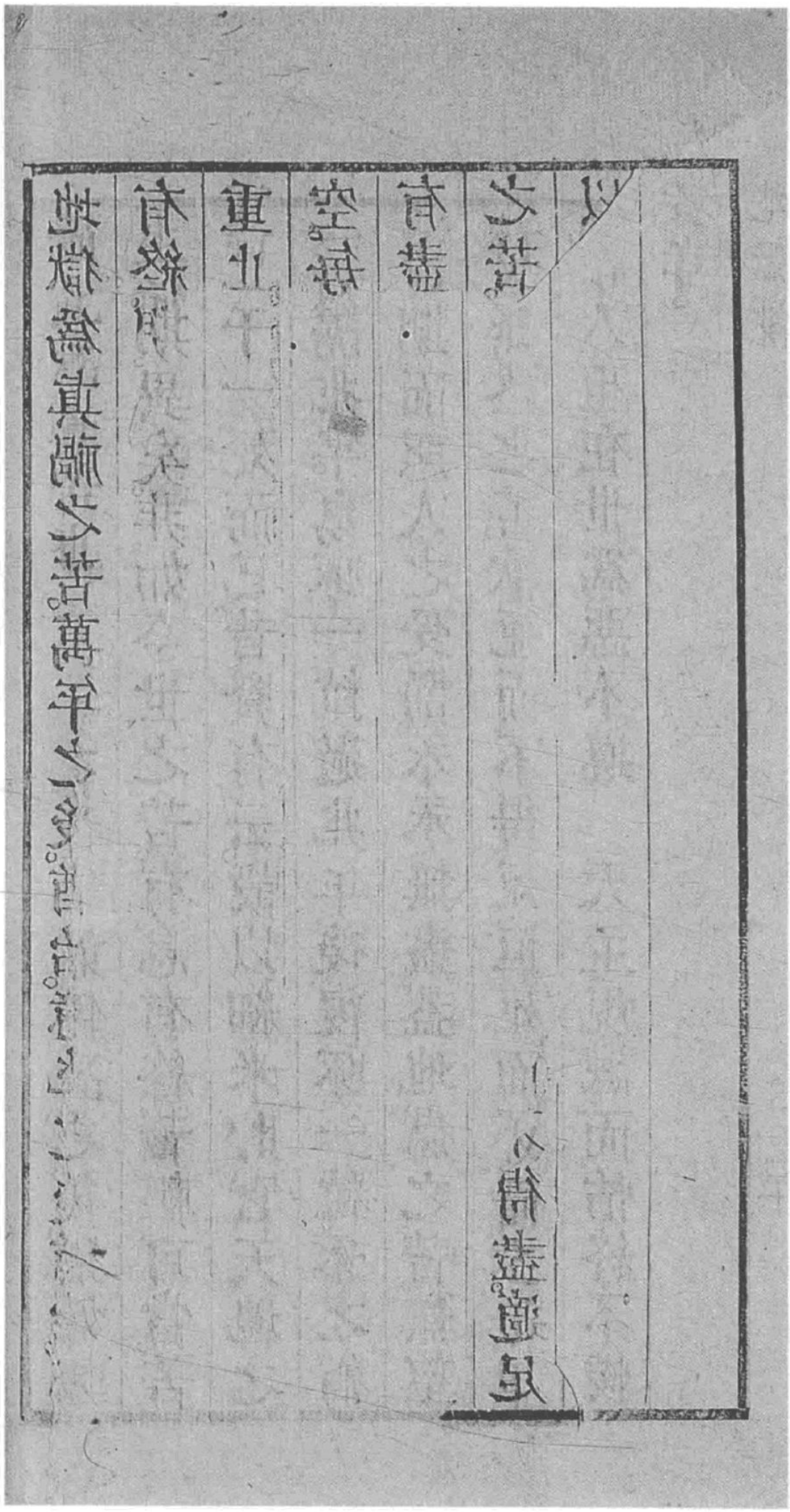
地獄說

地獄也者。天主永定罰惡之所。極苦而無盡期。非如釋氏所云虛幻。可以化作蓮花。亦非六道輪廻。可以轉生淨土而有出期也。蓋緣人生在世。非善卽惡。出此入彼。有惡卽不能無罰。試觀世間鄉亭之繫曰岸。朝廷曰獄。國法且然。況于天地之大主。照鑒人靈。無微不燭。豈無公獄以昭公刑之所。天堂爲諸福之聚。則地獄爲諸禍之集必然矣。

地獄何在。地心中也。聖人之行超出世上。故上升天堂。陟爲天主之子。而賞之以高貴福樂之所。惡人之行。貪戀世物。故下墜地獄。黜爲鬼魔之奴。罰之于卑汚禍患之區。此爲至公至義之報也。地獄之苦有二一曰失苦。一曰覺苦。失苦罰內。覺苦罰外。人犯罪時背主狗欲。生前背主。死後永不得見主。此爲失苦也。生前狗欲。死後受人欲之害。五官四肢咸犯罪咸受罰。此爲覺苦也。

梵蒂岡圖書館藏明清中西文化交流史文獻叢刊

地獄爲眞禍之苦。萬年之後。猶始。億兆之後猶始。無有終期。異矣。非如今世之苦。有息有終。苦輕可當。苦重止于一死而已。昔賢有云。設以細米貯實天地之空。每隔兆年。鳥啄一粒。過兆年後。復啄一粒。啄之猶有盡期。而惡人之受罰。永永無盡。蓋地獄之苦。無望之苦。無終之苦。欲死而不得死。恒死而不得盡。適足以報人生在世爲惡不遵 天主規誡。而怙終不悛者耳。


以
苦
萬
年
黃
歸
之
苦
萬
年
黃
歸
之
苦
萬
年
黃
歸
之

附聖言十則

聖弟阿尼削曰。欲畧思地獄之境勢。則思地中區處。甚暗甚醜。衆毒萬病世穢所儲。無苦不備。無樂不乏。萬有加刑。無一加樂。然此猶未想及地獄之實境。惟地獄之微影耳。

聖與思定常曰。地獄及地獄之萬苦。非足畏也。惟失慈父之福顏。而永棄絕。是乃正足畏也。

聖護我曰。地獄無度之谷。無底之深。其中惟有無比

之火。無數之痛。無終之刑而已。

聖濟祿樂。曾記向所親聞于受苦之靈魂曰。寧集天下諸火安居之。至于審判之日。而不欲一日居地獄之火也。

聖額我畧曰。夫人之神。物主置之于形體。必不能任其遊適。然則又令其出身離形。而縶而圍之以火體。何難之有。

聖多瑪斯曰。人犯　主命之罪愆。固醜重甚。萬民合

諸神聖之力。不足償滅。惟我降生之主耶穌。以無際之功德。足償滅之。但惡徒一入幽獄。即定于惡。無復回路。且亦未能沾慈主之恩澤。故永受不可償滅。罪愆之應罰。乃公主之至義也。

聖盎色爾。解地獄之火力曰。異矣其烈。今世之火。若盡。獄火眞實火也。世火雖大。傾水則湮。彼者廻然不同。就罄大海。弗熄其熾也。

聖祭利樂曰。吾也恒念恒畏地獄可驚之處。其苦無

已。其火無光。其蟲無飽。盍驚乎。盍思乎。

聖額我畧曰。人戀今世之樂。不念後世之苦。蓋以斯念刺心。而參其樂。愚哉。未幾失樂而墮于苦。智人恒念恒忌世樂。得免嗜後苦焉。

聖熱落曰。吾也賤棄世樂。絕人入林多年。巖穴吾室也。猛獸毒龍。吾朋也。多苦何哉。特懼地獄更苦之故也。

梵蒂岡圖書館藏明清中西文化交流史文獻叢刊

附終末之記甚利于精修 遠西耶穌會士高一志述

終末者有四、死候一、審判二、地獄三、天堂四、聖經統論之、謂世人曰、惟無忘爾終末者必將無罪、蓋能專思其生命之終期不遠、又思是期之月、不可預測、其期既至、必置于公王嚴臺前以聽審判、或降冥獄、受無限之殃、或升天堂、受無涯之樂、深思至是、能不猛然怵然反心、而克其私、盡力以修德乎、邪魔之計最毒者、莫甚於使世人忘置其終事之念也、蓋一忘其

終事。卽惡者無所畏。將日恣侈無所止。善者無所望。亦日怠惰無所進矣。試觀有人于此。最迷於邪。無法不犯。無節不違。惟使其或俄感瘧疾。而因垂終。或見捕于士師。而因服刑。當是危急之時。無有不醒悟者。悟卽知驚驚卽畏。畏卽思遷改。故凡大惡者。遷改之功。皆繇于終事之一念耳。以故每慈聖人。嘆其下民縱肆於邪陋者曰。使爾知且悟爾將來之終境而預防之。必庶幸矣。不肖者或據所積財勢。或嗜世間僞

梵蒂岡圖書館藏明清中西文化交流史文獻叢刊

樂。惟恐不能久享。故非特不喜思憶其生命之終期。又甚忌諱其實。而惡聞其言也。兀勒峩畧聖人細詳其情曰。不肖之類。置於現世之流。而安坐喜樂于其中者。何也。或豐於財資。或榮於權勢。或恣于人慾者。皆以所執務業。爲樂爲福。又恐是樂是福。有窮盡之期。非徒不敢想憶其生命之終。又忌聞其言。故自欺自昧。以致貿貿入于永火之獄也。古聖設喻。狀世人逃于汚樂。以至忘已曰。嘗有一人行于曠野。忽遇一

猛獸。欲攫而逐之。走匿一大阱中。賴阱口旁有微土。
寸生小樹。則以一手持樹枝。以一足踵微土而懸焉。
俯視阱下。則見毒龍張口望吸。復俛視其樹。則有黑
白二蟲齧其根。欲絕。其窘如此。倏仰而見蜂窩在上
枝。即不勝喜。便以一手取之。而安食其蜜。悉忘其險
矣。惜哉。食蜜未盡。樹根絕。而人落阱。爲毒龍食也。是
奚謂哉。人行曠野者。凡生世界者也。猛獸逐人者。死
候也。深阱者。地獄之冥幽谷也。小樹者。人之生命也。

梵蒂岡圖書館藏明清中西文化交流史文獻叢刊

微土者。人之肉軀也。毒龍者。地獄鬼魔也。黑白二蟲齧樹根者。乃晝夜輪轉減少人命也。蜂窩者。世上虛樂也。哀哉人之愚甘取是迷而忘大危。不覺而落于冥獄。終爲鬼魔所攫。而永僇矣。然思憶其末終之益更有可詳者。一曰以攻伐傲心也。夫傲氣原爲道德之敵。人心之毒。恒隨人性。如影隨形。但遇豐財權勢之榮。即更熾烈而害甚矣。惟迎之以死僕。及諸終境之念。即未有不退而免其害者也。故與悟斯丁聖人

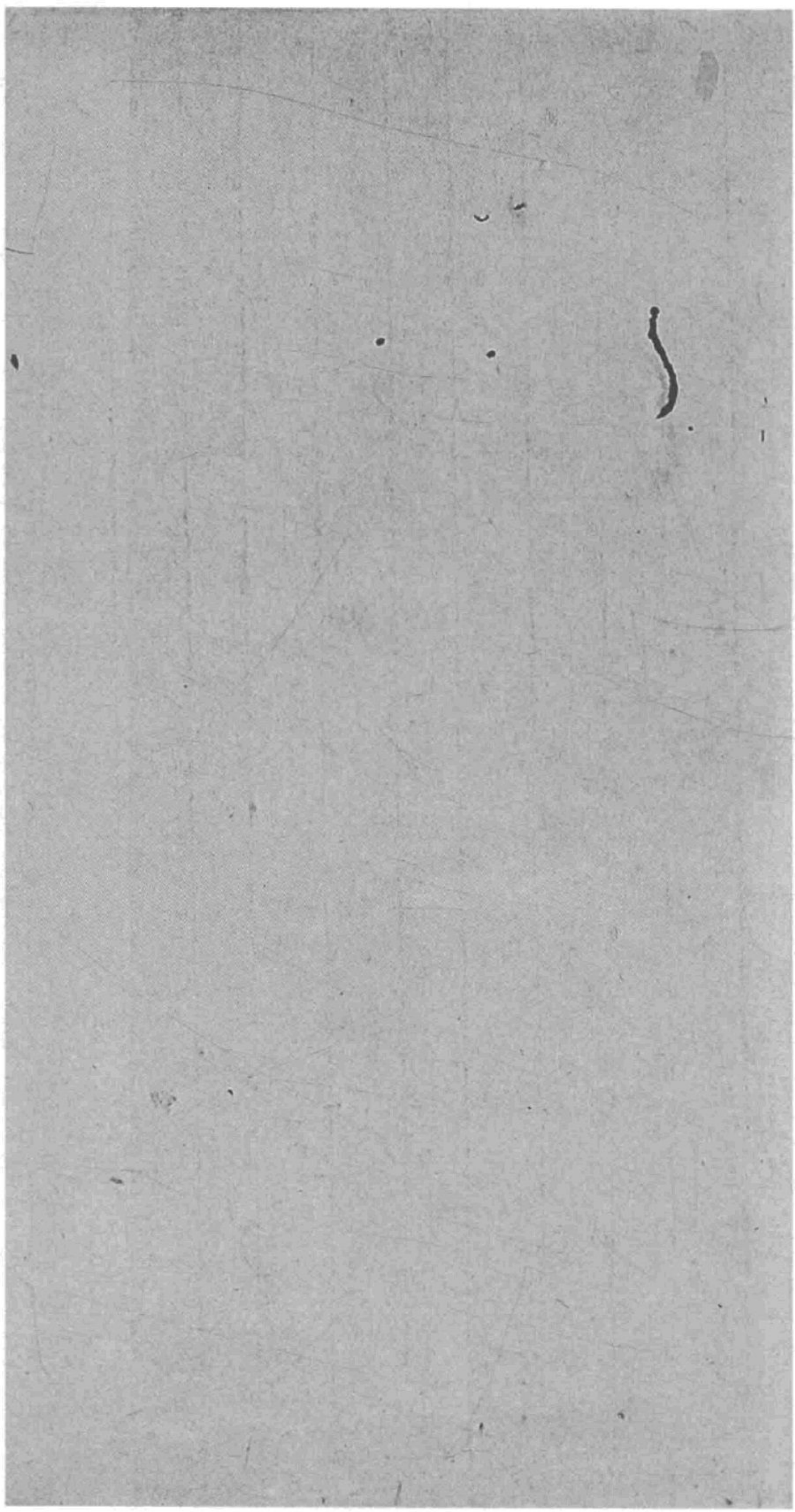
嘗勸一傲者曰、名祿之榮、世勢之光、人所敬尊。或生傲心。即時思想其爲屬死之物。而汝身體將歸濁土。汝神將審于主。又想先時帝王卿相何在。所遺何跡。徧視四面墳塚。誰辨王與臣。强與弱。富與貧。尊與卑。賢與愚。仕與民乎。則念念而不忘其終。將鎭諸傲氣也。二曰。以輕財勢功名富貴也。夫世之物。既爲人用所甚闕。則一缺之。必生貪生慮。始豐足又生戀。故豐之之間。人多溺多滯。必不能安寧修德也。惟想世間

梵蒂岡圖書館藏明清中西文化交流史文獻叢刊

所尚諸物。至終時必將相別。而不能隨我。又不能補益于我。則非徒不生戀心。又將輕賤之如浮雲矣。三曰以不妄畏而安受死也。夫死候之念。初雖生畏。惟習之久。即生慰也。蓋人專熟想死候之勢。先知其爲不可免之物。乃立志而勇迎之。不懼也。次知其爲世苦之終。常生之始。乃更喜而願之也。兀勒義畧聖人曰。令人思憶天上所備美境。則地下所得諸美好。皆將輕賤。蓋地下之財貨產業。比于天上之永福。非謂。

之資謂之阻也現世之生命非謂之命實謂之死矣況彼常生之念非只滅絕人慾之熾又諸財貨之貪尚勉勵人弱使甘精修之苦非至成功不退不息也正如農夫耕耨惟期秋收甘受終年之勞學士志于功名勤苦于多年之學是也但各人之性情不等或以寘獄之永殃可驚而止其惡或以天上之福境可慕而進于善則又各取其益也向善者多以此警策其怠而勵於善濟惡者多以彼提醒其惡而始改圖也終

梵蒂岡圖書館藏明清中西文化交流史文獻叢刊



四末真論

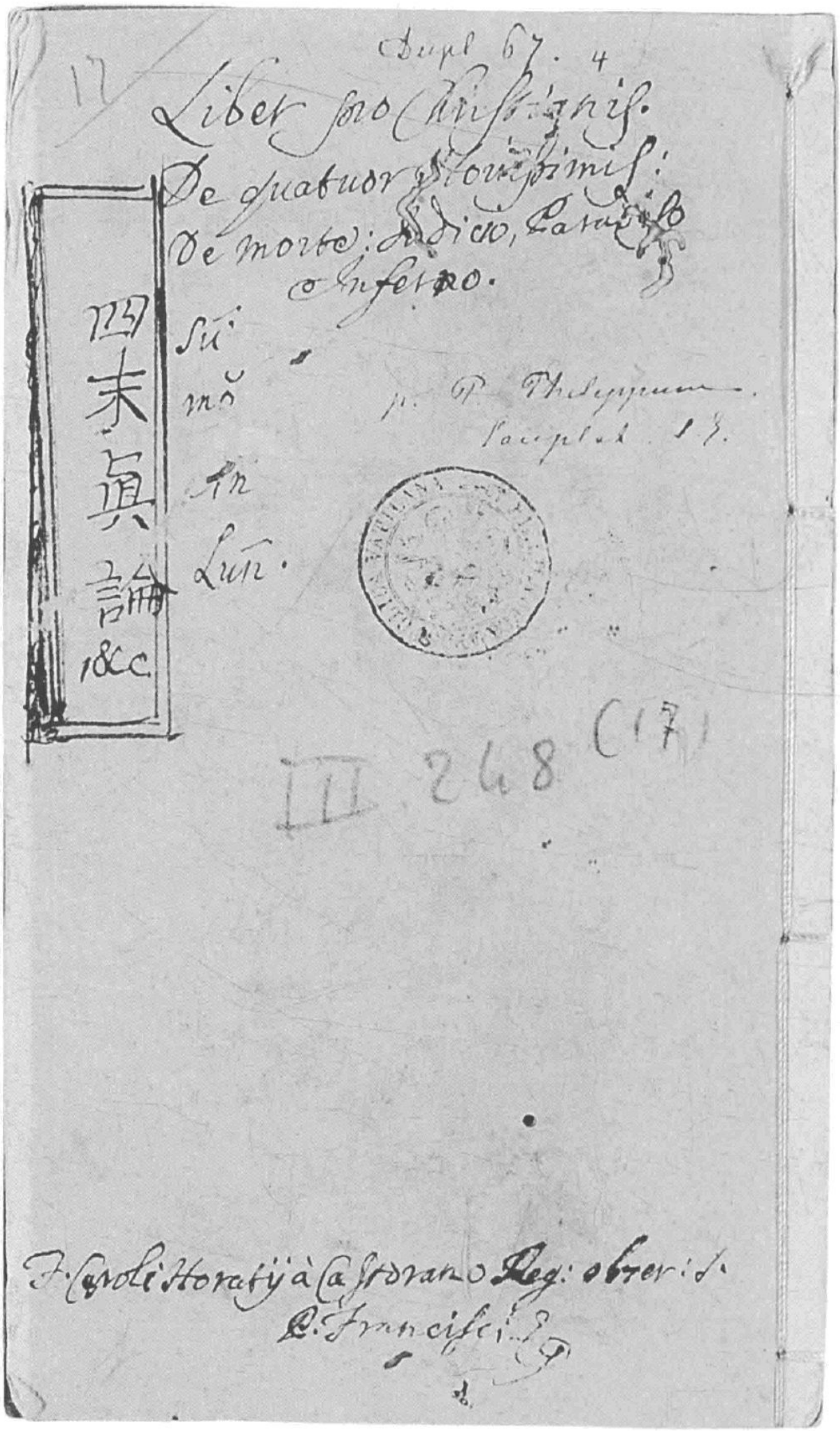
〔比〕柏應理撰

提要

《四末真論》，比利時柏應理撰。清康熙間雲間敬一堂刻本。梵蒂岡館藏號：RACCOLTA GENERALE-ORIENTE-III 248.17。

此本為《四末真論》之另一較具特色傳本。與本次出版收錄的另一雲間敬一堂刻本相比，此本雖亦題『康熙乙卯年嘉平月雲間敬一堂梓』，然字體行款變異，卷中凡遇『天主』、『主』等處皆空格，且多有異文。如柏氏《序》後，原有『世人度生』云云一段文字，前本無標題，此本則題為『四末真論總說』。文中『測視東西南北，四面而正』，此本『而正』作『真向』；『人人之生，其海也』，此本前一『人』字作『凡』，均較優。所收錄的四幅版畫亦與前本不同。由於此本在研究《四末真論》版本與校勘文字方面有一定作用，故本次出版亦予收錄。

本書開本 21.6 釐米 ×12.5 釐米，版框高 18 釐米，寬 10.9 釐米。半頁八行，行二十一字。白口，四周單邊，無魚尾。卷前有柏應理《序》，《序》後題『值會成際理准，康熙乙卯年嘉平月雲間敬一堂梓』。版心上題『四末真論』，下依次題『死候』、『審判』、『天堂』、『地獄』。此本之外，梵蒂岡圖書館館藏號為 BORGIA CINESE 345.7 者，與此為同一版本。此外古郎《中韓日文目錄》著錄別本《四末真論》一部，共二十一頁，頁數與此本相合，或即是此本。（謝輝）

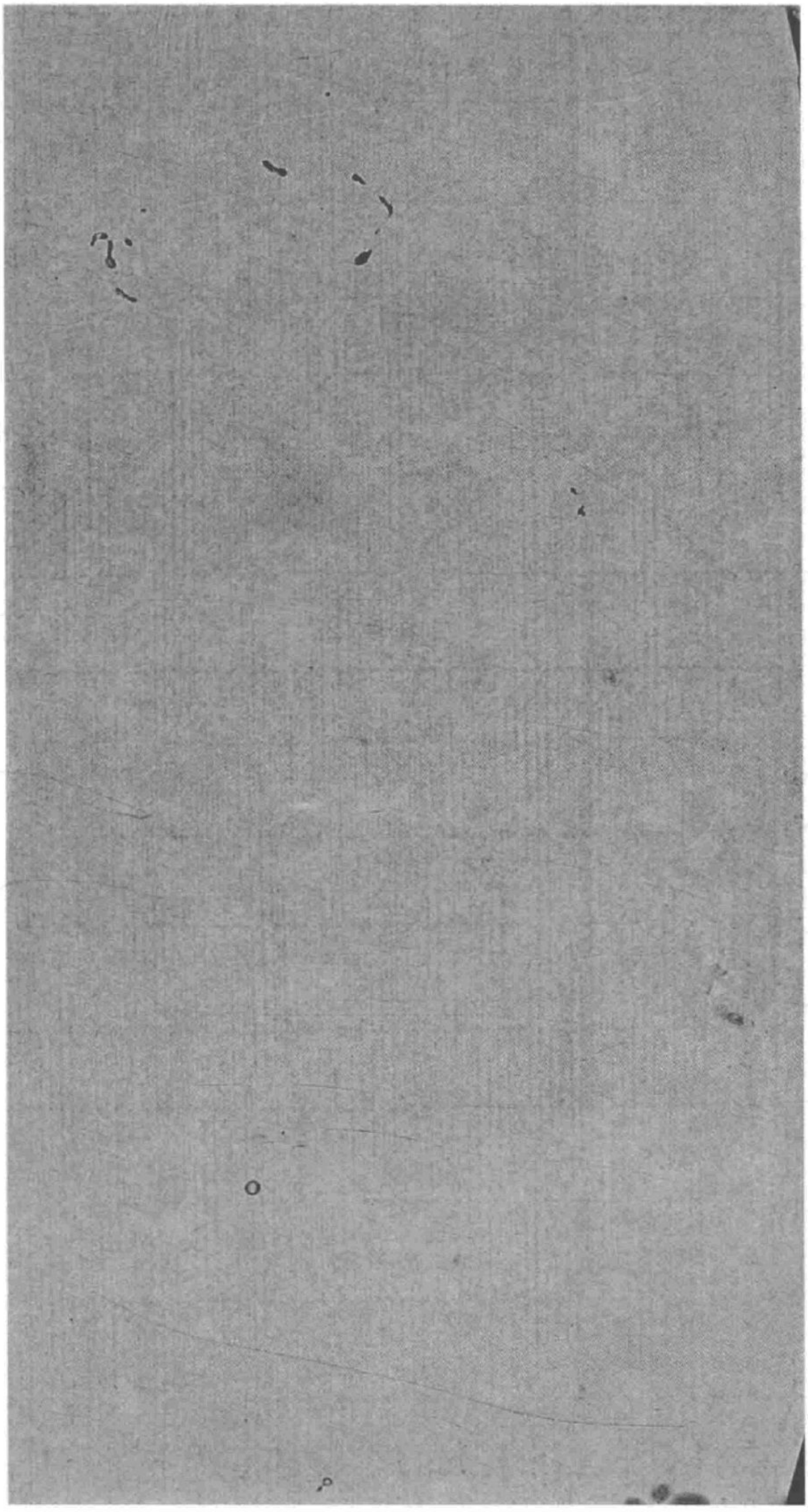


Liber sno Christianis.
De quatuor Novissimis:
De morte: Iudico, Paradiso
et Inferno.

Sui
mõ
in
Lun.

四末真論
1&c

四末眞論



BIBLIOTHECA APOSTOLICA VATICANA

序

夫事不切於人者。可以有。可以無。亦可以勿論。遑計其理之眞僞哉。若夫四末之有死候。有審判。是人之所共有也。有地獄。有天堂。非此卽彼。是人之必有其一也。烏可以勿論。然有論之非眞者。如道家所云。長

生不死。釋氏所云。超出三界。甚至云。在天堂者。難免六道輪廻。在地獄者。可以轉生天上。何論之不經。而失其眞耶。此皆邪魔設計。引誘世人。興端之徒。踵事增華。於是愚夫愚婦。自忖生平。罪孽多端。冀圖倖免。遂爲所惑。以入鬼魔之網。究莫之醒。卽讀

書明理者。亦從風而靡焉。嗟嗟。盡人冀享天福。而不知有賞善之主宰。不盡敬畏昭事。誤爲佞佛修眞。是欲南轅而北適也。盡人冀免地獄。而不畏有罰惡之主宰。不圖克悔改悛。反爲從邪徇惑。是懼陷溺而蹈氷淵也。惟聖教教人。常念死候之必有。而

不敢忘。審判之必有。而不敢忽。地獄之必有。而惟恐陷。天堂之必有。而恆求升。故述四末眞論。以相勗勉云。

遠西耶穌會士栢應理撰

值會成際理。准

康熙乙卯年嘉平月雲間敬一堂梓

梵蒂岡圖書館藏明清中西文化交流史文獻叢刊

四末真論總說

世人度生。若客渡海。欲正其路。測視東西南北。四面眞向。不爾路迷。弗識何往。倏然舟溺。無法能救。凡人之生。其海也。四末。其四向也。可念其眞。可測其狀。否。奚正路耶。奚免溺耶。

死候難免

我昔如爾今何不思

世榮歸墓

爾後如我今何不戒

自鑑圖

幻榮莫保

死候說

人有生必有死。自古至今。誰能不死。生當斯世。日月逝矣。恆近於死。人誠以死爲懷。斷不圖一生暫樂。以獲無窮永苦。不然。終年貿貿。罪未及悔。悔未及改。一朝謝世。永苦忽臨。奈之何哉。

人之懷死。亦孔多矣。然懷死而不知備死。備死而不知正其原。總屬無益。惟思已之靈性。賦畀有自。恐一日離此肉軀。將何着落。從此探理。分曉歸止。斯爲大智人矣。

骷髏警語

噫。嘻。吁。危乎。凡我兄弟。覘我此形。勿徒驚異。爾之將來。亦不能避。我前爲誰。爾何不識。我今何歸。爾何不憶。爾諂媚者誰。惟此肉軀。爾奉養者誰。終飽萬蛆。我言之欷歔。汝聽之容與。我骨之枯癯。汝見之趦趄。汝旣畏此枯癯。何不念此欷歔。生前貌色之艷。不過焦屍之衣。生前榮傲之體。不過臭腐之廬。以砂爲基。砂陷惟速。以慾爲媒。慾害惟酷。奄焉忽焉。雖悔何及。慘兮慟兮。欲返安得。

我已受陷。汝可爲歎。我已受欺。汝可爲鑒。向也自誇膏粱醉飽。今爲枯骨。黃埃衰草。向也自矜丰神獨立。今爲枯骨。長卧砂磧。人生如箭。離弦就的。人生如馬。六駒過隙。增我一日。減我一日。榮福何存。慾尤山積。凡我兄弟。存當念亡。亡不復存。生當念死。死不復生。不蚤隄防。滾擲時日。至於終期。誰延一刻。苦樂永分。死生長隔。勉旃勉旃。兢兢業業。勿受世欺。勿投魔阱。對此醜形。以當明鏡。

附名言十則

聖巴西略曰。世人之生無他。惟通死之道路也。人行此道路。少而長。長而壯。壯之後遂老。及其老。竟必死矣。

聖奧思定曰。人之或善或惡。皆未爲定。獨死之一事爲定。

聖額我略曰。人屬無定時之定死。而猶傲、盈逃、恣、弗、求乎。非特死時無定。其死候。候爾於何處。又必不可知也。

金口聖人曰。人心生時。凡有違犯。自驚駭不安。至於殁時。其向所奪掠欺誑幻誣。及凡所施辱言詬詈寃情。皆爲狡魔所堆叠。使恆觸其目。無可脫離。文向所未認未識隱慝多端。一齊突呈神目。致惶悚不可當也。

聖奥思定曰。凡生時謹避惡跡。力行正道。必無所畏於終日也。

聖熱羅尼睦曰。身在幼時。心勿忘終時。方免後悔之難。

聖濟彼亞諾曰。善人至生之終。實非謂死。惟謂從可滅

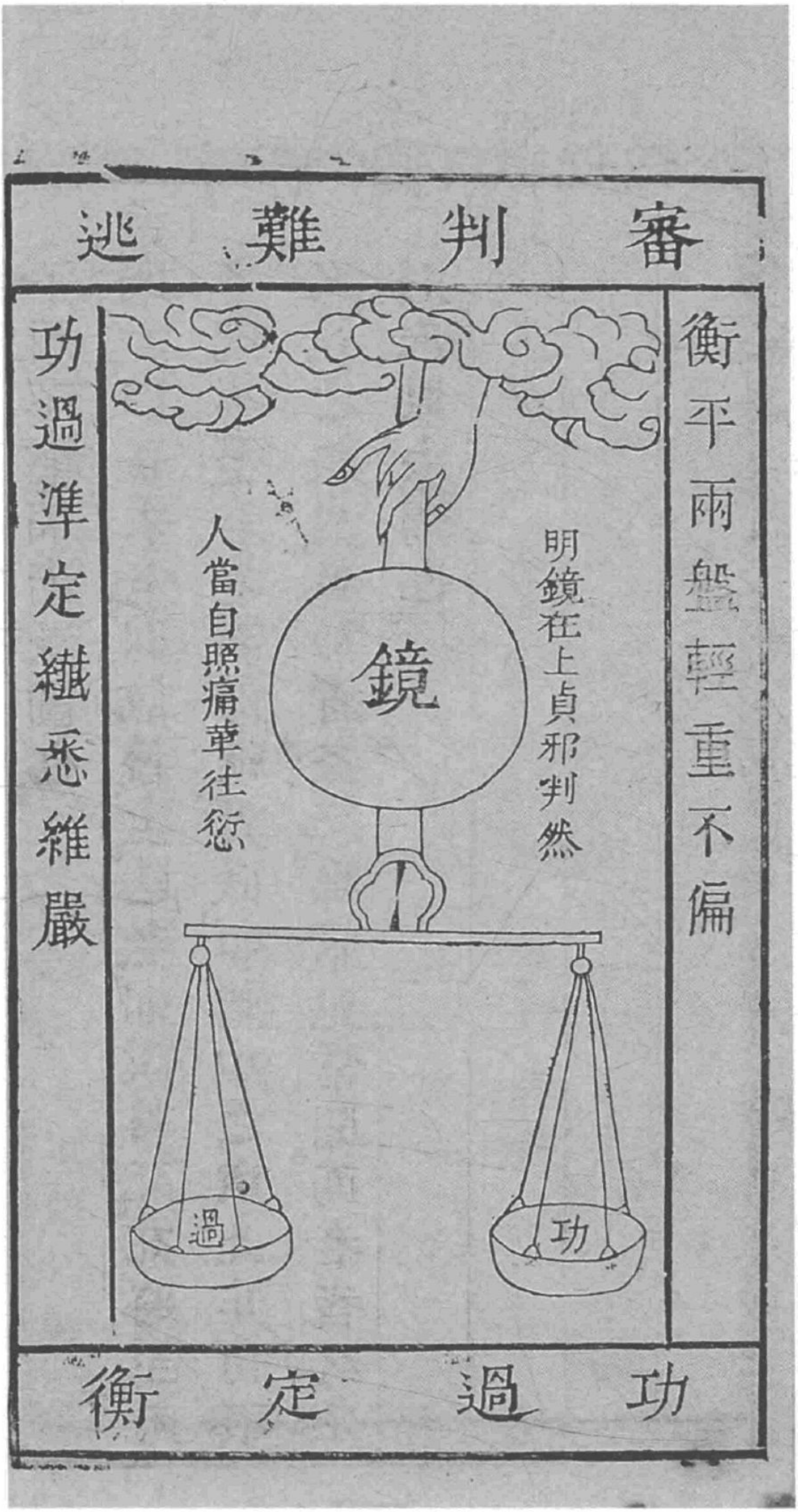
之虛生。移遷於不可滅之實生。若非棄此至暫之生。必弗能承彼永久之生。則人死非謂出世。正謂移徙也。從生之虛且短。移徙於生之實且長耳。

聖撒兒未曰。世間犯罪者。或望久生。或望後改。欲自慰。實自欺也。乃至終期。猶定於惡。不思改悔。是則妖異。不可解者也。

聖格勒孟德。勸人改悔前非。以迎死難。曰。幼者之終。末定何時。惟老者之終。必定不遠。則幼與老。日日時時。

不可不慎備而改圖也。

色搦加曰、吾未老。則謀善生。已老。則謀善死。死將至。乃不懼不憂。若老而仍縱其欲。如無知之童。此非特頑。又妖之妖矣。蓋幼者蚤死。爲常見常聞。而老者久生。則未見未聞也。


審判難逃
衡平兩盤輕重不偏
明鏡在上貞邪判然
鏡
人當自照痛革往愆
功過準定纖悉維嚴
過
功
衡定過功

審判說

審判者。人靈一離肉軀。卽聽審判於天主。葢天主無所不在。瞬息之間。判其一生善惡。纖毫不遺。無人可免。但我人在世。邪魔用計蠱惑。或令人疑天無主。死後賞罰。非由主操。又令人妄信消愆滅罪。全賴僧道誦經。以致悖逆大主宰。內旣無所畏懼。外卽無所不爲。人欲旣縱。眞理遂滅。直待審判。威嚴在上。無可逃避。奈何奈何。

自古以來。一家一國。必有一主。賞罰至公。無有不服。而況天地之大。萬國之廣。非有全能全善全知之大主。操審判之權。賞罰一一不爽。則善者何所望以進善。惡者何所懼以改惡。故從古聖賢。傳示告誡。欲人小心翼翼。毋怠於善。毋恣於惡。若終時審判。至公至威至嚴。於此而欲求主望主。不可得矣。人之處世。或奉國主策遣。或聽家主使令。必有復命之日。倘怠厥職。僨厥事。賞乎。罰乎。可知吾人受天主明命而來。必當復命。爾

時功罪。難逃主鑒。賞罰之嚴。非如世法可擬。故在生之日。宜思天主造天以覆我。造地以載我。造日月以照我。造萬物以養我。造天神以護我。命聖人以教我。而我平日所爲。合主命與否。自省其身。無一善狀。至於審判之時。如天地日月萬物。與夫天神聖人。一一可証其罪。能無懼耶。嗟乎。罪人日犯主誡。日負主恩。不思省愆改過。反事邪魔。忘其本主而侮慢者。審判之時。何辭以對。吾所以望人思之而勉之也。

附名言十則

金口聖人曰。勿惰於善。勿推延求改圖於命終之日。靈神一出。不遲頃刻。即見嚴主。聽其審判矣。

聖奧斯定曰。吾聖教亘古所信爲固然者。則人之神。一出於形。輒聽善惡之判。甚合於理。又最有益於進修者。蓋生人之命既盡。則其積德立功。積咸累罪之限已盡。應各受其所積之報應。而不待衆人復活公審之遲也。又曰。至眞至靈物主。凡托先知聖人所預

言。與夫親口預示其徒者。後皆符合不爽。則預言公審判者。何獨否耶。故凡愈明道者。愈篤信之。而愈增大益於眞修矣。

古聖若伯。在　主降生前二千年。有曰。萬生之終日已至。吾從地必將復起。乃斯皮膚。又將裹斯肉軀。且帶斯肉軀。將見救我者　眞主。是我親目將必覩者也。

即以斯望。恆慰斯懷也。

聖奧思定曰。試觀物之種子。在地極爲細微。必屬朽腐。

BIBLIOTHECA APOSTOLICA VATICANA

本皆無知無覺。然時至必生。一化爲十。十化爲百千。繁衍茂盛。是孰爲之者。纖悉皆天主生意也。至能之主。既使萬物如是。獨於人之肉體。反少其能乎。聖伯爾納多曰。世人今所謂罪愆甚寡。而概以爲輕微。至於終日。各所見者。必繁必重大矣。又今或似爲美爲德。彼必明且見醜矣。

金口聖人曰。犯者罪案已結。雖桎梏已解。然從囹圄中取出。一聞將見士師。伏聽訊鞫。則無不惴惴。況重罪

犯人。至見　大主嚴臺。驚畏之至。當何如哉。

聖伯樂斯曰。於是公審之廹。爾將求何聖人祐哉。聖人之教。爾悉不信。即信聖人之跡。爾未踵及。反棄其言。賤其行。而猶將望其祐耶。謬矣謬矣。

聖伯而納多曰。人神是時。爲所逼促。欲藏匿而不可得。欲顯著而不可當。無可奈何。强爲留住。受訐受辱也。

聖保祿述古典之言曰。凡信崇　天主者。後必無愧怍。又凡呼號　天主者。必將見救。得在天國。受眞福也。

永樂難比

世福至暫患得患失

天福至永無慮得失

無善不賞

天堂說

天堂之樂。與地獄之苦。正極相反。無比之樂也。雖鈎深索隱之聖賢。亦不能窮解天國之榮福。惟曰。人靈已陟斯域。則恆享多福。多美。多奇。內舒泰。外寧謐。不死不病。不饑不渴。無晝夜迭更。無寒暑迭變。無哀愁痛哭之苦。但有形神安樂。目愉心悅。已往之事。不得復侵其靈也。既進天國。世物離遠。焉得上攻。況靈魂已定於善。至此諸聖雖多。諸聖之心惟一。孰能搖奪其心耶。

又各發大光倍於太陽。聖人無數。各發光耀。難以言擬。既在天國。雖存舊形。而無舊情。上天下地。呼吸任游。穿山透石。悉無阻碍。恆安寧。恆靜息。世樂無一得全。一樂之內。多缺多苦。天堂之樂。無苦參入其內。得減其樂也。聖人之樂。由內而達於外。靈魂之樂。既見天主尊體。諸聖之美。洞達萬物之理。及萬國之音。愜然飫足。無所慕於外也。人性所向眞福。必兼諸美好。無絲毫之缺。方爲滿足。世上之福。無一滿者。可知滿足。必在天上

國也。人欲得無窮之美好。當自求無窮之實理。信之望之愛之。信者。於所不見。信天上親言。或聖賢所傳。信而不疑。望者。於所未得。凡屬天主所許。堅望得之。不復疑沮。愛者。誠心思憶。愛慕天主萬物之上。汲汲遵守其誡。無一敢違。生平有此三德。其功必全。而天上永報。亦無不隨之。故信德之報。乃朗徹向所未見之妙理。望德之報。乃獲享向所望天上之美好。愛德之報。乃明見向所欽崇之恩主。而得親愛之至樂也。

附名言十則

聖保祿宗徒。曾見眞福宏海。長嘆曰。天堂快樂。孰能言乎。人莫能解。天主豫備之報。以報其愛者之功。奇矣。其樂人目未視。人耳未聞。人心未忖也。

聖安瑟莫曰。天上善人之至樂。未可以言語聲。葢彼旣各愛人如巳。卽各以他福爲巳福。而以他樂爲巳樂。則衆人之福樂。實爲各人之福樂。夫各人之積樂。不可測。況可言乎。

聖奧斯定曰。天上神聖。皆明視　天主性體。爲其業。爲其味。而度福生。彌視之。彌獲其味而生彌福。彌味之。彌欲復味。此欲味之之欲。恐不煩不急。而味之又味。不生厭射也。又曰。世間無德能備。無樂能永。無願能足。無生不死。惟世事畢。天國格。則德備無玷。樂全無缺。願充無欠。生常無死。心定無移。又曰。　天主性體。眞爲活鑑。非如世俗所用死鑑。死鑑照物。必置於觀者之目。若　天主性體爲活鑑者。自具其光。則因

各神功德。與各神福光。使觀識多寡深淺之不等。聖額我略曰。人神魂。幸識萬物之大主。何物不識。按諸聖之實論。蓋天主性體。猶明鑑。自顯萬有之理像。故凡面照者。無不識萬物也。

聖如弟仰曰。神聖之肉形。精粹如神。又由諸司。將享不可勝言之清樂也。

聖盎色爾曰。聖人形體。多種奇樂。各司各樂。若集小成而爲大成。目視吾主奇體。聖母德容。他聖休光。耳

聆諸聖徽音。興馨永馥而不散。珍味適口。隨欲隨應。聖濟比盎曰。純情無雜。聖人之忻永悠。聖人之生。恆生而不老。恆立而不倦。恆無飲食而不饑渴。恆享諸福。無慮得失。其生其福。皆無窮也。

聖尼則曰。使人幸遇銀礦。避勞乎。惜費乎。售器傭人。勤勤弗息。望踰時勞。止補費。而終身安寧也。吾友眞福。金寶之礦也。汝尋易得。不必借於人力。不必費貲。天礦弗深。在世行善忍苦。乃求必得。焉不勤哉

永苦難比
劍鋒難觸人須刻防
義怒不測厥罰無疆
無惡不當

地獄說

地獄也者。天主永定罰惡之所。極苦而無盡期。非如釋氏所云虛幻。可以化作蓮花。亦非六道輪廻。可以轉生淨土。而有出期也。葢緣人生在世。非善卽惡。出此入彼。有惡卽不能無罰。試觀世間。鄉亭之繫曰岸。朝廷曰獄。國法且然。況於天地之大主。照鑒人靈。無微不燭。豈無公獄。以昭公刑之所。天堂爲諸福之聚。則地獄爲諸禍之集。必然矣。

地獄何在。地心中也。聖人之行。超出世上。故上升天堂。陟爲天主之子。而賞之以高貴福樂之所。惡人之行。貪戀世物。故下墜地獄。黜爲鬼魔之奴。罰之於卑汚禍患之區。此爲至公至義之報也。

地獄之苦有二。一曰失苦。一曰覺苦。失苦自內。覺苦自外。人犯罪時。背主徇欲。生前背主。死後永不得見主。此爲失苦也。生前徇欲。死後受人欲之害。五官四肢。咸犯罪。咸受罰。此爲覺苦也。

地獄爲眞禍之苦。萬年之後猶始。億兆之後猶始。無有終期。異矣。非如今世之苦。有息有終。苦輕可當。苦重。止於一死而已。昔賢有云。設以細米。貯實天地之空。每隔兆年。鳥啄一粒。過兆年後。復啄一粒。啄之猶有盡期。而惡人之受罰。永永無盡也。

蓋地獄之苦。無望之苦。無終之苦。欲死而不得死。恆死而不得盡。適足以報人生在世爲惡。不遵 天主規誡。而怙終不悛者耳。

附名言十則

聖弟阿尼削曰。欲略思地獄之境勢。則思地中區處。甚暗甚醜。衆毒萬病。世穢所備。無苦不備。無樂不乏。萬有加刑。無一加樂。然此猶未想及地獄之實境。惟地獄之微影耳。

聖輿斯定常曰。地獄。及地獄之萬苦。非足畏也。惟失慈父之福顏。而永棄絕。是乃正足畏也。

聖護我曰。地獄無度之谷。無底之深。其中惟有無比之

夫。無數之痛。無終之刑而已。

聖濟祿樂。曾記向所親聞於受苦之靈魂曰。寧集天下諸火安居之。至於審判之日。而不欲一日居地獄之火也。

聖額我略曰。夫人之神。造物主置之於形體。必不能任其遊適。然則又令其出身離形。而縶而圍之以火體。何難之有。

聖多瑪斯曰。人犯主命之罪。愆固醜重甚。萬民合諸

神聖之力。不足償滅。惟我降生之主耶穌。以無際之功德。足償滅之。但惡徒一入幽獄。即定於惡。無復回路。且亦未能沾慈主之恩澤。故永受不可償滅罪愆之應罰。乃天主之至公至義也。

聖盎色爾解地獄之火力曰。異矣其烈。今世之火。若畫獄火眞實火也。世火雖大。傾水則湮。彼者迥然不同。就罄大海弗熄其熾也。

聖祭利樂曰。吾也恆念恆畏地獄可驚之處。其苦無已。

其火無光。其蟲無飽。盍驚乎。盍思乎。

聖額我略曰。人戀今世之樂。不念後世之苦。葢以斯念刺心而參其樂。愚哉。未幾失樂而墮於苦。智人恆念。恆忌世樂。得免嗜後苦焉。

聖熱落曰。吾也賤棄世樂。絕人入林多年。巖穴。吾室也。猛獸毒龍。吾朋也。多苦何哉。特懼地獄更苦之故也。

附終末之記甚利於精修

遠西耶穌會士高一志述

終末者有四。死候一。審判二。地獄三。天堂四。聖經統論之。謂世人曰。惟無忘爾終末者。必將無罪。葢能專思其生命之終期不遠。又思是期之日。不可預測。其期既至。必置於　天主嚴臺前以聽審判。或降冥獄。受無限之殃。或升天堂。受無涯之樂。深思至是。能不猛然怵然。反心而克其私。盡力以修德乎。邪魔之計。最毒者。莫甚於

使世人忘置其終事之念也。葢一忘其終事。卽惡者無所畏。將日恣侈無所止。善者無所望。亦日怠惰。無所進矣。試觀有人於此。最逃於邪。無法不犯。無節不違。惟使其或俄感虐疾。而因垂終。或見捕於士師。而因服刑。當是危急之時。無有不醒悟者。悟卽知驚。驚卽畏。畏卽思遷改。故凡大惡者。遷改之功。皆由於終事之一念耳。以故每瑟聖人。嘆其下民。縱肆於邪陋者。曰。使爾知且悟爾將來之終境而預防之。必庶幸矣。不肖者。或據所積

財勢。或嗜世間僞樂。惟恐不能久享。故非特不喜思憶其生命之終期。又甚忌諱其實。而惡聞其言也。兀兀戮略聖人。細詳其情曰。不肖之類。置於現世之流。而安坐喜樂於其中者。何也。或豐於財資。或榮於權勢。或恣於人慾者。皆以所執務業。爲樂爲福。又恐是樂是福。有窮盡之期。非徒不敢想憶其生命之終。又忌聞其言。故自欺自昧。以致貿貿入於永火之獄也。古聖設喻。狀世人迷於汚樂。以至忘已曰。嘗有一人。行於曠野。忽遇一猛

獸。欲攫而逐之。走匿一大阱中。賴阱口旁有微土。土生小樹。則以一手持樹枝。以一足踵微土而懸焉。俯視阱下。則見毒龍張口望吸。復俯視其樹。則有黑白二蟲。齧其根欲絕。其窘如此。倏仰而見蜂窩在上枝。即不勝喜。便以一手取之。而安食其蜜。悉忘其險矣。惜哉。食蜜未盡。樹根絕而人落阱。爲毒龍食也。是奚謂哉。人行曠野。者。凡生世界者也。猛獸逐人者。死候也。深阱者。地獄之寘幽谷也。小樹者。人之生命也。微土者。人之肉軀也。毒

龍者。地獄鬼魔也。黑白二畫夜輪轉。減少人命也。蜂窩者。世上虛樂也。哀哉。人之愚。甘取是迷而忘大危。不覺而落於冥獄。終爲鬼魔所攫而永僇矣。然思憶其末終之益。更有可詳者。一曰。以攻伐傲心也。夫傲氣原爲道德之敵。人心之毒。恆隨人性。如影隨形。但遇豐財權勢之榮。即更熾烈而害甚矣。惟迎之以死候。及諸終境之念。即未有不退而免其害者也。故與吾斯定聖人。嘗勸一傲者曰。名祿之榮。世勢之光。人所敬

梵蒂岡圖書館藏明清中西文化交流史文獻叢刊

尊。或生傲心。即時思想其爲屬死之物。而汝身體。將歸濁土。汝神將審於主。又想先時。帝王卿相何在。所遺何跡。徧視四面墳塚。誰辨王與臣。强與弱。富與貧。尊與卑。賢與愚。仕與民乎。則念念而不忘其終。將鎭諸傲氣也。

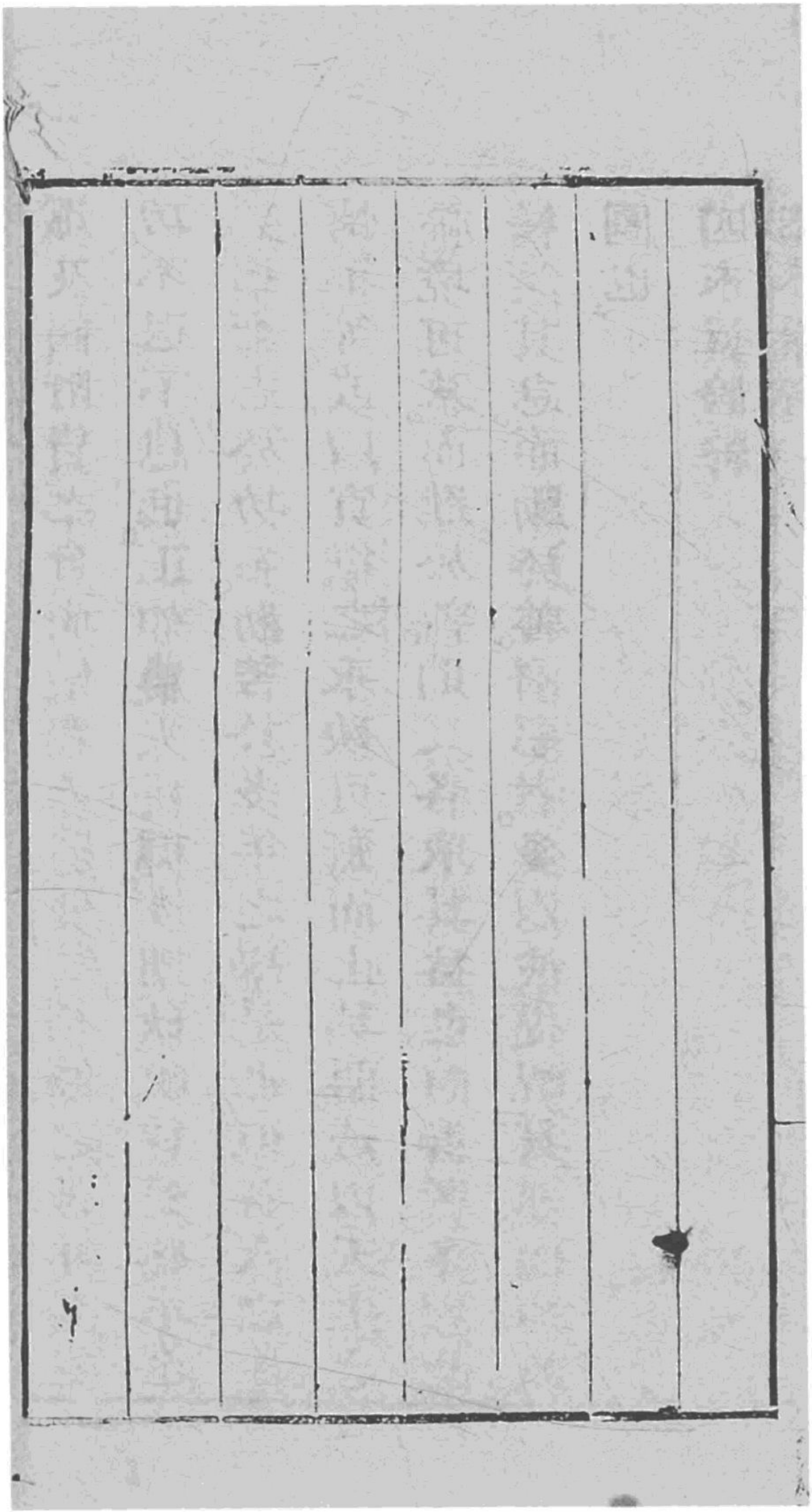
二曰。以輕財勢功名富貴也。夫世之物。旣爲人用所甚關。則一缺乏。必生貪生慮。始豐足。又生戀。故豐乏之間。人多溺多滯。必不能安寧修德也。惟想世間所尚諸物。至終時。必將相別而不能隨我。又不能補益於我。則非

徒不生戀心。又將輕賤之。如浮雲矣。三曰。以不妄畏而安受死也。夫死候之念。初雖生畏。惟習之久。即生慰也。蓋人專熟想死候之勢。先知其爲不可免之物。乃立志而勇迎之。不懼也。次知其爲世苦之終。常生之始。乃更喜而願之也。兀勒峩略聖人曰。令人思憶天上所備美境。則地下所得諸美好。皆將輕賤。蓋地下之財貨產業。比於天上之永福。非謂之資。謂之阻也。現世之生命。非謂之命。實謂之死矣。況彼常生之念。非只滅絕人慾之

熾。及諸財貨之貪。尚勉勵人弱。使甘精修之苦。非至成功。不退不息也。正如農夫耕耨。惟期秋收。甘受終年之勞。學士志於功名。勤苦於多年之學是也。但各人之性情不等。或以寘獄之永殃可驚。而止其惡。或以天上之福境可慕。而近於善。則又各取其益也。向善者。多以此警策其怠。而勵於善。濟惡者。多以彼提醒其惡。而始改圖也。

四末真論終

BIBLIOTHECA APOSTOLICA VATICANA



振心諸經

〔葡〕費奇規譯述

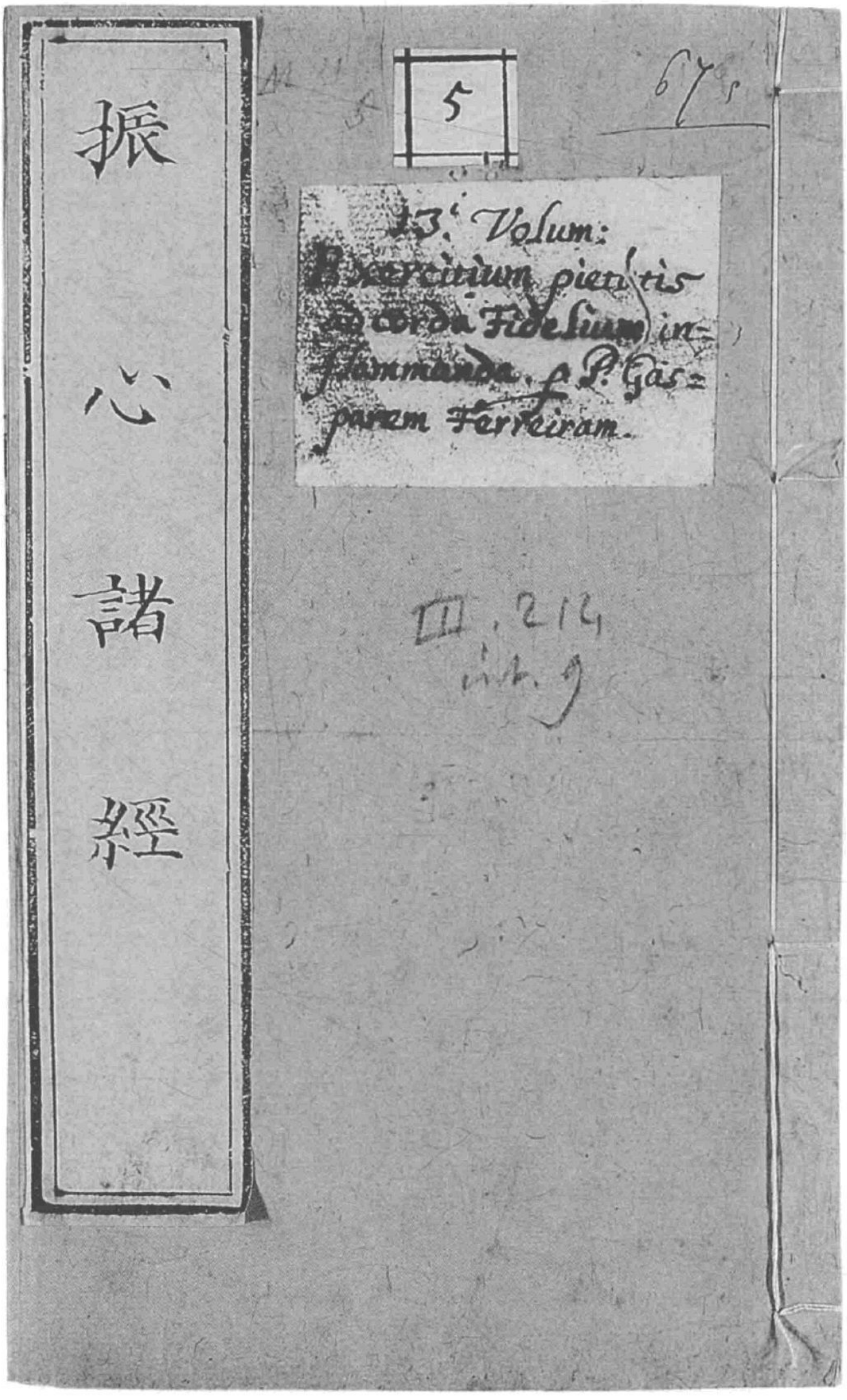
提要

《振心諸經》，葡萄牙費奇規譯述。清初刻本。梵蒂岡館藏號：RACCOLTA GENERALE-ORIENTE-III 214.9°

本書為天主教聖書類著作。作者費奇規（Gaspard Ferreira，1571—1649），字揆一，葡萄牙籍耶穌會士。約於明萬曆三十二年（1604）來華，先在北京輔助利瑪竇傳教，後往廣東、江西等處，卒於廣州。中文著作尚有《周年主保聖人單》、《玫瑰經十五端》等。本書一名《振心總牘》，撰述時間不詳。全書的內容主要包括：《謝天主經》六支、《求天主經》七支、《習愛天主經》六支、《讚美天主經》（以上四經之前均有小引）、《預備解罪經》、《將解罪經》、《解罪後經》、《預備領耶穌聖體經》、《臨領耶穌聖體經》、《領耶穌聖體後謝經》、《又謝經》第二章》、《存想念誦耶穌我等主釘死之經數章序引》、《遍身之傷經》三支、《存想受難經》七支、《耶穌懸於十字架上七言》七支、《朝拜耶穌百肢而以己奉托經》十四支、《七次朝禮聖血經》、《遇患難念經》、《祈父母昇天祝文》、《看書籍預念經》、《邪念緣因》、《禦邪念之法》、《捷禱神矛》十支、《約思四末之益》、《誦經祈禱之功》。內容充實，譯筆典雅，是明末耶穌會士譯述天主教經典中較具代表性的一種。

本書開本 22.2 釐米 ×13 釐米，版框高 14.3 釐米，寬 10.8 釐米。半頁八行，行十六字。白口，

四周單邊，無魚尾與行格。版心題『振心』。費賴之著、馮承鈞譯《在華耶穌會士列傳及書目》謂此書『刻於奇規死後』，而費氏卒時已入清，故知此本當刻於清初，但由於其為柏應理帶往梵蒂岡的書籍之一，故刊刻時間不會晚於康熙二十四年（1685）。此本之外，梵蒂岡尚別藏一本，館藏號為 BORGIA CINESE 381.5，與此本大致為同一版本。此外陳倫緒《羅馬耶穌會檔案處藏漢和圖書文獻目錄提要》著錄一部，除簽題『振心總牘』之外，餘無異。古郎《中韓日文目錄》亦著錄二部。徐宗澤《明清間耶穌會士譯著提要》尚著錄一抄本，今未見。（謝輝）


振
心
諸
經
5
Volum:
Exercitium pietis
corda Fidelium in-
flammanda. f. P. Gas-
parem Ferreiram.

振心諸經

大西耶穌會士費奇規譯述

是帙經文前數章念誦之法或出於口或默於心或同一時或分數次皆可但貴徐徐一心誦之使心熱而神味靈魂之糧也其一謂之謝經蓋我所受天主之諸恩或屬性者或超性者皆以此經聊致稱謝但謝一恩當併謝其所以施

恩之愛

謝天主經凡六支

第一支

吾主我以一心以一靈魂及以全力感謝天主爲爾生我乃不惟拔擢我於非物之無中使我實有斯形身而又賜我以肖像天主之靈魂爲此極至之恩及爲天主之聖愛所以生我者敬謝天主於無窮

第二支

吾主我以一心我以全力感謝天主爲天主賜我得入聖教蓋當天主生我靈魂之時亦併生衆多人之靈魂但生之或在于奉邪神之域者或生之于從異教之父母者而我雖亦得生於不認識天主者之間第天主憫然牖我俾我得領聖洗得爲聖教中人而其餘衆多人天主尚留之于邪

教暗中至哉斯恩慈哉天主雖有代我乞求天主而不代彼乞求之乎抑我何嘗有功於天主足以得受如是大賜乎而彼何嘗無功于天主而因不得受此大賜如我受之也真可知此一恩與一切他恩悉皆不由於我功而獨出于天主之慈耳為此至恩及為天主之愛所以生我者敬謝天主於無窮

第三支

吾主我謝天主并求天國諸品天神諸等聖人亦代我謝天主永永不已為天主聖父以爾一子耶穌之寶血救贖我罪佑扶我得升天堂永享常生又謝天主子我等主耶穌為爾所建之諸功所受之苦難所委之寶命悉皆為我建之為我受之為我委之焉為此甚痛甚苦及為吾主所以忍

之之愛敬謝天主于無窮

第四支

吾主我謝天主爲爾依吾所望頻頻數數赦宥我諸罪并賜我以神力足以得避他罪與他罪之端又賜我得痛諸罪而告解之得受罪縛之釋得領耶穌聖體又賞我以聖寵等神賜所以餙美我之靈魂爾又時時降佑垂助使我得行內外之實德又

賜我以一天神令之護我守我晝夜伴我
引我治我炤我禦鬼魔不及害我為此種
種大息及為其所從出之聖愛敬謝天主
於無窮

第五支

吾主我以一心感謝天主爲天主存我此
生命賜我以身之平安與我所日用之糧
一切貲財所以得度此生并得事天主世

間多有善人出我上者而或無平安或無
貲供身如我所有者且多有少年早死而
我猶存此我所以甚悔甚悛因不善用如
是大且多之恩以事奉天主而反以獲罪
天主為斯衆多且宏之恩及其所從出之
聖愛敬謝天主于無窮

第六支

吾主我總謝天主所施我諸賞諸賜不拘

5

超性與不超性不拘係我內與外者不拘屬形身與屬靈魂者或是我所已知者或是我所未知者一一感謝天主及其所從出之聖愛于無窮　亞孟

其二謂之求經蓋凡人能時時感謝天主所已受之恩者則天主益加之新惠明矣若夫忘恩負賜之輩不惟天主不益以新惠且將其所已施之諸恩而奪

取之也此所以謝恩之後當繼以祈求之經

求天主經 凡七支

第一支

吾主我靈魂之狼狽困窮雖為至極而天主之慈普施更為至極況天主賜恩之心實為至闊較我求賜之欲尤甚無比故我謙恭祈求天主盡赦我一生罪惡我

縱得罪天主屢次忘恩負惠今我一心痛
悔立志定心將來不敢復得罪天主祈求
吾主天主賜我神力賞我神聖能避死罪
能減微過此乃為爾子耶穌契利斯督我
等主　亞孟

第二支

吾主我求天主賜我身後得升天堂永享
見主真福永愛吾主如同諸品天神諸聖

人又望天主勿許我自失自喪墮求火之地獄此乃為爾子耶穌契利斯督我等主

亞孟

第三支

吾主我求天主賜我以神力加我以神佑賜我靈魂所需以便于善事天主合天主聖意而其所求愈切愈惓者即求天主賜我至死恒長于真善實德恒和合于諸人

而時親睦之又求天主賜我以堅忍以實謙以愛天主之聖愛以懼天主之聖懼與夫正真德業此乃為爾子耶穌契利斯督我等主　亞孟

第四支

吾主我求天主亦賜我以世之財貨長壽榮貴安樂康愈順境等形身之福但如是形福特以其能助我得讚美天主并能扶

我得升天國耳若或彼諸福將害我靈魂使身後不得升天國永睹天主者乃求天主勿以賜我此乃為爾子耶穌契利斯督我等主　亞孟

第五支

吾主我為衆罪人凶惡之輩祈求天主又求天主為教中已亡人之靈魂見在煉罪地獄者又求天主為諸人之所需不拘公

8

與私凡百諸事又一切祈求天主為我恩
人為我親戚為我友朋為彼凡人或需我
禱或已托我代祈天主為某人某事又求
天主為我侂讐一切為彼人或已誚譴我
或已羞辱我或已侮僇我或已妨害我者
此乃為爾子耶穌契利斯督我等主亞
孟

第六支

吾主我為邪教之輩異端之徒一心祈求
天主願天主憫恤之熔引之得識認天主
又為其人曾入聖教而後背逆之仍復從
邪教者祈求天主願天主使之得反諸已
得復事天主又求天主使聖教廣行于萬
邦又求天主為某教皇為某國君為某掌
聖教者為一切治理政事之官又為傳教
談論聖經之諸士祈望吾主護佑之使之

善引衆人得入天國永享常生永交相愛
永賛天主此乃為爾子耶穌契利斯督我
等主　亞孟

第七支

吾主我於此末支總求天主凡厥諸物可
求之天主者或善用以賛美天主事奉天
主者或善用以利我之靈魂者此乃為爾
子耶穌契利斯督我等主　亞孟

其三謂之習愛主經夫習愛天主之功最為美功一以具天主之賛美一以該吾人之神益夫世之愛人者不過願其人得其福祥伊所未有者耳若夫天主自有無限之福真實純全無有欠缺吾人竟不能更願以他福而所願者祇是其所已有之福若申慶喜云耳然如是工夫屬乎愛主自為甚尊甚奇緣其屬

天神之恒功爲天神之職甚尊甚貴故也凡吾人習行之于地則亦必行之于天將得無窮之榮福如同天神然

習愛天主經 凡六支

第一支

我主爾乃是天地之真主我所以極歡極忻極願爾仍爲天地之主於無窮爾能實爲全能我所以極歡極忻極願爾仍爲

全能之天主於無窮爾善真是全善我所以極歡極忻極願爾仍為全善之天主於無窮爾仁爾慈真是全仁全慈我所以極歡極忻極願爾仍爲全仁全慈之天主於無窮爾富爾貴爾榮爾福爾壽爾樂悉皆為真悉皆為永我所以極歡極忻極願爾仍為全富全貴全榮全福全壽全樂之天主于無窮

11

第二支

我主爾真是一天主並是三位即是天主父罷德肋第一位天主子費畧第二位天主斯彼利多三多聖神第三位而此三位共是一體一性一主此我所以極歡極忻極願爾仍為一天主三位

第三支

我主爾自為造成萬物之真主爾自為救

贖衆人之真主而又賞人以天國之榮福此我所以極歡極忻極願爾仍為如此于無窮

第四支

我主爾自知已以無窮之知此我所以極歡極忻極願爾仍自知而永不已乃無窮之性與無窮之知二者實宜相稱而弗相違爾自愛已以無量之愛此我所以極歡

12

極忻極願爾仍自愛而永不已乃無量之善與無量之愛二者實宜相稱而弗相違爾自樂已以無盡之樂此我所以極歡極忻極願爾仍自樂而永不已乃無疆之福與無疆之樂二者實宜自相稱而弗相違願天主仍自知仍自愛仍自樂仍自爲天主于無窮

第五支

我主爾為九品天神與諸人之公主聖賢所愛所讚所事于地而天神所事于天者此我所以極歡極忻極願爾仍為天神與人之公主又願諸天神于天諸人于地悉皆愛爾讚爾事于爾無窮

第六支

我主我極願極希望懇祈于主俾邪教異端之人與凶惡之輩悉皆改惡為善於將

來之後不復獲罪天主不復違天主之命
干犯十誡而歸服于天主誠事天主便以
身後得享天主之榮福面睹天主于無窮
亞孟
其四謂之讚美主經蓋讚美天主者實
為天神所誨于人者蓋昔有數位聖人
天主賜之得聞天上天神稱讚天主故
也又聖經記載曰天上諸品天神時讚

天主不已則我世人亦讚美天主斯誠為至當者蓋天主固為萬善之源萬德之本縱天神與人時時讚譽常有不及今欲讚美天主必當聚會天主諸美而每一美再三誦之若天神所行者也但念誦之間必須依次序從容且此神功行之常久必有神熱靈魂堅明愛力加望德信德一切神益焉

14

讚美天主經

我主爾爲至聖至聖極至之聖無限無量
無始無終無渝無移極尊極大時寓諸物
以存養之而不囿于物爾為全能主全能
主全能之主爾為至仁主至仁主至仁之
主爾為天主父罷德肋天主子費略天主
聖神斯彼利多三多聖三而無分之一于
除脫世罪于救世人之靈魂爾最為至慈

於忍受世人之凌虐侮慢爾最為至寬於赦宥世人之罪愆爾最為至宏於賞賜世人之善德爾最為至惠凡若人一心尋爾者爾遽備而與之偕凡崇愛爾者爾亦加之以聖愛凡務悅樂爾者爾亦樂之悅之也於報諸善於罰諸惡爾最為至公至義於保存諸物於引導諸物使其皆得遂其性得知其所當歸當趨爾最為至智最為

15

至明爾知爾善爾能爾慈爾寬爾仁爾公
爾義爾管爾治悉皆無量遠超天神與人
明悟之力諸天神與諸人之意如此則爾
知爾善爾能爾仁爾愛爾慈爾寬爾義盡
皆極高上無比無對無他物可以尚之也
且爾生我爾養我爾保存我爾管治我爾
救贖我爾療痊我爾曉諭我牧我赦我福
我爾實為我願我望我愛我樂我知我慈

我義我財我富我貴我福我榮我生命一切爾為我諸善我諸物自今迄于無窮

亞孟

預備解罪經

造天造地王上之王主中之主爾已拔我於非物之無中賜我以肖似爾之靈魂贖我以爾寶血之流我巨罪人汙舌所不當稱穢口所不當呼濁心所不當思者也伏乞

16

吾主以爾憐目垂視我為爾不肖子為爾
凶惡僕昔爾嘗憐嘉那搦亞與瑪荅仂那
二罪惡之婦人今我求爾依然憐我爾嘗
宥雜勾之輩及同爾釘死之罪盜今我求
爾依然宥我極慈之父極仁之主我重多
罪惡一一皆服之一一悉認之一一盡告
之于主乃我縱欲隱藏之斷不能也吾主
耶穌爾為我向所甚辱所甚忝以思以言

以行以他端之愆我為弱行之徒所能犯者請爾今赦我恕我乃向時之諸罪皆是我罪皆是我重罪但吾主下界為人被痛撻受釘死莫非為我救我贖我赦故後拯之贖之赦之也古王達味嘗陷于重罪而爾憐之振之憫之赦之焉又白鐸珞爾宗徒之長亦因懼怯疊云不識主若背之者而爾憐之顧之牖之恕之復收

之也今我多愆之輩恭祈吾主大施慈悲
俯宥我罪爾實為造我主捄我主爾實為
我主我帝我天主爾實為我望我怙我勗
爾實為我歡我樂我喜爾實為我擁我掖
我護爾實為我愈我痊我命爾一切為我
甦我光我輝我願我欲故求吾主垂捄垂
管垂捍垂撫垂懋垂寧垂振垂昇垂悅垂
喜垂炤垂盻垂甦我死焉吾主請勿我棄

乃我不過為爾掌握之一物吾主請勿我
擲乃我真是爾役使者之奴我雖是凶惡
徒雖是微物然或是善或是惡莫非屬於
爾者耳倘我不投爾不服爾不歸爾將何
所投何所歸哉設爾不我顧孰將我顧孰
將我護設爾我棄誰肯我收今我爾之甲
役賤僕復奔于爾為我原主復降于爾為
我天主望主識認我收我乃縱是最凶最

濁爾能我潔爾能我凈我縱是最瞽最盲
爾能我𤸷爾能我照我縱是痼病疾疫爾
能我痊我愈我縱是死亡堕瘞爾能我甦
我活緣爾矜爾憐高出我萬罪不計其倍
爾仁慈超邁我之不仁尤為無比爾能赦
我罪多於我所能獲者爾能宥我愆廣於
我所能犯者此皆真是毫不容疑故乞吾
主勿我驅逐勿視我罪之衆第視爾仁慈

之大無量之憫以恕我重惡夫爾自已經
中嘗云不欲罪人之永死第欲其自歸于
爾自反諸已啟圖於永生請主默語我靈
魂曰我直為爾之痊瘥今望主撥轉我于
爾勿怒我犯人無窮仁之大父我怙爾憐
憫再三求爾引我炤我使我得行聖實之
白尼登際亞得純全告解吐罪得準我衆
罪相當之刑罰　亞孟

將解罪經

至仁至慈吾主耶穌吾靈魂痊愈之望者
請受我告解之情態賜我心中以真全痛
悔與我目以熱涕泣使我日夜痛哭我非
洗滌我心時習真議時行實遜吾主願我
祈求近邇聖臺聞于爾仁聰設爾怒我我
將求助于誰我有過失孰將憐我請主憶
我念我弗遺忘我昔爾嘿炤嘉那搦亞暗

導雜殼使之痛悔其愆白鐸珞爾徒恫哭
其罪爾以憐目顧視之以仁手撫接之望
吾主我天主應允我禱收我涕淚至良至
善耶穌救世之主昔爾自付本身于十字
架上釘死以是抹贖世罪今望吾主眄我
有罪之人哀呼爾名者請勿嚴觀我非勿
致諼忘爾無量之仁愛縱我犯罪且多且
重足以促爾罰于永火之刑雖然爾未嘗

遺亡救我之能未嘗失赦我之慈望爾拯
我者救我贖我者赦我憐我犯罪之靈魂
釋其咎縛解其慾絆痊其瘡痍療其錮病
吾主耶穌我所切覬切覦者莫非覬覦爾
我所時尋篤愛者亦莫非尋愛爾請示我
以爾面指我以爾目乃我因是遽得愈得
痊伏乞爾至仁之主念爾極淨極純卒世
童貞聖母瑪利亞最盛之功看爾大臣諸

天神諸聖人之功因而賜我以爾光照賦
我以爾真實使我得認我重多罪過助我
分明告解一一吐露懇切痛哭　亞孟

解罪後經

吾主耶穌契利斯督今我所行告解之禮
托于爾最聖主母卒世童貞瑪利亞與天
國諸聖人諸聖女之盛功願適爾聖意合
爾聖旨承爾無量之恤受爾無窮之憫設

我之痛悔有缺不足或告解之功有玷不清希望吾主以爾至仁補之以爾至慈全之使我渾然見釋於天若見釋於地焉

亞孟

預備領耶穌聖體經

至仁吾主耶穌契利斯督我重罪人弗恃我微功祗怙爾無量之善賴爾無窮之慈因而敢就爾至飴至甘之聖宴雖然心猶

慄然恐怖緣吾心身內外盡染以多罪之
汚內明悟之力外司言之舌皆不謹慎不
堅守嗚呼至仁大父至威嚴主我狼狽窮
困之夫最迫最狹無所依怙今來歸爾慈
悲之泉投爾為我醫奔爾求藏隱于庇蔭
之下且爾我之所畏將來竟為審判我者
今我望爾為救贖之主我所受諸罪之傷
悉以呈於吾主我諸傷之羞慚亦悉暴露

之於吾主我之愆詵最為甚巨最為甚多
我已認承不敢自諱此所以極驚極惶望
爾不勝計之諸慈托爾不勝言之諸恤俯
允收我勿因罪見棄吾主耶穌永世之主
爾真是天主亦真是人為我受釘死者望
爾顧我以仁愛之目望爾接我以慈悲之
手爾仁慈之泉永流不息爾憐憫之海永
盈不竭願爾俯聞我信望爾者垂憐我彌

滿罪惡者申爾福愈醫千病萬疾之美牲今
代我及世人見祭見獻于十字之聖臺者
主申爾福極尊極珍極聖之血流出于吾
主之諸傷滌濯舉世人之諸惡者望吾主
記憶勿忘爾所造之物即爾以聖血所贖
之人往愆我已甚悔昔罪我已痛哭昨所
錯行之路將來不敢再履望至憐至仁大
父盡恕我非盡去我慝使我身心悉皆淨

23

潔以便得嘗得嚐極聖極甘之味即爾聖
身與聖血寓在麵酒二形之內者爾身血
之奇膳令我罪輩所將願領者望為我罪
之赦我罪之煉滛想之竄淨思之生內外
諸官之脩德行之作使皆適爾聖意而我
靈魂與我肉身俱得其固捍以禦我敵讐
之強力　亞孟

臨領耶穌聖體經

全能無始無終之天主我今就爾惟一費
畧耶穌我等主之臺如病人就性命之醫
如穢徒就慈悲之泉如瞽盲就永明之日
如貧窘就天地之富主故懇求爾無量之
富厚無限之豐饒無疆之寬裕愈醫我病
洗濯我汚臨炤我盲充足我貧衣著我裸
使我以至敬以深謙以真悔以至切以至
潔以至信以至志至意得領爾爲天神之

永供爲王上之王主上之主者以醫吾靈
魂之諸病請乞吾主不惟容我得領主身
主血之撒加拉孟多而且得受聖撒加拉
孟多之大效大利即是聖寵與他恩惠最
善最良之天主賜我得領爾惟一費略耶
穌我等主之聖身原其所取于童貞瑪利
亞之胎者使我領受而因得共其若身之
厄格肋西亞得為其若身之一肢可愛以

無垠愛之大父請賜我身后永明視爾親
愛之子我方今猶行旅所願受于麵形之
下者　亞孟
領耶穌聖體後謝經
至聖之主全能之父永遠之天主我敬謝
爾不已因爾不為我所有之微功乃為爾
無量之慈以爾子耶穌我等主聖身實血
充足我至惡爾役之神饑神渴今懇求爾

25

不許斯領受後以永罰加我以永刑施我
而反施加我以罪之赦又願斯聖體為如
聖信之甲良心之干以禦我神敵破折若
顯若冥伺讎之計謀又願斯聖體為我習
俗之除嗜慾之空受忍謙孝之實內外神
形諸醜動及諸誘感之靜與爾我天主翕
合為一並為我一生之幸垂死之福又祈
望吾主于我死後導我罪人得赴絕嘉之

宴爾與爾子耶穌與斯彼利多三多所以
款待諸天神及諸聖人於無窮者爾在彼
永為聖人之真光聖人之飽飫悠久之喜
完成之樂充滿之福右允所求與天主皆
允之為爾子耶穌契利斯督我等主 亞
孟

又謝經第二章

至飴至甘耶穌我等主我以謙恭乞爾不

26

勝言之仁祈爾不勝道之慈允俾聖身寶
血之撒加拉孟多適來我不德之輩所已
領受者盡祛除我慝遍潔我心於恇怯之
時加我以神勇於險危中賜我以健強代
我求得罪惡之赦并恒堅定保存我我今
所望蒙之聖寵愈我神疾培我神命令我
時嘗憶爾釘死我委靡屈撓望爾提携之
我邸旅棲遲望爾供資之我有趨往望爾

廸引之我有錯行望爾還返之我自轉回望
爾接收之我將傾仆望爾扶持之我已蹶
僵望爾振舉之我迄終恒常于善望爾以
我死後入於爾國極高極崇之天主吾主
耶穌願爾聖身聖血之福在茲遍易吾心
中之諸味使爾之外更不覺他味更不戀
他美更不崇他非義之愛更不慕他慰更
不容他樂更不尋他貴與他富他榮一切

27

為爾不怖酷刑不怯嚴罰并不畏諸艱難
此乃為爾與罷德肋與斯彼利多三多偕
生偕王於世世之永世　亞孟
存想念誦耶穌我等主釘死之經數章
序引
吾人於每日之間或一時或一刻得存想
默維吾主耶穌受難被釘死之事者最適
吾主之聖意最供我靈魂之神味也聖雅

而白篤曰夫半晌思念耶穌之苦難者其功績竟大于一年之嚴齋與自策自懲一年之劇苦焉然則吾人日日略存想吾主苦死斯豈非至當之事哉且吾主被釘死之丕功實為富饒之帑萬善萬德之珍所由從出分授于人者焉然則凡人欲受如此之寶者當存想主難之際發七懇切之情曰惜哀受難被釘死之主曰痛哭我一人之

28

罪愆是吾主受難被釘死之所以然者曰
師法吾主謙孝忍愛最聖之德曰感謝吾
主洪恩以世死救贖萬世之罪曰驚訝吾
主以天主之極尊極福而猶肯為人自視
若微小虫受釘死焉曰仰望天主念其寶
子釘死之盛功即肯恕我諸罪曰炎愛愛
我如是重之天主者也是七懇切之情不
必其一時均發祇宜以次第存想而激發

焉

遍身之傷經凡三支

吾主天主爾為救贖世罪願降生為人降生後八日行古禮肉割聖血始流年滿三十以言以行以聖蹟勸世脩德指引往天國彼人任意隨欲不惟不聽命又棄主謀害如達斯克徒以穢口親主之面交付之於惡人手惡人擒主拘攣以鐵索拽牽侮

29

慢之甚主丼心遂之以效祭祀若善羔然
又連送于四署誚誶于署官誣告于偽証
被其辱詈不絶口遍身痛打五千四百餘
下爾聖面被染以穢唾被撾以毒掌又因
其不能當爾良善之容故蒙徹之以破汚布
又箍爾聖首以堅蒺藜之冠擊其刺冠以
堅竹之杖褫爾覆體之衣釘于十字之木
架樹懸一辰半于空中左右亦釘以賊盜

一人欲主居其間視如盜賊之首爾聖口
渴飲以醋膽及爾死後以大鎗刺爾聖肋
水血併流今乞吾主念如是痛苦如是玷
侮如是劬勞一切看重爾聖十字架爾至
辱至苦之死方今我罪人以污口所陳述
祈望吾主允免我重罪該當之刑不使我
永墮地獄而返廸導我得與爾同釘死之
賊同詣爾天國此乃為爾與罷德肋與斯

30

彼利多三多偕生偕王于無窮世之世
亞孟
二支
吾主耶穌契利斯督天地神人萬物一一
屬爾却無有一能抗爾旨能拂爾意此雖
真是無容少疑第吾主自願下界成人自
願被難釘死自願死後三日復活我今求
爾念爾聖體之傷聖血之流允憐我等如

爾明知我等肉身靈魂所需者救我等于
鬼魔之計謀脫我等于內外之誘感即爾
所見其或我阻或我逼或我慘者常留我
等于爾役中加勇增力使我迄終奉事天
主又求爾賜我改過痛悔與我等以補罪
之時自懲之日又賜我等弟兄姊妹朋友
仇敵皆相愛和睦又賜我死後得罪之赦
使我與天神暨諸聖人爾所寵之大臣者

31

同忻同樂於爾天國永永悠悠至于無窮
此乃為爾與罷德肋與斯彼利多三多偕
生偕王于世世之世　亞孟

三支

吾主耶穌我祈求爾重看爾為我等之神
愈，甘忍受十字架上之五傷用以醫我罪
之諸病爾聖身之寶血繇五傷流盡吾人
所以見贖者請刺我最惡之靈魂為爾受

難被釘死之故請刺我心以爾至熾至聖之火戟即是爾極至極聖之愛弄射我靈魂以爾極飴極利之火箭即是爾極至極聖之寵者今我不自已而能語爾曰吾主我已被刺于爾炎愛之戟我已見射於爾熱寵之箭請求吾主使我內外之目繇愛爾之火日夜垂流熱淚至終不息又求吾主於我最硬之靈魂用聖愛之劍砍之又

32

砍割之又割使我最硬之心受爾聖愛所受之傷深通於我五内此乃為爾常生常王於世世之世　亞孟

存想受難經元七支

吾主耶穌契利斯督我專一心敬拜爾懸于十字架上首戴棘刺冠并祈求爾以聖十字捄脫我於誅戮惡人之魔鬼　亞孟

二支

念在天亞物各一遍

吾主耶穌契利斯督我專一心敬拜爾懸
于十字架上被飲以和醋之苦膽并祈求
爾療我靈魂以爾寶傷　亞孟　念如前
三支
吾主耶穌契利斯督我專一心敬拜爾懸
于十字架上為我狼狽罪人所忍受最甚
之苦又惓惓敬拜爾最尊最福之靈魂離
聖身時為我所受最甚之痛并祈求爾當

我靈魂將離本身之際憐之携之引之得
詣常生之天國　亞孟　念如前

四支

吾主耶穌契利斯督我專一心敬拜爾聖
身暫瘞于石塚受爱爾聖人香液之擦并
祈求爾俾爾苦死是我真命　亞孟　念如前

五支

吾主耶穌契利斯督我專一心敬拜爾降

地獄釋脫居彼聖虜者并祈求爾於我死
候不許我墜于地獄　亞孟　念如前

六支

吾主耶穌契利斯督我專一心敬拜爾自
死者中復生又敬拜爾帶聖肉身而自升
天坐于天主罷德肋之右并祈求爾賜我
時時從爾至彼在彼得覩爾及永享爾之
榮福　亞孟　念如前

34

七支

吾主耶穌契利斯督極良之主極善之牧
我專一心敬求于爾世有義人時全護之
世有惡人化且正之信爾者憐之事爾者
捍之而我一罪人望爾宥赦之　亞孟

念如前

耶穌懸于十字架上七言

吾主耶穌活天主之子爾懸于十字之架

為害爾者語天主罷德肋求之曰願罷德肋赦免之乃彼不知所作今我求爾賜我亦為爾免赦凡人之侮我與我有讎者

二支

吾主耶穌爾懸于十字之架與右罪賊同爾受難者語之曰爾即日與我必偕于福樂處今我求爾賜我脩德至于精粹及至死後得聞爾語我曰爾即日與我偕于極

35

福極樂處

三支

吾主耶穌爾懸于十字之架首指若盎語爾聖母曰彼乃爾子又首指聖母語若盎曰彼乃爾母今我求爾賜我以爾真寵以爾實愛因而仰愛聖母如子奉事聖母如母

四支

吾主耶穌爾懸于十字之架痛苦甚極乃懇〻籲天主曰吾天主吾天主何獨我留何不我顧今我求爾賜我於艱難中得呼爾訴爾曰我父我主我帝我天主何不我護請垂憐我罪入佑我無賴人爾以寶血所已贖者

五支

吾主耶穌爾懸于十字之架曰我渴今我

36

乞爾賜我時時仰渴於爾乃爾獨為活水之泉獨能止我渴

六支

吾主耶穌爾懸于十字之架曰我工已成已終矣今我乞爾賜我臨終得聆爾至甘聲至飴言召我靈魂曰來我之友來我之所寵來爾與我升天爾與我天神與我聖人偕王于我天國偕食我宴偕居我都偕

歡偕欣偕樂於無窮

七支

吾主耶穌爾懸於十字之架將終語罷德肋曰罷德肋奉托我靈魂于爾手今我乞爾肯收我之靈魂復歸于爾　亞孟

朝拜耶穌百肢而以已奉托經十四支

申爾福吾主耶穌契利斯督極聖極尊首上諸天神下諸世人所皆宜敬所皆宜畏

爾為我人見冠以刺見擊以竹

二支

申爾福贖我耶穌極聖極麗面爾為我人

見凌以唾見批以掌

三支

申爾福贖我耶穌極聖極慈目為我罪人

多流涕淚

四支

申爾福吾主耶穌極聖極飴口極聖極甘
咽爾為我人見苦以膽見飲以醋
五支
申爾福吾主耶穌極聖極尊耳爾為我人
見填以詈言見充以辱語
六支
申爾福吾主耶穌極聖極遜項極聖極順
背爾為我人見撾見笞

38

七支

申爾福吾主耶穌極聖極貴手極聖極榮
肱爾為我人見釘見拽伸於十字架上

八支

申爾福吾主耶穌極聖極良胷爾為我人
見捶見痛以多端之苦

九支

申爾福吾主耶穌極聖極善心爾為我人

見刺以利鎗
十支
申爾福吾主耶穌極聖極貴膝爾為我人
屢以長跪以代我祈禱天主父
十一支
申爾福吾主耶穌可欽可崇之足爾為我
人見釘于十字架上
十二支

39

申爾福吾主耶穌極聖之全躬爾為我人
懸伸於十字架爾為我人見傷見死見瘞

十三支

申爾福吾主耶穌極聖極純極貴血爾為
我人見瀝見流于渾身

十四支

申爾福吾主耶穌極聖極尊極貴之靈魂
爾為我人見付托于罷德肋之手我自今

日至于死候奉托吾主以我靈魂以我生
命以一切我心我身我諸官諸欲與內外
諸功力又奉托吾主以我朋友恩人與我
親戚及我子女又奉托吾主以我父母昆
弟姊妹與我一切仇讐等人之靈魂望爾
保我護我管我守我脫我拯我於諸顯難
諸冥敵自今至後永永悠悠　亞孟

七次朝禮聖血經

每日進聖堂朝拜聖血七次每次念主經

40

聖母經各一遍隨默禱如後七款務須每首至尾次第行之或分定時行之亦可但每次所朝及所求之語宜少加存想行之及久自有效驗且將得真福也

第一次

我朝割肉之聖血求賜上知之恩與絶慾之德

第二次

我朝苑中流汗聖血求賜明悟之恩與減餐之德

第三次

我朝石柱上受撻所流舉身之聖血求賜識見之恩與仁愛之德

第四次

我朝刺箍聖首所流聖血求賜敬畏之恩與謙遜之德

第五次

我朝釘手之聖血求賜善謙之恩興衆矜

41

之德

第六次

我朝釘足之聖血求賜剛毅之恩與恒久之德

第七次

我朝剽胸之聖血求賜欽崇之恩與舍忍之德

遇患難念經

至并至飴吾主耶穌真實天主爾從全能
天主罷德肋之懐降世為人以便得宥世
罪而捄贖悲哀者拊慰狼狽者釋脫獲虜
者收接離散者導歸行旅者憐恤誠悔者
寛舒痛哭者今我爾役居患難間處辛苦
中懇祈吾主允賜釋脫允垂拯救吾主耶
穌論爾為人全能天主罷德肋已付托爾
護守人類爾不惟受托且憫然為我受難

42

釘死以爾寶血代售天國而以我為讎之人和之於天主睦之于天神異哉斯慈奇哉斯仁伏乞吾主賜我以爾聖寵與我以爾聖慈使我與我之讎人永平永和又望吾主且調停且消減我讎人之恚我寃人之怨不令其有恨於我

吾主耶穌昔厄撒烏曾懟其聖弟雅哥乞主止其兄之怒懲其兄之很而主即遂其

求今祈吾主亦展爾聖手庇覆我降爾聖
佑擁護我賜爾聖寵以得脫于惡我者之計
吾主耶穌爾昔嘗解亞拔拉抗于其讐敵
之手又釋其子意撒于祭祀之炬而以粘
代之又救若瑟於其列兄欲害之謀又以
巨舶拔脫諾厄于遍地之洪水又差二天
神來脫珞德於五城被焚之中又脫每瑟
與其兄亞良及六百萬古教之人於厄知

43

多國之虜於其王法拉阿者之大軍又捄
荅味德于撒烏兒毒王之謀并脫之于臥
理亞敵軍長驅之虐將捄義嫋鮌撒納于
二老淫夫于妄誣之証于無理之刑又捄
聖寡婦如弟于敵將之淫捄聖荅尼兒于
餓獅之檻捄三聖童西搭美撒亞德納卧
于熾火之窪捄若納于鱷魚之腹捄葆琭
于滄海之底捄伯多禄于深牢之縲紲捄

加納搦亞婦人之女于附已之鬼魔一切
拯亞當于地獄之求苦今我祈求吾主至
甚至飴耶穌活天主之親子依然救我于
寃讎降我以爾聖佑垂我以爾聖福允我
諸求此乃為爾極聖肉體爾所取于極淨
瑪利亞之童胎又為爾降生入世之聖諟
為爾所當之饑渴為爾所被之寒暑為爾
所受之辛苦劬勞又為爾聖面所受之汚

44

唾所被之毒掌為爾身所被之痛撻為爾
首所受之刺冠為爾手足之釘為爾心胷
之刺為爾苦膽之飲一切為爾酷虐之劇
望吾主耶穌念如是甚苦慘刑允垂救我
于鬼魔極苛之敵極虐之讐脫我於今世
之役或于身後之諸危此乃為爾降于地
獄又為爾復生之榮福為爾頻顯見安
慰聖徒為爾偕肉身升天最奇最異之事

為斯彼利多三多之降臨為大終日可甚懼之審判為爾不勝言之公恩一切為爾所已施我之私惠懇乞吾主垂聞我求乃爾以無物生我養我全我牖我引我使我得入聖教又時扞我不使我納入于魔鬼之誘感而許我以天國之常生為如是至多至洪之恩及為種種他惠目所不及視耳所不及聆心所不及思者懇乞吾主至

45

并至飴耶穌允施爾無量之恤無限之仁
因以脫我于現在將來靈魂之諸險及我
行程既畢望主召我於爾為活為真天主
且生且王於世世之世者　亞孟

遇患難念經

極仁主憐我至慈主惜我甚恤主憫我我
最惡犯人多行不宜行者多受宜受艱難
者頻違聖命獲罪者日受爾懲者日當忍

爾撻者設我思少時所行之醜則其所當之懊惱所罹之辛苦竟不見甚我之罪惡本為最重見今之患難乃為最輕爾實為義主凡爾所審問實為正義爾所決斷悉是真實緣吾主天主爾自是至真自是至實無有分毫之差謬全能全仁主爾不以酷毒與非義之刑加我甚禍罪輩此乃甚明不容疑緣未有我爾以全能拔我于非

物中後我既已專務罪惡因而自失自仆
爾以全善全仁異然救我奇然贖我此我
真知之定識之況此生時日與其餘事物
盡為吾主安置之盡為吾主臨治之竟無
繇於偶然之妄動而皆出于爾無量之智
哲然是萬事萬物爾雖皆管炤之眷顧之
尚不如管炤眷顧爾之忠役獨置其諸望
于爾仁慈者也故今求吾主天主勿因我

多罪所以日致主怒而加我以刑返依爾無窮之仁慈遠超萬世罪惡者而以加我吾主爾既施撻於我外身請乞於我内心加以恒且堅忍使稱爾之言賛爾之語永不絶於我口憐我我主恤我我天主垂佑降助如爾明識吾形身與靈魂之所需者爾知真是全知而無不知爾能真是全能而無不能爾生爾活爾王於世之世

47

亞孟

祈父母昇天祝文

吾主天主爾嘗命我等孝敬父母請爾寛
然憐憫我父母之靈魂併赦其罪又請吾
主賜我身後得見我父母於永光永樂之
所此乃為爾子吾主耶穌契利斯督與爾
偕生偕王於萬世之世者　亞孟

看書籍預念經

吾主天主造成萬物諸性神人所不能名言者爾自從爾無量知之帑中生出不勝計之天神而以最奇異之序陳列於爾天國又以最難言之整齊最難言之品級排列天地與天地中諸品彙惟爾為真光明泉真識實知無源之源請求吾主以爾真光賦我明悟使我之罪與不知之昏暗自從母胎所負荷者盡皆消散盡皆牖啓嬰

48

孩之口舌爾嘗與之以慧捷伏求吾主誨
諭我舌教訓我唇加之以爾真福之降賜
我明達之睿確諳堅存之易解釋書籍之
能受業積學之敏講議評論之趣我起望
主炤之我進望主廸之我成望主允之此
乃為爾子耶穌我等主　亞孟
邪念緣因
或問曰世之法度惟戒人醜行不及禁人

醜念而獨天主聖教嚴禁戒之何也曰其故易知今雖有明哲帝王止能見知人之外行人之内心不能見之亦不能知之既不見知人心則亦不能斷人之思念與他内情故不能定何刑何罰以禁制之明矣惟天主為明識人心者能制我衆之情欲懲其醜念故禁戒之必最當矣

又問曰此邪念惡願煩瑣無益之想像欲

49

攻靈魂如敵者當天主生人之初亦有如是之內戰否曰初天主生人正真完全了無偏駁並無有內外神形之戰諸情諸欲盡皆和平無不聽從一靈魂之命令無不歸順於理義者也第天主既已生第一人亞當為我等始祖者即命固守十誡欲其時時遵之歸服天主但不強責之為善避惡止與之以自主之德自專之權及明悟

愛欲二司用以得辨別善惡任選或左或
右之道欲其或為善或為惡皆係自已主
張耳倘其肯為善則許之以永福求平和
永不死若其倒為不善則恐嚇之以永禍
以內外之常戰以終致死焉如是天主決
定亞當之靈魂降服天主承行其聖旨則
厥初之諸情諸欲亦定降服於已之靈魂
稍無違逆焉亞當之靈魂不肯守主所設

之誡致違命獲罪于是亞當之諸情諸欲亦皆叛已不服其靈魂不聽其約束此亦為罰罪之一端明矣譬之公侯不臣天子者天子既已討征之亦命公侯之臣民故咈之罔臣之然天主如是之公罰不止於罰亞當一人乃傳流於萬代之子孫天下古今之世人焉此乃邪念生發之故內戰之因也

又問曰此等念頭之發萌既不在我則禁之制之斯亦不必在我然則何罪之有哉曰不然天主雖許人之諸情諸欲違背靈魂而常攻戰之以罰其罪但天主不以遽奪吾人自專之主張不除靈魂之本權縱其念頭之發萌確不在我第屏其私欲遏其邪情毅然不屈不撓於其所發之念而固克之此皆未嘗不在我明矣倘吾之靈

魂因常見苦勞于情欲煩逼於枉念曲意無耐而懦然降之或順從之不力剋之焉得不犯罪于天主哉曰請設一譬喻使我愈明此理曰譬之一嫗有數婢女性悍慘毒屢苦其主母日悖命忤意若主母柔懦不加意制之而倒自屈役云我難當此奴婢之苦不若任其恣肆恬然順之也此則失主母之責主母之威寧可謂其無罪業

乎吾人之靈魂亦如主母情欲如奴婢若許之任為而弗治之則不免有罪明也曰夫念頭來甚襍至煩其忽萌時吾何以得知順從之則是罪也不順從之即非罪也今願誨我以禦邪念之法庶幾免犯大罪而反立功勞焉曰禦邪念之法雖甚備甚多我祇為爾擇其要者而言之如左

禦邪念之法

52

一惓惓切切稱呼天主求降聖佑蓋天主見在人諸物見睹諸物必肯降佑於恭呼其名者也

一諸罪之端盡皆宜遠凡開淫念之端者必遠之尤宜切速而其遠之之法莫過遏抑耳目舌等司也

一邪魔所投之淫像勿留心而擬議之相辨之當速速捐之掃之若其為不足道不

振心

足視之穢物者然

一當習讀有神益之書籍

一恭呼天主聖母與護守天神一切諸聖人諸聖女已在天上國者之名求賜扶持助佑

一以十字聖號為神力之干戈恒自捍自衛

一誠懇呼耶穌瑪利亞二極聖名號

53

一慣習屢次解罪屢次領聖體
一將胸中秘密隱匿之情態偏向一一吐
露之於神父座前不拘其為善為惡為直
為枉不可隱瞞謹聽其命順從其教焉
一魔鬼來攻汝心爾即追思吾主耶穌當
居世於此時候嘗為何事曾受何苦難而
深繹之
一於心中想像耶穌釘在十字架上者與

爾語曰罪人無用之役何不記憶我以舉身之血之價已救贖爾靈魂而爾今將寄之於仇讎之手可乎防之防之一勿閑暇當時時有所作為緣閒坐無為實為諸罪之根底

一備具捷禱神矛用以遠刺神敵若近與之合戰斯乃為甚危至險故宜勤用此禱矛以拋之以勝克之

54

捷禱神矛 凡十支

吾主俯聽我禱呼爾我主
吾主速臨扶我從心之深底
吾主專務佑我
吾主天主更生一他淨心於我心中
吾主天主請垂我視請垂我恤
吾主吾主何我棄盡我顧
吾主滅熄我肉身之慾火點燃以愛爾之

神火

吾主賜我以真悔使我發切痛流熱淚柔我石心

吾主賜我之記含得忘惡業憎罪慕德

吾主我心痾瘘時偏於下祈爾舉起之使其時時仰觀於上

約思四末之益

或曰嘗聞我神父屢引聖經曰記爾四末

55

永不犯罪又因此經言訓我以短易神鑒
工夫每日清早念之用以不落於重罪曰
神父所訓之事定屬切當爾且述之
曰早間初醒晝十字聖號後要稱頌聖三
曰願極聖天主父天主子天主聖神三位
一天主見讚美於無窮
既以穿衣就須跪下念在天經一遍亞物
經一遍奉獻于天主父第一位造成天地

之工者念畢就須乞求不許我當日忽死
或遭凶死惟賜我將死之時須領聖撒加
辣孟多得獲其聖寵以便善終人死之後
審判繼之故又須念在天經一遍亞物經
一遍奉獻于天主子第二位蓋天主子既
為審判我等之主將來考察我者所以念
畢又須乞求賜我以聖阨辣祭亞疋以善
行在我之事庶於審判之日得記述我本

職之事也審判已訖報應又繼之兌明述其職者必上天堂得受福報其不然者必墮地獄受苦報故又須念在天經一遍亞物經一遍奉獻于天主聖神第三位求乞賜我阨辣祭亞足以恒行善業至于死候不絶又必乞求不許我陷於地獄焉聽者曰如此工夫最為至妙若日日行之無間又行之以專心純意可望免當日内外之

兇惡但爾念完彼三在天經三亞物經又
再念數句向天主云天主父我今日所將
行諸業皆奉托之于爾天主子我今日所
將出口千百言語皆奉托之於爾天主聖
神我今日所將發百念千想皆奉托之於
爾願我行我言我思悉皆歸向於天主之
賛美天主之尊榮　亞孟
誦經祈禱之功

57

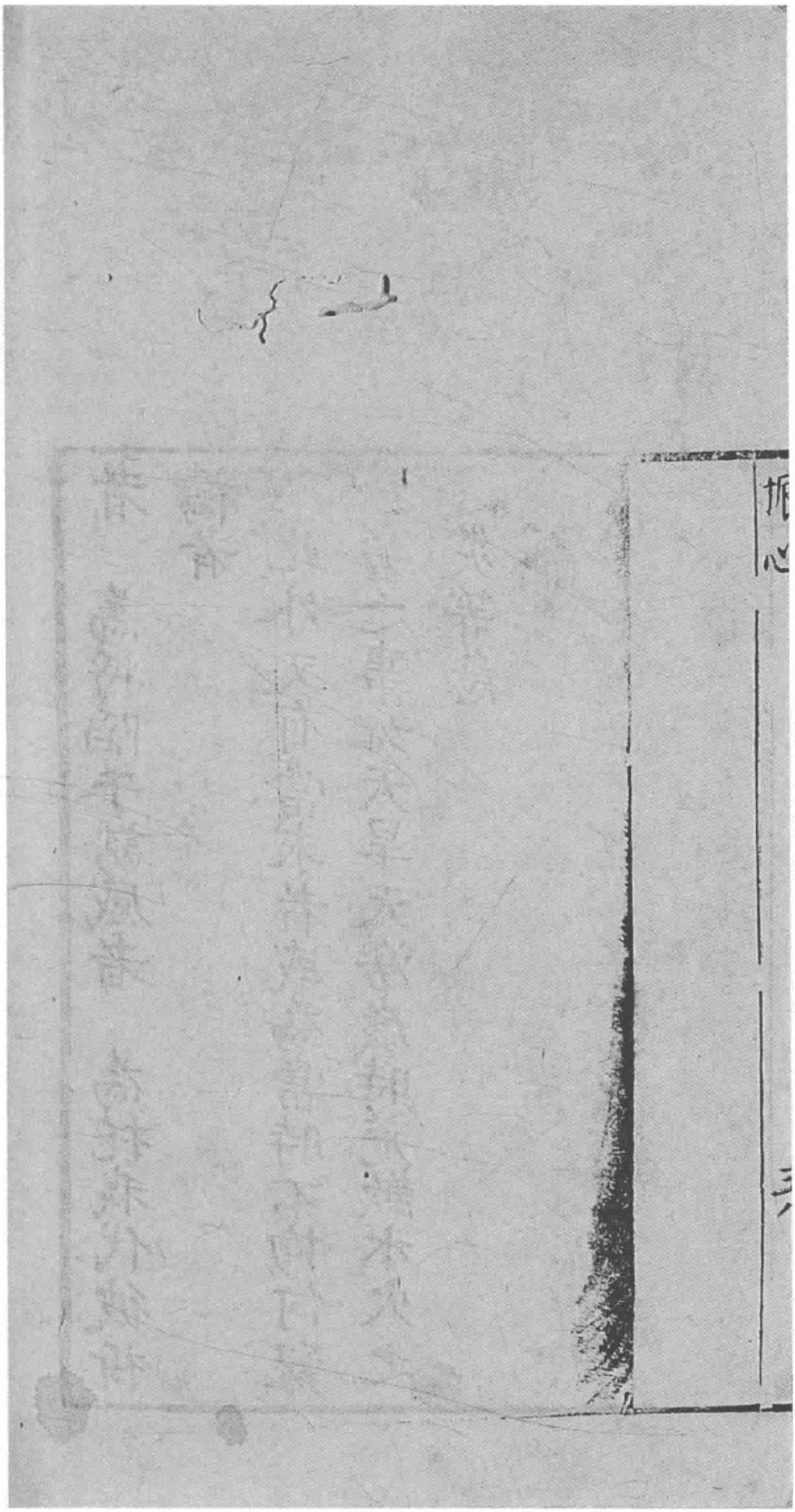
誦經時所求懇天主或今日為某事明日
為某事或總求皆可須誠心實意祈禱雖
天主有允與否然亦不失自己之功也但
月日當先求為己之靈魂及肉身之善終
次為公事如左
為聖教廣揚　為拔除異端　為聖教主
某　為本國之皇　為本國太平　為勸
化本國人奉事天主　為父母家屬親友

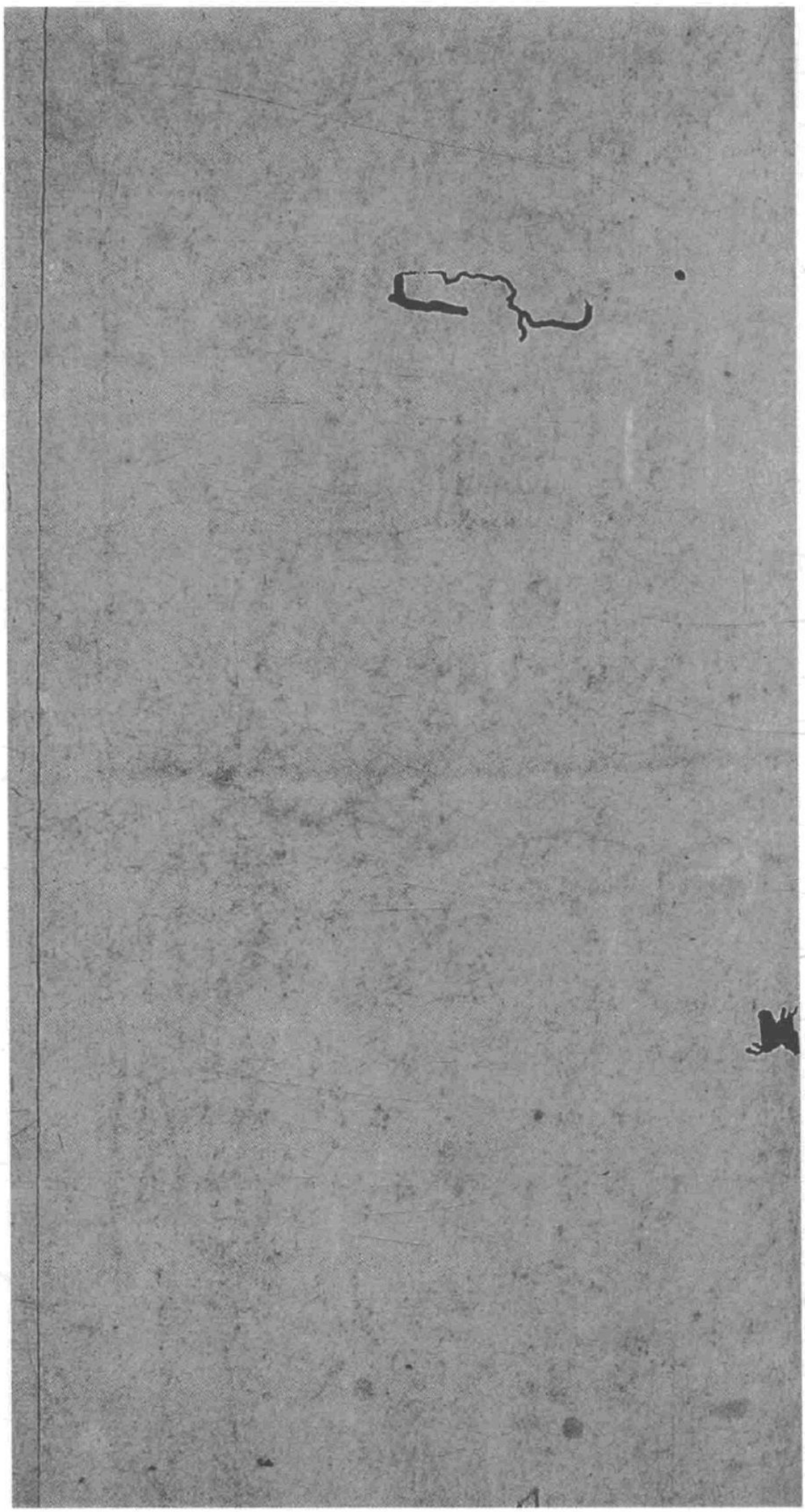
生死者　為在煉處靈魂　為有司為政者　為本國在教者　為本處在教者為懈怠于善者　為叛教者　為陷溺于重罪者　為鰥寡孤獨者　為囹圄者為百穀之熟　為在艱難中者　為產難者　為臨終者　為行教者　為貧而無告　為失和睦者　為疾病者　為被擄者　為寃讎侮辱我者　為人之所急需

58

者　為將陷于誘感者　為托我代彼祈禱者

此外又有當求者或為當時不拘何艱苦之事如天旱天澇歲時荒歉水火之災等急





領洗要理

［比］魯日滿訂

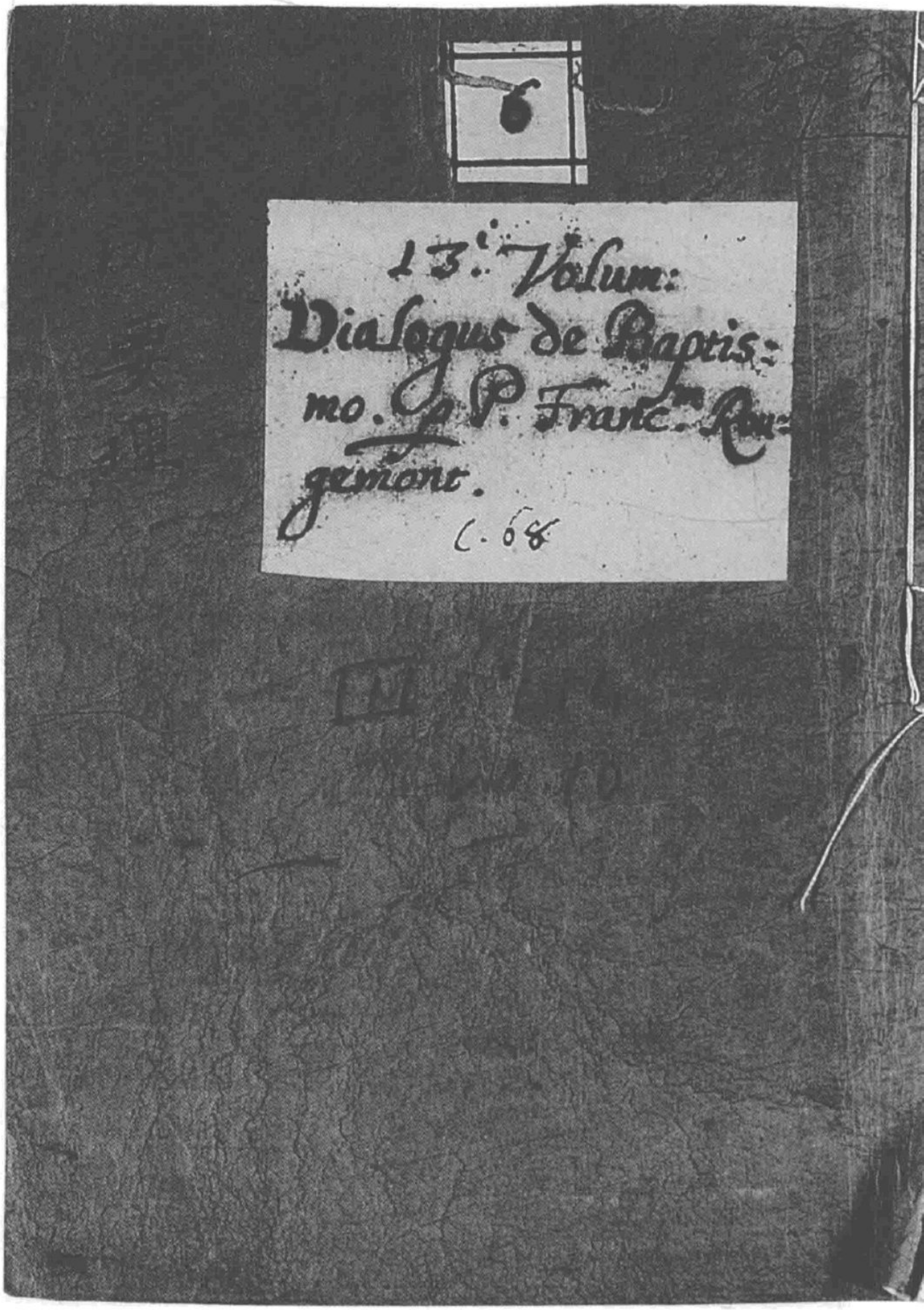
提要

《領洗要理》，比利時魯日滿訂。清康熙間刻本。梵蒂岡館藏號：RACCOLTA GENERALE-ORIENTE-III 214.10。

本書為天主教聖書類著作。作者魯日滿（P. Francois de Rougemont，1624—1676），字謙受，比利時籍耶穌會士。約於清順治十六年（1659）前後來華，在上海、常熟等地區長期傳教，卒葬常熟。著作尚有《問世編》等。本書撰述時間不詳，比利時學者高華士《清初耶穌會士魯日滿常熟賬本及靈修筆記研究》謂其中《要理六端》等內容可能成於魯氏在常熟傳教的最初幾年，而《將領聖水問答》等則為後來添加，如此則非一時所成。全書依次由《聖號經》、《天主經》、《聖母經》、《信經》、《天主十誡》、《要理六端》、《領洗前後之禮》、《將領聖水問答》、《領聖體問答》、《向天主行五拜禮》、《五拜禮注》、《謝天主行五拜禮》等部分組成。柏應理著、徐見希譯《一位中國奉教太太：許母徐太夫人傳略》載，『魯神父又編過幾本小書，發給各堂，若《聖教要理問答》、《領洗問答》、《聖體問答》』，似乎即是指此書的一些部分而言。費賴之著、梅乘騏等譯《明清間在華耶穌會士列傳》，又著錄魯氏有《教要六端》一書，內容為：『一、要理六端：一個天主，三位一體，降生救贖，靈魂不死不滅，常生，聖而公教會。二、要經六端：十字聖號經，天主經，聖母經，信經，天主

十誡和聖教四規，小悔罪經。附下列經文的全文：天主聖三光榮誦，解罪經，信望愛三德誦，聖母經。』與本書內容亦有相合之處。這些著錄與本書的關係，均有待進一步研究。此外，本書的一部分內容，尚見於耶穌會士所編其他禱文選集中，如羅馬耶穌會檔案館藏曰旦堂本《天主教要》，其中即收有《要理六端》、《向天主行五拜禮》、《謝天主行五拜禮》等內容。

本書開本 16.1 釐米 ×11.9 釐米，版框高 13.8 釐米，寬 9.9 釐米。半頁七行，行十六字。白口，四周單邊，無魚尾。卷末題『遠西耶穌會士魯日滿訂』。卷端等處原無題名，伯希和《梵蒂岡圖書館所藏漢文寫本和印本書籍簡明目錄》題為『禱文選集』，今據書衣墨筆題『領洗要理』。由於其為柏應理於康熙二十四年（1685）帶往梵蒂岡的書籍之一，而魯氏於順治末來華，故應刻於康熙間。此本之外，梵蒂岡尚別藏一本，館藏號為 BORGIA CINESE 345.1，與此本大致為同一版本。伯希和謂古郎《中韓日文目錄》曾著錄一本，與此書內容一致，僅裝訂次序不同。今按古郎氏目錄實著錄二本，除次序不同外，尚較此本增出《聖教會四規》、《解罪時經》、《悔罪經》等內容，可能是流傳過程中出現的另一種傳本。（謝輝）


13.: Volum:
Dialogus de Baptis:
mo. P. Franc. Ro:
gemont.
C. 68

聖號經

以十字聖架號。天主我等主。救我等。於我讎。因罷德肋及費畧及斯彼利多三多名者。亞孟

天主經

在天我等父者。我等願爾名成聖。爾國臨格爾。旨承行於地。如於天焉。我等望爾。今

日與我我日用糧而免我債如我亦免負我債者又不我許陷於誘惑乃救我於凶惡。亞孟。

聖母經

亞物瑪利亞滿被額辣濟亞者主與爾偕焉女中爾爲讚美爾胎子耶穌併爲讚美。天主聖母瑪利亞爲我等罪人今祈天主。

及我等矣候。亞孟。

信經

我信惟一天主全能者罷德肋造成天地我信其惟一費畧耶穌基利斯督我等主我信其因斯彼利多三多降孕生於瑪利亞之童身。我信其受難。於殿雀比剌多居官時。被釘十字架。死而乃瘞。我信其降地獄。第

三日自死者中復活我信其升天坐於全能者天主罷德勋之右我信其日後從彼而來審判生死者我信斯彼利多三多我信有聖而公厄格勒西亞諸聖相通功我信罪之赦我信肉身之復活我信常生。

亞孟。

天主十誡

一 欽崇一　天主萬物之上

二 毋呼　天主名而設發虛誓

三 守瞻禮之日

四 孝敬父母

五 毋殺人

六 毋行邪婬

七 毋偷盜

八毋妄證

九毋願他人妻

十毋貪他人財物

右十誡總歸二者而已愛慕天主

萬物之上與夫愛人如已

4.

要理六端

其一 要信天地之前先有天主

天主者何天地萬物之大主宰也其無形之體無始而爲萬有之根無終而永遠不息無所不在無所不知無所不能自備無窮美善無盡榮福獨爲至尊至上眞主起初天主從無而造萬有不

假一毫他物獨以其大能化成天地萬物又恒保護安養令各得其所而常爲之主宰

其二要信凡人爲善爲惡天主皆有賞罰或在生時或於死後總莫能逃是故天主本是萬全至公之主極所當信當望當愛也

其三要信。天主雖爲至尊至一。然其一體之中。包含三位。一曰罷德肋。譯言父也。一曰費畧。譯言子也。一曰斯彼利多三多。譯言聖神。其間無有大小先後之別。蓋三位共是一體。一性。一天主。譬人之靈性雖一。然包函三德。記含明悟。愛欲。是也。

其四要信。第二位卽費畧。降孕而生於瑪

利亞之童身名爲耶穌譯言救世者在世之時爲贖我等萬民之罪自甘受難被釘十字架死死後第三日復活過四十日升天日後從彼而來使萬民復活而審判之升天下獄各受功罪之永報

其五要信人之靈魂爲天主所賦既賦之後永無滅時其所有罪過惟天主

爲能赦之人若只恃自已之力必不能勝誘感必不能立功勞必不能遷善改過未免下墮不能上升所以凡人必須天主聖祐又須自已勉行得　天主聖寵在生爲善者身後　天主賜升天堂享無窮之福不得　天主聖寵在生爲惡者身後　天主罰下地獄受無盡之

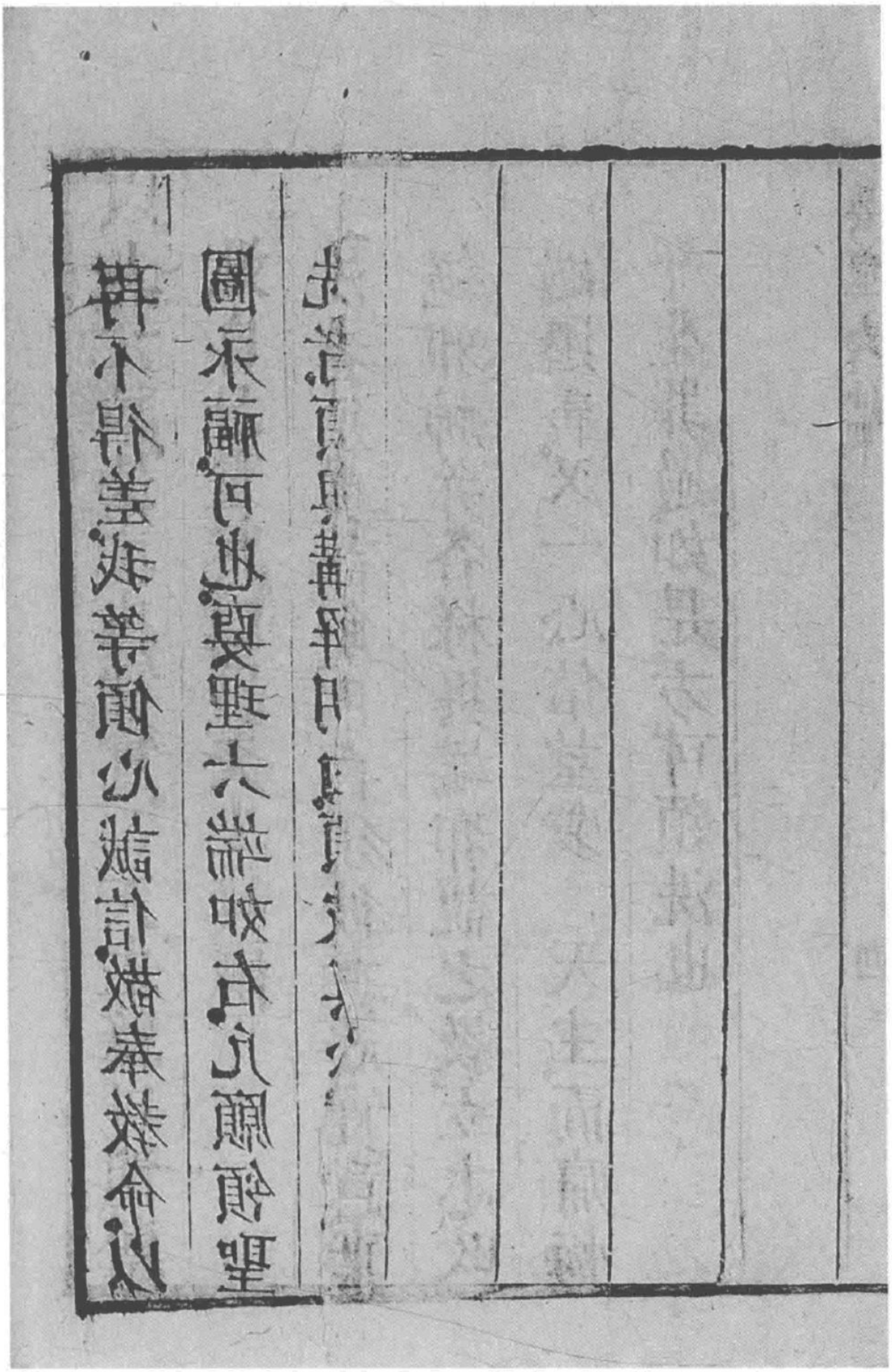
苦。

其六要信。溥天之下。教門雖多。然獨天主一教。至正至公。能使人得天上之福。免地獄之苦。所以天下萬民。無論大小貴賤。皆當入天主聖教。奉事眞主。以救自己靈魂。以保天上眞福。

以上六端。是眞眞實實。天主親口所傳

7

再不得差我等傾心誠信敬奉教命以圖永福可也要理六端如右凡願領聖洗者須與講解明白須彼真心實意棄絶邪神并各樣異端邪說之教立志改過遷善又一心信望愛　天主而痛悔平生罪過如是方可領洗也


聖顧命可如無六經奉幣信誠以命
圖示無不得受於尊

領洗前後之禮

將進教者立於堂之外示向者未事天主尚在門外人也乃代父率之身必以父生茲稱代父示向者靈魂以罪如死者然今始生矣于是以古之聖者名其人示爾名既易矣今之爾非向之爾矣當毋習於舊矣又欲法彼所爲更祈之代請天主授洗禮

爲我介紹也以鹽付使食之百物和之以鹽則固且有滋味授以鹽者示　天主之訓眞切有味而更固其心志俾不壞也然後引之跪于　主前又以油畫十字於項於胸於項者壯其毅任也於胸者正其愛欲也男子依此禮乃俾之追悔前非悔訖乃受洗其詞曰某我洗爾因父及子及聖神之

9

名者亞孟。以水洗額時。誦此數語。其水遂有赦人夙愆之力。示外以有形之水洗其身。內以無形之聖祐。洗其神之夙染也。乃舉白帨以覆之。示受洗既訖。靈魂蠲潔。如此白帨然。顧悅欲善保。不然則復汚之矣。惟性亦猶是也。可不密爲防束乎。又舉燭使持之。示受洗後。心性光明。如此燭然。

顧燭欲善覆不然則風滅之矣惟心亦猶是也可不兢兢保持乎於是拜手稽首而起天主赦人前非專恃此心悔改必立領洗之禮者一則所以別乎未奉教之人一則示罪惡獲宥不恃自已之力而全依天主之功也

10

將領聖水問答

問。你們信天主麼。

答。信。

問。進教爲甚麼緣故。

答。爲奉敬天主。爲救自己的靈魂。

問。天主有幾箇。

答。天主只有一箇。

問。一箇天主有幾位。

答。有三位。

問。第一位稱甚麼名。

答。西音稱罷德肋。

問。第二位稱甚麼名。

答。費畧。

問。第三位稱甚麼名。

答。斯彼利多三多。

問。三位中可有大小否。

答。無大無小。無先無後。三位共是一體。一性一箇天主。

問。天主從無而生天地萬物。常常保護所生之物。令各得其所。而常爲之主宰。你信這箇道理否。

答信

問三位中那一位降生爲人

答第二位費畧降生爲人

問降生爲甚麼緣故

答救贖我們人的罪

問怎麼樣救贖我們人的罪

答自甘受苦受難被釘十字架死第三

12

問。日復活四十日升天。

答。升天之主日後必要賞善罰惡審判生死者。你信這箇道理否。

問。我們人有靈魂沒有靈魂。

答。有靈魂。

問。靈魂死不死。

答。不死不滅常在的。

問。我們人肉身死後。靈魂往那裏去。

答。進教者守天主十誡。升天堂。享永永無窮之福。不進教者。或進教而不守天主十誡者。下地獄。受永永無窮之苦。

問。各樣異端邪教。棄絕了麼。

13

答。都棄絕。

問。那些求籤打筊。起課筭命。相面風水。陰陽術數。灼龜問鬼等邪妄之事。都棄絕麼。

答。都棄絕。

問。我們人改惡遷善。立功升天。非人力所能自致。必要佛賴天主扶持。引

導我靈魂便易爲力。你信這箇道理否。

答。信。

14

領聖體問答

問. 聖體二字何解.

答. 實是 吾主耶穌聖軀聖血.

問. 耶穌是 天主否.

答. 耶穌乃三位中第二位費曷貢眞是天主.

問. 耶穌是人否.

聖体問答

答

亞之童身。今所領者。就是　天主降生爲人的本體。

問

誰人可領。

答

凡在教中。若無重罪。明白要理的人便可領。大抵既奉教後。不領聖體。即是得罪于　天主。

15

問。領此有何妙用。

答。領後蒙　天主聖寵神靈得力能克魔誘能守十誡易走天上之路。

問。未領前該行何功。

答。倘有重罪必須告解定志遷改又當半夜後至領時應守嚴齋雖滴水亦不敢嚥下。

聖体問答

二

問。還有何功可任意加否。

答。雖極微過失亦可告解又于一日前默想聖體妙理洪恩行內外克己之功。

問。彌撒中耶穌聖體何時在祭臺上。

答。司祭者如誦過耶穌所定經言聖

軀聖血全在祭臺上

問吾人肉眼止認是麪餅及葡萄酒怎曉得二物不在耶穌聖軀聖血實在

答此非肉眼可見然須確信耶穌實在者蓋因耶穌親立此大禮并有遺言萬萬不爽今雖麪酒之色香味

形尚存其體竟已盡無實化　耶穌
聖軀聖血人能誠信不疑則神目視
于無形儼如見之

17

向天主行五拜禮

一拜信天主。領洗時可加念云一概魔鬼邪妄的事都棄絕了

二拜望天主保祐全救我的罪。

三拜愛敬至善至尊之上主於萬有之上

因此

四拜一心痛悔我的罪過定心不敢復得罪於天主。

五拜禮

五拜懇祈聖母爲我轉求　天主賜以恒
終恩祐

五拜禮註

第一拜

口中云信天主

心中要想　天主至靈至明自然萬萬
不爽　天主至眞至實無纖毫虛罔
天主至仁至義引我人於正道不遽棄
絕我罪人所以當信　天主信則信其

18

聖諭并信其教理此之謂信　天主

第二拜

口中云望天主心中要想我等罪人何所依賴惟賴天主無限之慈悲又賴　天主全能又賴吾　主耶穌無極無量救贖之恩功所賴　天主有此三者因此望罪之赦望　天主聖寵有扶持之特祐望　天主聖恩有永福之錫此之謂望　天主

第三拜

口中云愛敬天主萬有之上

心中要想　天主至尊無極是我人共主也誰不當敬　天主賦畀靈性是我人公父也誰不當愛　天主如此尊親設使其未加恩于我人尚且仰慕其本性之奇妙莫不愛敬而況　天主賦人靈性後既與以萬萬道理又養以萬萬世物更代人贖罪受萬萬苦難亨以萬萬榮福恩德無量所以當愛敬　天主萬有之上

19

第四拜

口中云一心痛悔我的罪過定心不敢復得罪於天主

心中要想天主恩德如前種種該信該望該愛如何得罪於天主亟宜真切痛悔改過遷善所以云一心痛悔我的罪過定心不敢復得罪於天主

第五拜

口中云懇祈聖母爲我轉求天主賜以

五拜禮

恒終恩祐

心中要想吾人悔過遷善有何能力全賴天主恩祐聖母爲天主之母爲我等祈天主必允所以懇祈聖母轉求天主賜以恒終恩祐

謝天主行五拜禮

一拜謝天主生養照顧之恩

二拜謝天主降生救贖之恩

三拜謝天主赦罪賜寵之恩

四拜謝　天主賜我進教引我升天之恩

五拜謝　天主自生至今無數之恩

遠西耶穌會士鮑賢滿訂

聖經直解

十四卷目錄一卷

（目錄、卷一至卷二）

〔葡〕陽瑪諾譯

提要

《聖經直解》十四卷，目錄一卷，葡萄牙陽瑪諾譯。明末杭州天主堂刻本。梵蒂岡館藏號：RACCOLTA GENERALE-ORIENTE-III 215。

本書為天主教聖書類著作。其撰述時間，據卷前陽氏自序題『崇禎丙子孟夏望日』，可知當在明崇禎九年（1636）前後。全書十四卷，其中卷一至卷八大致以一年中的主日為綱，始於聖誕前第四主日，止於降臨後第二十四主日；卷九至卷十四則大致以一年中的瞻禮日為綱，其中卷九為耶穌瞻禮，卷十為聖母瞻禮，卷十一、十二為天神、宗徒瞻禮，卷十三為聖人等瞻禮，卷十四為聖灰禮儀、聖教先人瞻禮及《四末之公論》，若有瞻禮日已見於前八卷，此處即不再重出。每個主日與瞻禮日之下又分『經』與『箴』，其中『經』的部分為當日所讀經的譯文，並有簡注；『箴』的部分則摘取『經』中文句，進行詳細注釋。此外尚有『代疑』，針對經文中疑難之處進行解答。又目錄一卷，收錄《周歲主日之目錄》、《周歲瞻禮之目錄》、《雜事之目錄》。據王碩豐之研究，本書經文部分應是源自熱莫尼羅《拉丁通俗本聖經》，共翻譯了《四福音書》約四分之一的內容。其注文部分出處不詳，比利時學者鐘鳴旦《〈聖經〉在十七世紀的中國》以為耶穌會士巴拉達的注釋可能是其來源之一。儘管本書僅為《聖經》的部分翻譯，但一方面奠定了後世《聖經》全譯的基礎，另一方面，又在明清時期的天主教

中國傳教過程中起了重要作用。鐘鳴旦即指出：『在十八世紀，該書往往與福音書等量齊觀。』其後利類思《彌撒經典》、馮秉正《聖年廣益》等，亦多取材自本書，其影響之大由此可見。此外，目錄中所收《雜事之目錄》，其性質相當於索引，又開了中文圖書附錄索引之先河，徐宗澤先生《明清間耶穌會士譯著提要》即稱：『此書之特點，允在索引，中文書之有索引者，當以此書為嚆矢。』

本書開本 27 釐米 ×16.9 釐米，版框高 20.6 釐米，寬 14.6 釐米。半頁八行，行十六字，小字雙行同。白口，四周雙邊，單魚尾。全書裝為八冊，除目錄自為一冊外，其餘二卷合裝一冊。首冊前有明崇禎九年（1636）陽瑪諾《聖經直解自序》。書名頁中題『天主降生聖經直解』，左題『武林天主堂梓行』，背面題『同會羅雅谷、艾儒略、湯若望訂，值會傅汎際准』。其餘各冊前亦多有訂正准印人題名，如第二冊前題『同會羅雅谷、龍華民、湯若望訂』，第三、七冊前題『同會郭居靜、傅汎際、伏若望訂』，第四冊前題『同會費奇規、郭居敬、孟儒望訂』，准印人均為傅汎濟；第五、六、八冊前題『同會孟儒望、費奇規、賈宜睦訂，值會艾儒略准』。按榮振華《在華耶穌會士列傳及書目補編》，傅汎際首次任耶穌會華北副省會長，在崇禎八年（1635）至崇禎十六年（1643）間，而艾儒略任華南副省會長，則在明崇禎十四年（1641）至清順治六年（1649）間。由此可見，本書恐非一時所刻。書中卷七第三十三、三十四頁原誤倒置，今調整。第五十六頁原重出，今刪。第五十五頁原脫，據館藏號為 BORGIA CINESE 338 者補。此本之外，梵蒂岡尚別藏三部，館藏號分別

為 BORGIA CINESE 338、339、363，大致均為杭州天主堂本，較此本僅有微小不同。其中 BORGIA CINESE 338、339之第七冊前題『同會孟儒望、費奇規、賈宜睦訂，值會艾儒略准』；BORGIA CINESE 363 第四冊前題『同會郭居靜、傅汎際、伏若望訂，值會傅汎際准』，以下四冊無訂正准印人題名。此杭州天主堂本為流傳較廣之本，《天主教東傳文獻三編》即據此本影印，陳倫緒《羅馬耶穌會檔案處藏漢和圖書文獻目錄提要》、古郎《中韓日文目錄》等亦均有著錄。另有明刻殘本，藏上海圖書館；清乾隆四年（1739）北京領報堂重刻本，藏法國國家圖書館；清乾隆五十五年（1790）北京始胎大堂重刻本，藏法國國家圖書館、中國國家圖書館、臺灣輔仁大學圖書館等。中國國家圖書館另有清末民初抄本一部，又見於馮瓚璋《北平北堂圖書館暫編中文善本書目》，應為北堂舊藏。費賴之言本書尚有明崇禎九年（1636）北京刻本十四卷，崇禎十五年（1642）北京刻本八卷，今則未見。（謝輝）

聖經直解

目錄

14. Volum:
Tom: 1. Euangelia Do=
minicalia, et festiua
cum Comment: P. Barne=
dij. & P. Emanuelem Di=
az. In hoc 1.° tom: ha=
betur Index.

III. 215
no. 1.

天主降生聖經直解

極西陽演西先生譯

武林天主堂梓行

耶穌會

後學陽瑪諾譯

羅雅谷

同會艾儒畧訂

湯若望

值會傅汎際准

聖經直解自序

凡受造物。莫不各有當然之道焉。蓋天主其解見後命之矣。今夫天自東徂西。晝夜密運。從初造以至今茲。罔或息斯。非其道乎。天之內充塞維四行。乃厥火炎上。厥水潤下。厥土恬靜。厥氣恬游。又豈非道固然歟。而天與四行之道。非天主命無有也。他若芽苗于青陽。繁茂于朱明。

秋風至而零落。玄霜隕而枯歇者。非草木乎。草木之道。一天主命也。時構巢。時孳尾。時希革。而又時毨毨者。非鳥獸乎。而鳥獸之道。一天主命也。

噫。世物微矣。天主且猶各繫之道。矧于人爲萬形之靈者哉。人之道何在。欽崇天主。全其所畀之善是矣。且夫物蠢人靈。天主非私人也。葢謂靈者聰明特達。其

能循道順命較萬物必倍萬不啻耳。柰何物之有覺無靈禽獸有生無覺。草木或併無生者。天與四行類皆各循其道。各順嚴命。而人靈且覺且生者。反獨任其私意。翔設多門。迷謬眞宗。畔違正理。甘自折喪其良心哉。用是吾主不勝矜憐。自天降誕。在世敷教。以醒沉迷。殆難殫述。而其要之又要者。宗徒傳之。後聖衍之。名曰

聖經中藏奥旨蓋千六百三十餘年于茲矣不佞忘其固陋祖述舊聞著爲直解以便玩繹大率欲人知崇天主從其至眞至正之教無汨靈性以全所賦之道務使人盡和睦世躋雍熙公享福報此則解經意也至于文詞膚拙言不盡意所不敢諱觀者取其義而畧其詞可矣

或問正道惟一其在人心也如日在天國王在國家主在家乃日一王一主一不可有二道亦誠然矣然一者必眞而衆僞溷焉孰眞宜從孰僞宜棄不識何法辨之敢請

曰道之眞僞豈容無辨曷法金工乎金質未分試之以石則眞僞莫遁天主之道至眞本不容溷而魔鬼其解見第四卷封齋後第一主

曰計狡引人各樹私教以俾世迷人乃墮其誘感沉沒性靈若飲鴆毒而甘之嗜其美罔知其毒以迨于死悲哉是以有識君子必察乎此正道者百鍊精金也邪道如銅亦別以試石之法而眞贋瞭然矣

第一試石爲細審經言達未聖王嘗嘆美云天主聖言如七煉之金至純至精茂

以加焉。即主佑聽之。恒欲伺隙以施其誣。卒不可得。蓋聖經聖言。盡在訓人上愛眞主。下愛同類。趨善遏惡。以得永樂。以避永苦。所謂至是無非者也。若彼邪道誘世。認已朽之人爲主。且以憐恤禽獸等於人類。上下不分。靈頑莫判。以此爲教。非僞而何。

第二試石爲教宗之聖。吾主之聖。爲天地

萬物始。曼絕至極。無一可加。他教宗主。悉人類爾。豈足與較哉。

第三試石。爲教宗之行。吾主之行。凡仰視恭聽而心悅之者。各隨在揚美。主仇圖禁。計無可施。雖甚憎忌。口噤不能言。如見吾主命聾者聽。瞽者視。瘖者言。癱者行。死者活。邪魔敬畏。罔敢違命。爾時惡黨。非不且恨且妬也。而欲禁不能。欲指

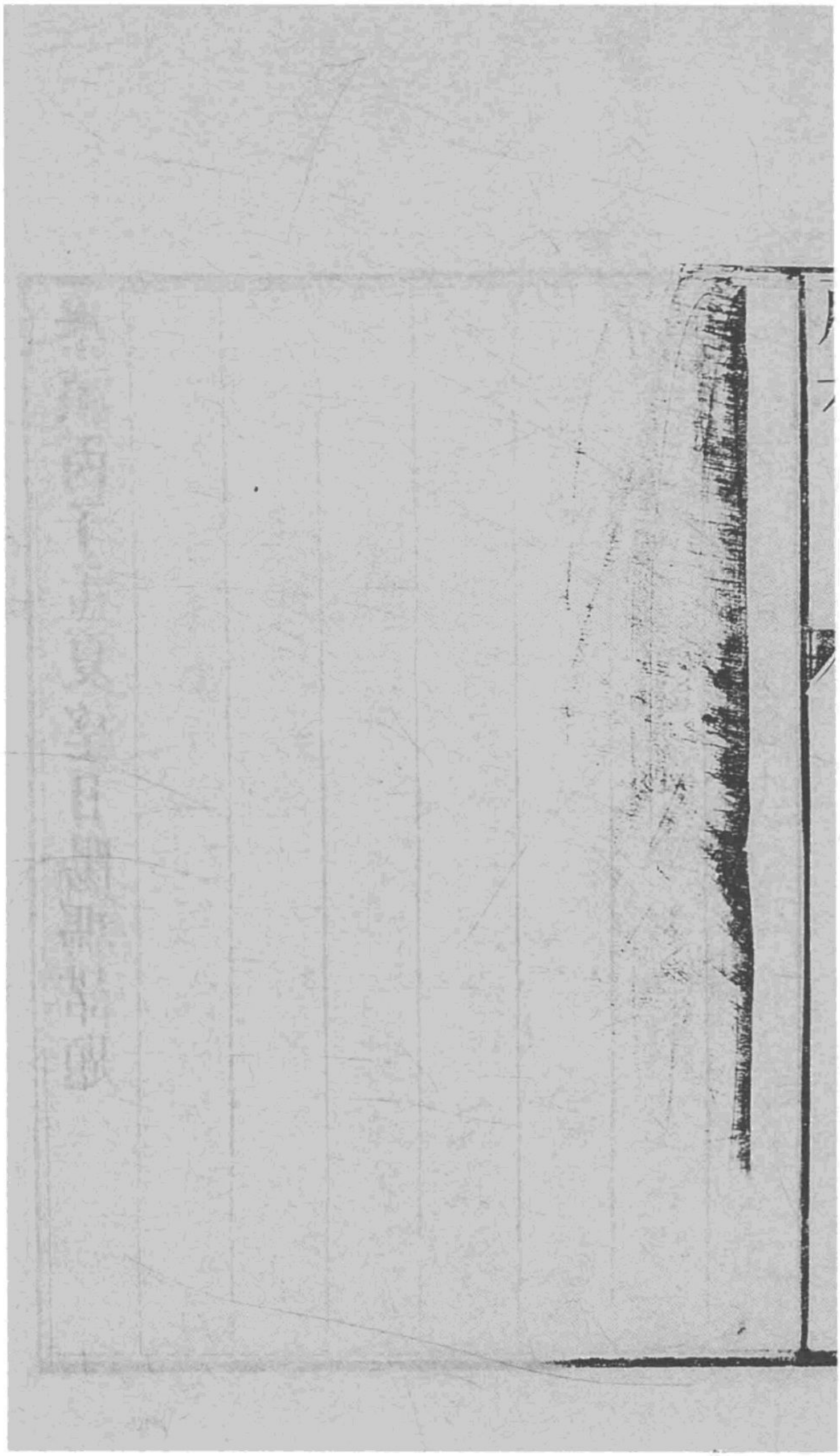
其非不得。于是羣相與謀曰。斯人之行。奇且衆矣。將來必舉國從之。不亟殺之不可。而不知寃惡苦難。正吾主所樂就。以爲贖世之值者是又豈他教宗主所能望其萬一哉

第四試石。爲受從之聖葢主教受從之聖其行超越其品衆多。或甘心致命。或克己童貞。或遯世隱修。或闡發誨人。或絶

財絶慾并絶其意以下于人若是者踵相接也聖王聖臣聖民聖婦聖女聖嬰屈指莫可勝計他教之從之者有是乎

右四試石皆詳直解内矣葢聖經載吾主之聖德述吾主之聖行并紀從主諸聖之奇節故其言皆至言雖多不厭學者習覽習聽而習玩之庶幾知其真嗜其味而收其益矣

崇禎丙子孟夏望日陽瑪諾題



聖經直解周歲主日之目錄第十五卷

第一卷

吾主聖誕前第四主日 九張
第二主日 二十四張
第三主日 十三張
第一主日 三十二張

第二卷

吾主聖誕後主日 一張
三王來朝後第一主日 五張

第二主日 十一張
第三主日 十九張
第四主日 二十五張
第五主日 三十張
第六主日 四十張

第三卷

封齋前第三主日 一張
第一主日 三十一張
第二主日 十七張

第四卷

封齋後第一主日 一張

第二主日 三十三張

第三主日 四十三張

第四主日 五十一張

第五主日 五十七張

第五卷

封齋後第六主日 一張

第六卷

耶穌復活本主日 一張

耶穌復活第一副瞻禮 十一張

第二副瞻禮 十七張

第三副瞻禮 二十張

耶穌復活後第一主日二十四張

第二主日二十九張

第三主日三十三張

第四主日三十六張

第五主日三十九張

耶穌昇天後主日四十二張

聖神降臨本主日四十五張

聖神降臨後第一副瞻禮五十三張

第二副瞻禮五十六張

天主三位一體主日五十九張

第七卷

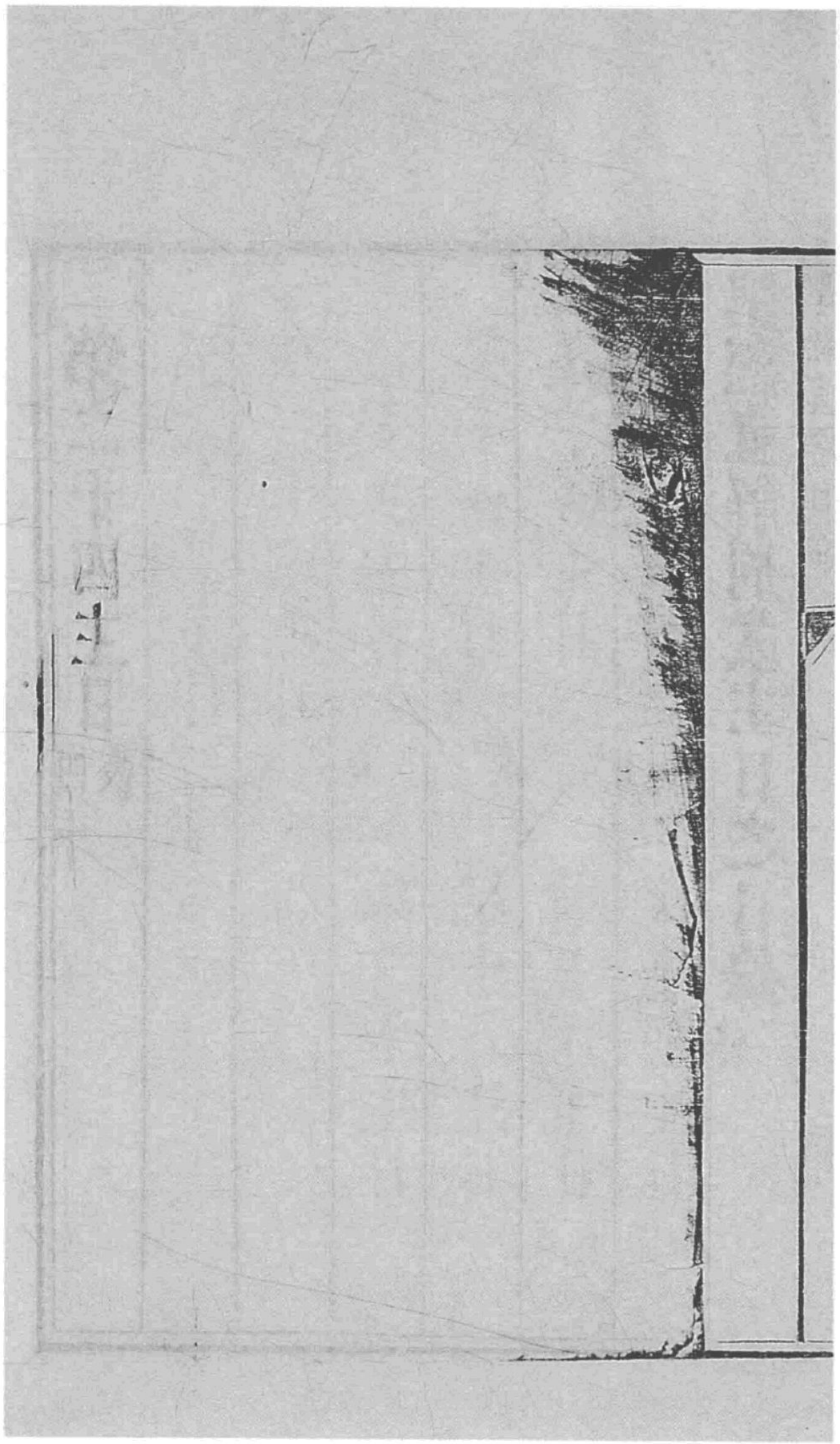
聖神降臨後第一主日一張
第二主日六張
第三主日十一張
第四主日十五張
第五主日十八張
第六主日二十五張
第七主日二十八張
第八主日二十九張
第九主日三十八張
第十主日四十張
第十一主日四十四張
第十二主日四十六張

第八卷

第十三主日 一張
第十四主日 六張
第十五主日 十二張
第十六主日 十四張
第十七主日 十九張
第十八主日 二十一張
第十九主日 二十五張
第二十主日 二十七張
第二十一主日 三十張
第二十二主日 三十三張
第二十三主日 三十七張

第二十四主日 四十張

聖經直解周歲主日之目錄 終



聖經直解周歲瞻禮之目錄。

第九。第十。第十一。第十二。第十三。第十四卷。

聖母往獻耶穌。九卷四十三張
聖瑪第亞宗徒。十二卷四十三張
聖灰禮儀。十四卷一張
聖母領報。九卷一張
聖枝禮儀。五卷一張
耶穌建立聖體大禮。九卷四十九張

12

耶穌受難。五卷六張　耶穌復活。六卷一張

復活第一。第二。第三。副瞻禮。六卷十一又十七又二十張

耶穌復活現慰聖母。五卷十九張

聖斐理伯。聖雅各伯。二位宗徒。十二卷九張

尋得十字聖架。九卷六十五張

耶穌昇天。九卷五十五張　聖神降臨。六卷四十五張

聖神降臨後第一。第二副瞻禮。六卷五十三又

五十六張

天主聖三。六卷五十九張

耶穌聖體。九卷六十張

聖若望保第斯大誕月。十三卷二十六張

聖伯鐸羅聖葆祿。二位宗徒。十一卷十七張

聖母往見聖婦依撒伯爾。十卷十三張

聖雅各伯宗徒。十一卷三十七張

建聖母雪地殿。四卷四十六張

聖勞楞佐致命者。十三卷三十八張

聖母昇天。十卷二十一張

聖巴爾多祿茂宗徒。十二卷十七張

聖母聖誕。十卷十二張

聖瑪竇宗徒兼聖史。十二卷十四張

建聖彌額爾大天神殿。十一卷四張

聖西滿聖大陡。二位宗徒。十二卷三十張

諸聖瞻禮。十三卷六張

思念教中先人。十四卷七張

聖諳德肋宗徒。十一卷二十五張
聖母始胎。十卷四張
聖母望耶穌聖誕。九卷一張
聖多默宗徒。六卷二十四張
耶穌聖誕。九卷十五張
聖斯德望首先致命者。十三卷二十四張
聖若望宗徒兼聖史。十二卷一張
諸聖嬰孩致命者。十三卷四十二張

立耶穌聖名。九十 卷三 四張
三王來朝耶穌。九卷三 十八張

聖經直解周歲瞻禮目錄終。

聖經直解雜事之目錄。

天主。○ 有何情。何奇。何妙。一卷一張又七卷十二張

降世前。大顯其威。從者希。降後大顯其仁。從者衆。二卷二十一張。多勸多計。以請世人。三卷四張又七卷九張又九卷三十九張又十一卷三十三張又十三卷三十六張

其意深甚。人莫能盡測。十二卷三十九張

不强世人。七卷九張

不必妄試其能。四卷三張

許魔誘善人。其故有五。試之一。報之二。習之

15

三。警之四。立怠人之表五。四卷八張有物不加。無物不減其福。七卷十二張降世贖人。盍早盍遲。九卷十張請者多。從之希何。三卷四張天主三位一體。○其義幽玄。世喻莫及解其微。必信不必妄測。六卷五十九等張就有生發之異。于無始無終之同一。六卷六十一張又九卷二十三張御世大顯其能。其知。其愛。三奇。九卷五十一張何來以入善人之內。六卷四十六張

吾主既降生後。有天主三位一體之像。九卷四張

天主聖父。○其悲。其義。皆至甚。五卷五十一等

張罪人可念其悲。可驚其義。七卷二十六張其

愛人之甚。六卷五十四等張

天主聖子。○何謂天主聖父之物爾朋。

九卷二十一張于吾明司之物爾朋。何同何異。

九卷二十二張何獨聖子降世贖人。九卷十張

天主聖神。○聖神者何。其名之義。降臨之日行之多奇。六卷四十五又五十九張謂天主之指何。四卷四十四張降臨因爲吾主之証。六卷四十二張其証于宗徒之証同一。六卷四十二張待吾主先昇天。而後降臨何。六卷三十六張乃宗徒。乃聖會。乃進教之師。六卷四十九等張居善人之內。何工何益。六卷四十九等張其七恩何。六卷五十張聖母始胎即領其七恩。十卷十張

吾主。○其兼備天主吾人之性。九卷三張又二

十五等張其降世有二。第一如影。第二如光

八卷四十一張降世何時何年。九卷二張何延多年

以來捄人。九卷十三張已來以捄人靈將來

以捄人身。八卷二十八張在世以攻魔爲職。四卷

十六又四十六張欲魔近攻。以示人敵勝魔鬼

四卷十六張何魔近攻試吾主。四卷一張在世十

全善師之三職。至明一。至善二。至公三。

四卷四十二張另有三職。保債之一。神醫之二。神師之三。五卷四十二張其勤以教世人。九卷七十四張又十三卷十卷三十六張以慈悲。以良善伏人。五卷四張居世若農。其言若種。二卷十八張教人時。頻用多比之故。二卷四十一張若良善牧童。特牧良善之人。六卷三十又五十七張其乃天堂極低極公門。六卷五十八張其德之精。大異于人。四卷五十九張何繇莫能得罪。四卷五十九張又五卷三

十九張 其國何國。何異于世王之國。五卷三十

張 其目其言之能。以化世人。十卷二十五等張

其愛。九卷五十二張 其謙。二卷四十二張又五卷五十一張

一張又十一卷八張 其知。二卷二十張又九卷五十一張 其知恒

一。其顯有異。二卷二十二張 就竟知教內教外之

人。二知大異。六卷二十九張 其能。五卷三十九張又九卷五

十二張 萬有悉屬其能。悉聽其命。二卷二十五張

何云弗能賜人吾左右之座。十卷二十八張

其聽命及孝之德。二卷九張又五卷二十六張其受苦難之列。五卷四六張其受苦難之像。五卷四十四張又九卷七十三張又十三卷三十九張其死公合多妙多益。五卷四十三等張又十三卷三十九張其受難時之奇。明証乃萬有之主。五卷五十三張世人弗論在吾主先後。皆受其苦難之益。五卷四十八張其受難之時。大顯其勇其知。一卷十九張又大顯其諸德之聚。五卷三張又五十一張又九卷五十一張甘

心受苦。無人得强。五卷三張 受苦難時至憂至喜。又其憂其喜之故。五卷二十二等張 其苦難何謂之爵。十一卷三十七張 其死之恩。大勝等天主之恩。五卷四十三張 其寶血若湧泉。以瀰普世之罪。九卷四十五張 其苦之功。就無窮。吾必立功以享其功。九卷十一張 解異教之疑。五卷三十八張又九卷七張 思念吾主之苦。有多益。六卷五十八張 何必行工。以善禮吾主受苦

之瞻禮。五卷一張 吾主復活昇天等奇。皆具周年瞻禮之目錄
吾主之名。○ 耶穌聖名之義。一卷一張 其尊其能。九卷三十五張 魔驚之故。九卷三十六張 契利斯督之義。一卷一張 王。五卷三十張 師。四卷四十一張又五卷四十二張 牧。六卷三十張又五卷七張 天門。六卷五十八張 人子。八卷二十一張
聖體。○ 聖體者何。九卷六十張 立之何意。六卷

六十二張又九卷四十九張欲領者宜先淨靈。九卷四十
九又五十四又六十四張爲靈之飲食。九卷六十二張大顯
吾主之能。人必伏信。九卷六十張其祭像。九卷六十
二等張解異教之疑。九卷六十張。
祭○吾主受難之一祭。公合古教諸祭。五卷五十
五卷五十張古祭者如影。主祭者如光。五卷五十
張吾主誕日。三祭之故。九卷十五張
十字聖架。○主用如兵以敵。以勝。以綁

縛魔鬼。一卷二十六又四十九張又五卷四十九張乃天堂之匙。天堂之梯。天福之價。一卷二十張又四卷三十八張又乃天堂之本。主寶血四卷三十八張又五卷三十五張灌溉其根。四卷三十八張其實約十有二。九卷六十八張審判之末日。懸于空中之故。八卷四十二張吾敬之故。頻用之益。九卷六十五等張其能。九卷六十六張其像。九卷六十八張吾主負時之苦。五卷三十三張其尋得之列。九卷七十張

聖母。○其妙之公論。十卷一張 其天主聖母之高位。九卷四張 諸神聖在其下。獨天主在其上。九卷五張 始胎時天主賜之十有二宏恩。十卷四張又九張 何待吾主入胎之時。九卷五等等張又十卷二十八張 其靈恒光。竟無細非之影。九卷二張 瑪利亞聖名之義。十卷二張 魔不敢聆瑪利亞聖名。十卷三張 卒世童身。何有淨配九卷五張又十卷二張 其淨潔。其深謙。九卷五張又十卷二十六張 其

慈悲有高深。有廣長。其仁心若恒流泉。二卷十七張。又二卷十七張

恒求爲人。二卷十七張。又十卷二十三張 比古

教托罪人之城。十卷十八張 其勤于善。十卷十四張

其卒世之貧。十卷二十五張又十三卷四十二張 其隆

德。其功績。十卷二十五等張 在天十二恩。若星

織其晃旒。十卷二十三張 其若茂盛樹。有影有

實。以廕以養世人。十卷十八張 若地堂常生

之樹。十卷十七張 若美書以教世人。十卷十一張 其

南苦吾主受難時。二卷四張又五卷三十一三十六張又十

卷三張 其等奇妙。槩具瞻禮之目錄聖母之瞻禮

天神。○其何其數。其品。其妙。其職。十一卷一

張 天神。人類皆落。天主何採此棄彼。九卷

十二張 皆純神。何能現于人。四卷二張 其德就

精竟莫能贖人。五卷四十張 彌額爾其何神。

何妙。何職。十一卷三張 護守天神之恩。十一卷三

張

魔鬼。○其何。四卷一張皆成一國。有高卑之分。有發從命之殊。四卷一張又四十四張首魔今繫于地獄。末世乃出。四卷四十六張何魔來試吾主。四卷一張何疑吾主爲誰。四卷二張以攻元祖及吾主及世人。備用三兵饕一。傲二。財三。四卷二十張謂人之仇。仇之何故。二卷三十六張得幾就誘人。四卷六張輕攻罪人。而易取勝。四卷七張盤計以攻教人之故。四卷七張倘莫

能以明罪引誘善人。借假善使落。十一卷二

十九張其誘。比之東風。十三卷二十四張比之豺

狼。六卷三十一張比之狐狸。二卷三十五張比之繫犬。

四卷四十七張其網不一。人脫乎此謀羅乎彼。

四卷十五又二十七張來攻善人。天主限其力。四卷

四十七張欲避其感。必寤必祈。五卷二十五張其不

寐以誘人。人必寤以避。二卷三十六張其藏罪

于樂內。以便誘人。二卷三十四張來誘人時。忌

光。忌衆人之目。四卷六張揣人情何偏。依偏謀引。四卷十五張天主許魔引誘善人。以試其善。以報其德。以習勝魔。以勤勿怠。四卷七張何謂今世之王。六卷五十一張莫能强人。二卷三十七張又四卷十九張

土神。○ 莫能捄人。求之有罪。二卷二十八張皆僞主。特木偶泥臺而已。十一卷二十張

靈魂。○ 永存不滅。五卷三十八張又十四卷七張離身

何往。六卷一張 比蕭蔔林。宜勤以修。修之工何。三卷四張 人獨有一必宜勤存勿失。三卷五張

又八卷十二又三十八張 人靈極貴。宜勤以捄。十一卷三十五張 人縣勤于身。而緩于靈。五卷三十八張 又八張

善人之靈。恒享太平。惡人之靈恒亂不寧。六卷五十等張又十三卷二十一等張 善人之靈恒光。惡人之靈恒冥。九卷二十四又三十一張 罪人之靈至窮。十三卷九張 濯靈汚。有三泉。主

血一。聖洗二。心痛三。九卷三十五張主出無窮
價。以市人靈。人以微值。售之于魔。五卷三十
一張又六卷五十一張又十一卷三十五等張善人之靈乃天
主之殿。宜急淨飾。六卷四十八張主入人靈。意
欲恒居。六卷四十八張惡靈若死。痛悔使之復
活。九卷十八張復活之工有三。願一。行二。恒
三。九卷十八張暫置善工。以救人靈。大增其
功。十卷十七張人救煉罪之靈。有二益。益彼

靈一。益本靈二。十四卷八張
明司。○乃靈性之目。魔欲剜。以便陷人。三卷三十一張
意。○善惡繇于意。六卷二十二張又十三卷二十張又十四
卷三張 爲靈性之目。六卷二十三張又十四卷三張 爲靈
性指南之針指引正路。十一卷三十一張 爲德
宮之礫德行之生死。六卷二十三張 善意爲靈
性之右手。反意爲左。六卷二十二張 天主之意

難測敬之可察之不可。十二卷三十九張

天理。○別人于獸。十二卷十一張其用其職。十二卷十一張

思。○乃靈之翼以避魔計。二卷三十五張人先思後行。比之齒禽。九卷二十七張乃靈性之目。靈性之燈。九卷二十六等張

察。○宜察自己。弗宜察人。一卷二十七張又十二卷四張察己之善法。一卷二十七張察人之情。有惡。

有無理十二卷四等張 察人之人爲魔之囮十二
卷四張 察人之人。比之目。視他物。弗視自
己。一卷二十七張 古名國嚴罰察人者惡。十二卷五張
欲司。○天主不强。自乃諸善惡之根。二卷二十九又二十七張 魔不能强。四卷十二又十三卷三十七張
惡人之欲乃靈性之索。天主之仇。眞福
之賊。地獄之料。十三卷三十七張 天主賜人欲

可以集多善惡人反用以聚多惡十二卷三十七張

主長○乃靈之閻善門宜啟惡門宜閉。十一卷六張

心○乃生命之泉人必守緊。三卷二十張又十三

卷十九張乃靈性之口。三卷三十七張淨心乃天主

之座靈之明鏡。六卷十八張又十三卷二十張乃諸德

之基。十三卷十九張乃善惡之源。十二卷十九張善人

急務飾心惡人急務飾身十三卷十九張善人之心若實帑藏發善言惡人之心若汚臭庫藏發惡詞六卷十三又十二十七張人心內備大案以斷其非七卷三十一張心舌相稱謂之眞實六卷十三張硬心若磽礫地不及生善三卷二十一張

邪情○發萌在彼止之在吾十二卷十張似善友而實靈仇十三卷二十三張比之虐王比

之南風。十二卷二十二張

懼。○有善有惡。一卷十張人在時有善懼逝時無懼。一卷十一張

肉軀。○善人惡人。復活後其軀之態。十四卷九張又二十張肉軀比之反樹。其根向上。八卷十一張主既復活。何留聖軀之五傷。六卷二十四張

五司。○乃靈性之戶。必宜穩閉。三卷二十張又

四卷十五張又九卷四十七張又十一卷三十張又十三卷三十二張又十
謂魔鬼之器。靈性之賊。三卷二十張又九卷四十七張又十
四卷三張謂靈之籓籬。禁魔侵靈。三卷二十張
五司之罰。三卷十六張吾主之目。若利兵。若十二卷二
目射以化世人十五張
三教。○性書聖寵。三教何。一卷二張又九卷十六張
又四十張書教何時入世。一卷三張書教比聖寵
之教大異。一卷三十張

聖教。○世上有眞教。究之善法。自序三張獨一天主教爲眞。六卷五十八張又七卷十六張其容至寬無人不容。一卷六張又六卷二十一張居其內。有二道引得昇天公濶之路一。私窄之徑一。一卷三十八張罪人難進。一卷十四張欲進宜先正意。六卷五十七張欲進天主卽平其難。六卷九張又十二卷三十八張教人之德。强異教之慕進七卷九張人入愈遲。宜守愈勤。三卷十五張聖教愛

光魔教愛暗。二卷三十四張 主仇愈謀埋痤其
光愈炤。九卷三十一張 聖教之稱貴甚。守其令
若銀以市。九卷三十六張 謂之飴軛輕任。十二卷四十一張 比之芥。他教比蔬。二卷四十張 比之發
麵之肥。二卷四十三張 入世大變普世。二卷四十一張
又四十四張 倒時入中。九卷十四張
聖經。○ 其于古經之別。一卷二張 又七張 謂福
音之故。一卷二張 乃靈之神光。火炬。神糧。神

齊神人。十二卷二十七張 聆其言。易忘。弗存。弗行。其聆無益。三卷二十張又二十七張 聆而靈不喜。靈病之效。七卷十六張 世務。財賄。佚樂。滅沒聖經之善種。弗許生長。三卷二十二等張 比之善種。三卷十九張 比之豐宴。以養人靈。二卷四十二張又三卷十九張又四卷二張又六卷三十張又七卷十六張又十二卷三十八張 比利兵。以抵魔感。四卷三十一張 比利劍。羅網。絲條。十二卷二十七張 比湧泉。解靈渴。七卷

聖經直解雜事目錄

五張 比匠人之斧斤以成德工 四卷三十二張 比

海程之圖引生之正路 四卷二十一張又十一卷三十一張

聖會○普天下獨一 六卷三十二張 其聖純高

廣明固等妙皆似天 二卷三十張 聖神乃其

師 六卷五十張 其門扃恒啓 一卷六張又六卷三十二張又

五十八張 其內善惡參居 二卷三十八張又八卷二十六張

虐吏愈務滅其愈日廣 九卷三十一張又十一卷二十

一張其以愛爲固。十一卷三十一張比綿羊棧。六卷

三十二張比旅人之店。七卷四十七張比諸厄古聖

之舟。六卷二十八張又十一卷二十九張比伯鐸羅宗徒

之舟。七卷十六張比固敵臺。六卷三十二張其末世

之苦。八卷四十四張

主日。○其妙。一卷一張其日宜行何工。一卷一張

又二卷六張聖枝主日。何意何禮。五卷三張當日

宜行何工。五卷四張

瞻禮日。○公有三品。各品之數。九卷一張必行何工以瞻。九卷一張吾主受苦瞻禮之妙。及吾當日之工。五卷一張

宗徒。○其何其位。其職。其功。十一卷十四張其數。其像。十二卷二十張主愛之甚。九卷四十九張聖神乃其師。六卷四十九張皆吾主之証。而其証乃天主之証。六卷四十二張其証之品有三。言一。德二。死三。六卷四十三張皆貧朴。主選以化富

31

智者何（十二卷二十一張）以良善化世人。（五卷五張）

其若發麵之肥。入世變世（二卷四十五張）若玉藏璞吾主加工使顯其貴（十一卷十一張）

伯鐸羅宗徒○其職其功其妙（十一卷十七張）

其謙（九卷五十張）其背主之罪（五卷十一張）其罪之繇有三傲一。寐二。交惡人三。（五卷二十九張）

主許其落之故有四以謙一。以憐罪人二。以立罪人之望三。以立痛哭之表四。

五卷三十張

禦祿聖徒。其奇妙。十一卷十七張

聖若翰宗徒。○其奇。十二卷五張 實乃致命之聖人。十一卷三十七張 又十二卷七張 主愛之如母。十二卷六張 其吾主受難之苦。五卷二十六張 又十二卷七張

聖史。○其何。其數。其像。一卷七張 其書有四。其義有一。一卷七張 必宜篤信其証。五卷五十四張

聖人。○其數。十三卷二張又三十九張在天恒求。恒保世人十三卷二張就降世恒享眞福。五卷十九又三十五張在世時大益于世。爲其天主寬恕罪人。八卷二十三張其德勗勵怠人。三卷三十五張吾人皆得效其德。三卷三十六張頌其行實之益。三卷三十五張又十一卷三十一張十三卷四張得獲聖人之高稱。至難至嚴。十三卷一張立聖人之瞻禮。其故有四。知其貴一。謝其恩二。師其

德三。勉吾望四。十三卷一張

致命者。○其高位。其大益。十三卷十四張 致命之故。指其福禍。十三卷十三張 其刑愈劇。其信愈固。十一卷十三張 虐吏之刑。比之西風。十三卷十四張 致命之數愈廣。十一卷十三張 爲主被殺之嬰孩。皆致命之聖孩。十三卷十六張 二位若翰皆致命之聖人。十一卷七張又十三卷三十一張 以

良善勝虐王之勇。十三卷十張

若翰保弟斯大。○其德其功其職。一卷十四張又二十六張其名之義。十三卷二十六張古新二經。

古新聖人皆述其奇。十三卷二十七張大勝諸

先知之聖人。一卷十四張又二十五張其謙。一卷三十一張又九卷二十五張其乃吾主之真証。九卷二十四張乃

吾主之証何故。一卷三十二張引門弟從主其

不從之何。七卷二十四張其十五奇。十三卷二十八等張

若瑟聖人○其德其潔。九卷二張何爲聖母之淨配。九卷二張人稱之吾主之父何。二卷五張
亞黨元祖。○其福犯前其禍犯後。二卷二十七張又四卷十六張又五卷十四張又七卷四十七張魔攻之器
有三饕一。倨二。貪三。四卷二十張速犯主命。
速改其犯。九卷四十六張
司祭。○其能以釋人罪。一卷三十六張又二卷二十二張又六卷二十五張

教友。○進教之號甚貴。九卷七十四張其有德則爲聖教之眞証。六卷四十三張其德强異教之人慕入聖教。六卷七張宜皆良善若羊。以滿本職。六卷三十一張又五十六張欲進聖教。不必恐難。六卷九張入教愈遲。宜勗愈勤。三卷十五張善人。○其德愈盛。宜謙愈深。二卷十二張行善必忌人目。四卷十四張比之茂樹。一卷二十一張比之芥種。二卷四十二張比之寶庫。六卷二十

七張以飾其內爲急務。一卷二十二張又十三卷六張又十

九張惡人難和睦于善人。二卷三張在世若主之善種。二卷三十三張在時自造後時之居。四卷

四張乃吾主之善羊。六卷三十一張又五十六張天主詳計其步以酬。七卷二十六張行善必正其意。

六十二張若日自卯以至于午。恒升恒加

其光。二卷四張恃夙善而怠以進則退。五卷二十

六張在時不恒樂恒苦。六卷三十四張又十三卷四十一張

其內恒平。六卷二十六張又五十三張又十三卷二十一張其靈恒光。九卷二十四又三十一張不爲今世之人。世惡之故。六卷三十四張宜預備以受世苦。十三卷二十四張其落不止于已。槩使別人同落。四卷十四張爲其天主免罰惡人。八卷二十三張恒察本七張非弗暇察人。七卷四張其冬在茲。其夏在後。一卷十一張受苦時必宜忻喜。六卷三十四張以攻敵魔爲務。四卷七十七張魔誘之故。四卷七十七張宜寤

宜祈。以避魔感。五卷二十六張其德愈盛。愈宜避魔。四卷二十四張既勝魔宜避于來誘。四卷二十七張其力就弱。易得勝魔。四卷十七張天主許魔誘感善人之故。四卷七張

善友。○ 阻罪助善。十一卷十一張又十三張又十二卷二十九張苦難試善惡友。五卷三十六張又善師。○ 先善自已。後善已弟。三卷十八張又四卷五張又五十七張又五十三張

三奇。眞實一。無懼高勢二。公教貴卑三。八卷三十五張知善全備。則謂善師。四卷四十一張聖神乃聖會及宗徒及教人之師。六卷四十九張吾主及今世皆爲人師。彼此之教甚異。九卷十九張特吾主謂之善師。四卷四十一張天神指引古教衆人之路。爲吾主善師之像。十二卷三十五張

德。○貴于中。六卷十八張又十一卷二十八張貴于恒。

五卷二十七又三十八張　比之香。六卷二十張又七卷二十六張

七張　苦難爲德之價。六卷七張　生于勤。六卷八張　生于本身之苦。不必他人代苦。六卷七張　不必恐懼行德之苦。蓋主先行夷路。六卷九張

信德。

○乃弗視物之德。六卷二十六張　有活死之別。六卷五十三張又九卷五十六張　多默宗徒弗信之罪。固堅吾信。六卷二十八張　就弗視天堂有參眞理以信。四卷三十六張　乃今世之德。聖人

不用。九卷四十三張弗宜虛受信德之恩。九卷四十一張性光宜隨信德如僕弗宜先之如主。九卷六十張乃公劑得療靈之諸病。乃利兵以敵諸魔之攻。十二卷十二張乃靈之明目。明鏡。九卷四十張比三王之星。九卷四十張比療聖燭。九卷四十三張比月。二卷三十三張比發麵之肥。二卷四十四張望德。○其有三品。善人之一。罪人之二

世人之三。十二卷十三張有實有虛。七卷十六張妄望天主之仁。則遭其義。二卷二張又七卷二十六張望報勉勵人心。一卷十一張又三卷六張又四卷三十五張又六卷二張又十一卷三十二張又十二卷十四張又四十二張是勗勵吾望。公有六故。八卷六張善人在時極望審判之日。一卷十一張罪人不可失望。五卷二十張愛德。○其妙之公論。七卷四十八等張又九卷四十一張公有三級。愛愛吾一。愛無愛吾二。愛仇

吾三六卷五十五張聖會之固繇于愛。十一卷三十一

張比舟之桅。卷三十張比火守誡比薪。六卷四十七張比太陽。二卷三十三張又七卷四十八張

天主愛人。○其久其切其廣等。六卷五十四張又七卷二張又九卷五十二張宜法天主之愛。七卷三張

人愛天主。○人必愛天主爲其六妙。七卷五十一張愛天主有三品。七卷五十三張愛天主何。八卷十九張守誡乃愛天主之效。六卷四十七張愛

主愛人乃靈之手足。七卷五十四張愛天主之愛如母生愛人之愛。七卷五十三張愛物以助天主之愛則可。愛物以阻則否。七卷五十三張愛人如已。○愛人如已何。七卷五十五張又八卷十九張愛人之爲有三。七卷五十四張天主恒用多法以致世人互相親愛。十二卷三十一張愛人之誡論人論時極公。七卷五十四張又十二卷三十一張聖教愛諸人之誡于墨翟兼愛人之誡

大異。十一卷二十四張

愛人之多效。七卷三十二張

愛人之愛。七卷三十三張

愛人之愛。如乳母養天主之愛。七卷五十三張

人人若瑟絃。愛若掌樂。十卷十三張

人人若身。各人若肢。宜效身肢之愛。十卷三十二張

人宜法天主之愛以愛他人。七卷三十三張

祿祿聖徒乃愛人之直表。十卷三十二張

人人相愛。地變而爲天堂。無愛。地變而爲地獄。十卷三十二張

愛德乃吾主眞徒之

號。十二卷三十一張　惡人不愛善人之何。十一卷三十五張

愛仇。○天主嚴命愛仇。五卷三十四張又七卷五十五張又十三卷三十四張　仇惡如水。不滅愛德之人。十三卷三十四張　仇若冷風。宜用愛德之熱以避其害。十三卷二十四張　以恩復仇。則勝其仇。二卷二十八張又六卷六十二等張　惡則爲吾主之眞徒。七卷五十六張　愛友仇之仇。愛仇之性。皆有功。

如田生麥。愛仇如山生玉。七卷五十六張 愛仇之教。十三卷十四張 天主先愛其仇。以立愛仇之表。十三卷三十四張

教友相愛。○宜相切愛之故。七卷五十五又五十七張 愛德教友之本號。十二卷三十一張 吾主將終留愛德于教人。若父留產于子。十二卷三十一張 無相愛。虛得教人之名。十一卷三十一張

教友相愛。則若軍師。魔不敢近攻。十一卷三十二

十二張

謙德。○謙德。傲惡。曾相爭高位。謙勝傲負。七卷四十二張謙人行善。其意恒善。七卷四十一張謙人往下。主扶之往上。十一卷七張吾主喜教謙人。九卷二十張又十二卷三十八張謙啓聖教之門。謙人易進。九卷二十張謙乃天堂之梯。其階有三。伏于高一。伏于等二。伏于下三。九卷五十二張天堂之門狹卑。特謙如孩得進

十一卷六張 善人爭謙惡人爭位十一卷六張必法吾主之謙以爲天主之子九卷五十三張又十一卷八張主備多奇而特命效其謙十二卷三十八張人愈貴愈宜謙九卷五十二張天主許善人有落以固其謙五卷三十張

貞德○其妙二卷十五張聖母始胎時即矢童身九卷六張又十卷十一張其首立守淨之矢而爲諸童身之母善師明鏡九卷十六張

忍德。○忍人之益有四益巳一。益人一。

勝巳三。勝仇四。三卷二十七張又四卷六十二張忍德

乃諸德之成。三卷十七又二十七張宜效吾主之

忍。四卷六十二張又五卷二十九又三卷四十四張忍

人易息仇怒。四卷六十三張

良善。○其貴。其勇。其益。其報。十三卷十張吾

主以良善伏人。宗徒亦然。五卷四張又十三卷十張

吾主特牧良善之人。六卷三十一張

和睦。○其妙有三。貴一。要二。類三。十三卷二十張其妙之多比。其要之故。四卷四十七等張其報。十三卷二十二張乃教人之本德。四卷四十九張世物皆爲和睦之師。十三卷二十張和睦人乃天主之子。否乃魔鬼之惡種。四卷四十八張吾主和天于地。其乃降世之職。十三卷二十張天主先求人和睦于己。七卷二十二張又十三卷三十六張和德乃吾主遺產。四卷四十八張宜先宜速請罪。

乃易和睦于人。七卷二十二張
求和睦在吾。得之在人。十三卷二十二張
人不和睦于人。天主不和睦于其。十三卷二十一張
不和睦之害。四卷四十七等張
不和睦之人。弗人。弗獸。擬魔更惡。四卷五十張

孝德。

○宜效吾主之孝。二卷九張又五卷三十六張
二親之命順理。孝子必順。否必逆。二卷十張
孝子不羞二親之卑。二卷九張

怨宥。○吾怨侮辱。天主怨吾。八卷三十一張侮人之辱。勿銘于心。以記宜書于流水。以忘。八卷三十二張吾待人如何。天主待吾亦然。七卷三張又八卷三十一張受辱而不復德也。怨之勇也。愛辱人榮也。八卷三十二張天主不白怨宥人非。必罪人立功以補。九卷十一張勤德。○人宜勤于德。若人飢渴。而勤于食飲。十三卷十五張可勤于靈。若勤于骨本主

之財。十卷十六張 宜效聖母之勤。十卷十又二十五張
宜效亞巴郎古聖之勤。十卷十五張 天主恒顧勤人。八卷十一張
不勤進即退。二卷四張又十
卷十八張 靈魂如舟。勤德如帆。使靈疾行。十一
卷三十張 天主至勤顧人。人必至勤以事。三卷八張又八
卷十張 天主厚報勤人。十卷十五張 人皆
天主備人。宜勤于工。三卷五張又六卷八張 吾靈
若葡萄林。宜勤以理。理之工何。三卷四等張

吾主急勤以教世人。九卷七十四張天主嚴懲弗勤于善。何嚴罰勤于惡。十卷十六張生時若市。宜勤于善。以市眞福。死至交易盡停。七卷三十二張勤怠別善惡人。十卷五四張勤于始。而怠于終。天主不報其勤。五卷二十七張勤于始。而怠于終。若磽礫地。受種而不及生長。三卷二十一張入教愈遲。宜愈勤于善。二卷十五張宜勤于靈。如勤于身。七卷三十二張人槩

勤于身。而緩于靈。八卷九張又九卷二十八又四十七張

特勤于身何。八卷九張時。寶物。宜勤善用。弗至虛費。三卷六張遇善機。必勤以乘。三卷三十六張又六卷八張又八卷二十八張德生于勤。六卷八張罪人必勤以改。九卷四十六等張罪人急勤以改。大樂天神之心。十卷十三張天主默啓勤人。若風鼓舟急行。十一卷三十張

恒德。○天主不報無恒之德。五卷二十七張德

無恒。弗謂眞德。五卷二十七張恒德乃諸德之旅。五卷二十七張又七卷二十六張節德。○利形益神。四卷五十四張節飲食之益。不節之害。十卷二十八張不節衣裳。其害有三。害德一。害產二。害貧三。一卷二十二張又入卷二張節衣善法。一卷二十三張宜節世務。三卷二十一張又四卷五張又八卷九張又九卷二十六張齋德。○其益有二。勝魔一。正邪情二。保

德三。助默工四。息天主之怒五。延命六。
有形有神齋彼私此公。四卷十四張
日所簡之味宜濟貧人。四卷廿五張
而弗忌罪謂之魔齋。四卷十五張
克己。○存靈若沒藥存屍。九卷四十二張
神貧。○其益多。其報厚。十三卷九張
世財而爲神貧。或留以漸濟貧孰愈。四卷
五十四張

身貧○願無善無惡受之以忍以謝則善否則變爲惡十二卷七張弗宜行醜以捄身貧。十二卷八張富人必宜濟貧之故。七卷三十三張貧人思念富人之苦。易忍其貧。十二卷七張安忍其貧天主厚報。十三卷八張貧人所受天主親受親報。九卷四十八張又十三卷十七張貧人謂之良醫。手帶神劑。以療靈病。十二卷十八張審判之日濟護濟人。十三卷十七張貧手之

能七卷三十六張天主欲報濟人欲報貧恐因欲世上有多貧人十三卷八張勿觸貧人勿以厲言傷心十三卷八張

濟貧○濟貧之報十三卷八張勿謀今世之報七卷二十七張濟時必宜正意勿獵人譽四卷五十三張貧之乏其色其裸皆若大聲不必又待口聲以濟四卷十八張又十四卷十八張濟貧之多益七卷三十四張又九卷四十八張

卷八張 濟貧之工必出于忻心。勿出于勉强。十二卷入張 富人生時宜濟貧人。不必命人逝後代濟。十三卷十七張 或全棄財。而爲神貧。或留之以漸濟貧。孰愈。四卷十四 富人不濟其餘。謂之賊人。七卷三十三張 聖母盡濟貧人三王所獻之金。九卷四十七張

仁德。○天主重仁奉祭之上。十二卷二十四張 行仁乃愛人之效。十一卷二十三張 人無仁。無

謂之人。七卷五十五張

哀矜。○有二。形一。神一。彼特富人。此人皆得行。十三卷十七等張天主哀矜之師。七卷二張

哀矜人。必受哀矜之判。七卷三張又十三卷十七張

天主以矜理世。七卷二又二十五張天主之矜若泉。恒發四大恩之流。七卷二十五張罪人不必獨恩天主之矜。必同念其義。七卷三又二十五張痛悔。○其要其益。一卷三十四等張又二卷八張先痛

哭後必忻樂。十二卷十二張依痛多寡。天主賜樂多寡。十三卷十四張痛特乃今世之工。後世無益。十四卷十四張痛悔之日乃罪人復活之日。六卷十五張罪人痛改。靈若再生。九卷十八張罪乃靈性之病。靈性之汚。痛悔其劑泉也。一卷三十九卷四十六張又痛悔衆靈病之公藥。一卷三十六張又二卷九張又十三卷十二等張痛悔之能。五卷三十五張痛悔爲靈之口。大呼求釋。三卷

三十七張 痛悔靈之聖洗。一卷三十四張 痛哭之故雖多。特一爲眞福之痛。十三卷十二張 痛哭一滴。得滅地獄之焰。十三卷十三張 人槩痛哭身患。不涕靈性之罪。二卷九張又十三卷十二張 伯鐸羅宗徒立痛哭之表。五卷三十張 善人偶落。卒世痛悔其落。七卷四十六張

告解。○ 罪人弗羞痛告。則免末日審判之赧。十四卷二十三張 羞宜在行罪之前。一卷三十

七張告解于靈若戽倉于舟。十四卷二十四張告解之日。乃靈性復活之日。六卷二十五張贖補罪。○贖補罪之工。一卷三十七張何謂之贖補。一卷三十七張吾主若贖補諸世之罪。罪人何必再贖再補。一卷三十八張罪槩繇于樂。宜必贖補之以苦。二卷九張謝恩。○天主公恩。約歸于四。造物一。主宰二。贖世三。預備眞福四。七卷二十五張宜謝

恩主。四卷五十三張又五十五張受恩弗宜虛受十卷十五張謝先恩必受後恩。四卷五十三等張又八卷四張又十卷十五張

真實。○真實何。四卷六十一張其美其貴其勇。四卷六十一張吾主之言皆真實其佞人不從之何。四卷六十二張

祈求。○求天主而不得何。二卷二十八張又六卷四十張宜求天主以免魔感。五卷二十五張祈求比

乳香。九卷四十一張 善求公包六妙。二卷二十八張又六

卷四十張 弗宜定求世物。六卷四十張 人槩慧以求身利。槩愚以求靈益。七卷三十二張 行工之前。宜求天主福工。十二卷十八張

苦難。○ 其益有六。改惡爲善一。精煉往失二。試德三。固謙四。促趨德道五。厚加眞報六。一卷十五張又八卷三十七張 使顯善人之德。

三卷四十三張 乃天堂正路且門。四卷二十五又二十八張

又六卷十五張乃升天堂之梯。十三卷七張天堂之價。一卷十八張又四卷三十九張又六卷七又十五等張乃天主親愛之效。一卷十五張又二卷二十八張謂之藜莢。得生後世之花。五卷三十二張又六卷三十五張罪人必宜自苦。弗宜別人代苦。六卷七張世苦皆繇天主而至。宜安受而謝。二卷二十七張罪繇于樂。宜補之以苦。二卷九張天主何苦世人。二卷二十八張弗繇于天主本意。罪人自招。二卷二十

七張罪人欲免其苦。先改後求其釋。二卷二十

八張天主預告善人將來之苦。以預備安受。十二卷十二張苦難試善惡友。二卷二十五張又五卷三十六張善人惡人在世皆苦。彼有利。此無益。七卷十六張欲受樂。宜先受苦。十三卷六張天主苦罪人苦難。保善人之德。六卷十五張又十九張以改。八卷二十七。又三十七張謂之粗繩。使罪人自止。八卷二十七張傲人若茂盛樹。苦斫其枝。使

抑傲氣。八卷二十八張 天主不許善人恒苦。六卷三十四張 天主許魔苦難善人之故。四卷八張 吾主若難。何謂之爵。十一卷三十七張 世樂世苦之狀。六卷十五張 今世末時之苦。十四卷十七張

聖洗。○ 其要其奇。六卷六十四張又九卷七十五張 乃聖教之門。六卷五十七張 乃靈之新生。九卷十八張

若聖泉洗靈。九卷四十六張 領而不守。十誡其領無益。六卷六十四張 人領時並受諸德。若兵。

以敵魔鬼。四卷八張欲領。宜先明聖教之令。六卷六十四張今代古教割損之禮。九卷三十四張割損○有二。內一。外一。九卷三十五張內之要且益。九卷三十五張天主立是禮。以釋原罪。九卷三十四張吾主躬行是禮之故。九卷三十四張今代用聖洗之禮。九卷三十四張

聖迹。○昔多今少何故。九卷五十六張神聖迹比形之更貴。九卷五十六張

化人。○化人之恩至甚。宜勤以救。八卷二十二張又十一卷二十二張

化人之功。八卷二十二張又十一卷二十三張

人皆能行化人之工。十一卷二十三張又十三卷十二張

人情不同。化法有異。八卷二十八張又十三卷十八

吾主在世。以化世人爲職。十一卷三十三張

吾主在時。其目其言若二利兵。以化世人。十二卷二十五等張

主之能若全以化萬人。化希何故。十二卷二十八張

主用多計以化世人。

七卷九張又十二卷二十九張先行後言化人善法。三卷十八張又四卷五張又十二卷三十三張靈魂至貴宜勤以化。十一卷三十五張西士離家來中以化中人。十一卷三十四張

隱士。○山林多便以聖神教人。十三卷三十一張隱身獨居助德。一卷三十三張又十二卷三十一張

盛德之士得獨居人否獨居亦否。四卷六張

人隱其心就不隱身亦謂隱士。一卷三十四張

夫婦。○天主躬立伉儷之禮。其妙有多。二卷十二張
夫婦之職。二卷十五張
諸之善。無諸之惡。二卷十三張
宜善教幼子女。二卷十四張又八卷二十九張又十一卷十二張
家主家僕。○其職。二卷二十三張
主善。僕必自善。八卷三張
家主宜用二品之劑以療家屬神病。八卷三張
正僕之邪善法。二卷二十三張
人不事天主。必事魔鬼。聽意選何事。八卷七張

旅人。○舍食之報若舍食吾主一然。六卷十六張又十卷二十七張旅人何。十卷二十七張可請之可強受宿。六卷十六張又十卷二十七張亞巴郎古聖舍食旅人之表。六卷十六張又十卷十五張人在世皆旅人。一卷三十一張又五卷三十張

國王。○世王之國大異于吾主之國。五卷三十張世王多需以得稱王。五卷三十張又七卷十三張國人必宜以六事王。八卷三十六張虐王苦

殺聖人。比之西風。十三卷二十四張
孩提。○皆染原罪。六卷二張又九卷十四張又十卷四張
在時無領聖洗。後世靈居于無樂無苦之所。六卷一張
人弗效孩提之純。不能昇天。十一卷六張
神生○痛改致靈之神生。九卷十八張
致靈神生之工。九卷十八張
神光。○有二。本性之一。超性之一。九卷二十

四張吾主乃人之神光。九卷二十四又三十又四十三張

善人之靈恒享神光。九卷二十四又三十一張

十誡。○宜守全。二卷十七張又十一卷三十張

餘其守之苦。十一卷三十二張又十二卷三十八張

其難。天主即平其難。六卷九張乃天堂正道

三卷三十四張乃正路。引主入靈。一卷三十一張又二卷十

四張乃聖教大公坦濶之路。一卷三十八張無守

者。無能昇天。六卷六十四張其守乃愛天主之

效愛天主之証。六卷四十七張又七卷五十三張其守如薪養天主之愛。如權衡。如丈尺。如鏐石稱度試天主之愛。六卷四十七張

行。○行前宜求天主以免差忒。十二卷十八張行或善或惡善惡人之眞証。一卷十九張行不可過不可不及得中則善。六卷十八張其善惡繇于意。六卷二十二張外行乃心之效。六卷二十七張宜有先後之序。七卷二十三張天主細計

人行以醉。七卷二十七張生時若晝。人必善行。死時若夜行止。三卷八張又七卷三十二張可勤行善。十卷十四張不行善以進。即退。十八張善行乃天堂之價。四卷三十九張又十一卷四十六張行善勿獵人譽。四卷三張又十三卷二十張行善謀譽若塚外飾。而內臭骴。十四卷四張善行之譽。在世終審判之日。十四卷四張不宜輕擬他人之行。七卷二張

言○未出口之先宜選宜稱。六卷十三張善言引主入靈。惡言引魔入心。六卷十四張善言比之善種。惡言比之莠稗。二卷三十四張外言皆內心之效。六卷十三又二十七張主言之能。以化世人。十二卷二十六等張善惡言之賞罰。六卷十四張

天主堂。○立之意。七卷三十九張入時宜法異教之敬。七卷三十九張乃神藥聖舖。宜入以療。

弗入以加神病。七卷三十九張

罪惡。○惡有二品。罪一。苦一。天主許彼欲此。九卷二十九張 罪惡天主不行。九卷二十九張 行罪繇于弱。九卷二十九張 罪惡吾主不能行。四卷五十九張又五卷三十九張又九卷十張 天主不白貫人罪。因降代償。五卷四十一張又九卷十一張 人亦必立功。以得本罪之釋。一卷三十八張又九卷十一張 罪有無窮之惡。九卷八張 罪勢甚重。時時墜心。使落

于他罪。二卷八張比之重任。人必行善以輕
八卷三十一張比之重軛。十二卷四十張多喻解其害。
三卷二十六張又十三卷十三張本身之罪就大。人視
之如細。他人小非。視之如大。七卷四張輕忽
小非。易落于大。五卷二十八張宜速于改。愈遲
愈難。二卷八張罪在靈敗靈。二卷七卷四張又八十二張
罪若厲聲。呼主降罰。七卷三十張主何待其
復活之日。以立釋罪之禮。六卷十五張二善人

恒思本罪。弗暇念人非。七卷四張弗宜輕露人罪。三卷十二張又五卷二十八張必嚴割罪繇。七卷四十四張又十一卷九張補罪之工有三。祈一。齋二。賙三十四卷六張

原罪。○其流之故。一卷一張又五卷四十張特吾主。及聖母無染原罪。九卷三張又十卷四張

罪繇。○必祈必遠。二卷二十二張又七卷四十四張又十一卷十張幼童勿人祈及遠勇人也。十一卷十一張

入罪繇。十一卷十二張
習慣。○習于惡。比固樹難拔。比久病難
理。八卷二張 比死人。八卷十二張 習于善。輕忽善
難。十二卷四十一張
罪人。○天主爲罪人降世爲人。七卷十一張又
十卷七張 比羊失路。不能自歸。七卷十三張 比人
深寐。五卷二十五張 比虛空葬。一卷二十一張 比癲病
人。二卷二十二張又八卷二張 比痿病人。八卷二十一張 比

塋墓飾外醜內。一卷二十二張又六卷二十七張又十三卷十九張比聾瘖宜用六藥以療。七卷四十四張又九卷三十九張比日自午恒下以至盡沒。二卷四張比病人忌饜珍味。十三卷十五張比窮瞽人。三卷三十二張又十三卷九張魔若惡種種之善人之間以敗善人。二卷三十四張天主詳計其罪以罰。七卷二十七張其禍其迷其逝時之懼。一卷十張弗宜特念天主之慈以肆。宜思其義以止。一卷

三十六張又二卷三張 幸起後落其害愈劇。四卷四十
五張又五十張 近爻于善人。必受益。二卷四十三張 其
輓重辛。十二卷四十張 魔攻之易降遵命。四卷七張
在時自造後世朽木乾草之居。四卷四十張
在時天主安樂之故。一卷十八張 其夏在茲。
其冬在後。一卷十一張 天主盡遽滅罪人。二卷
三又三十八張 必宜速改。二卷八張又九卷四十六張 其品
有三。知罪一。愛罪二。視罪如善三。六卷四十

四張偶遇樂時宜憂弗宜忻喜。六卷三十四張其平。偽而暫。六卷五十張其心恒亂不寧。六卷二十六張又十三。惡善人之故。二卷三張又十二卷二十二張自招天主之刑。七卷二張又八卷二十四張又四十四張在時天主罰其罪。謂之大恩。二卷二十八張又六卷十四張其工無超性之功。七卷十六張改罪善法有四。三卷二十五張知其罪。則近于改。二卷七張又六卷四十四張其靈恒迷無光。三卷三十二張又九卷二

十四又三十一張 其冥不能損善人之光。九卷三十一張 宜哭而嗟。十三卷十三張 宜嚴割速改之阻。三卷三十七張 勿易犯爲天主易赦。一卷三十六張 不可失望。隨有痛。隨有赦。一卷三十六張 又五卷三十張 補罪之工有三。祈一。齋二。賙三。十四卷六張 如答。○ 其何人。五卷七張 不實痛罪。因無有其釋。五卷十二張 其罪之故有三。貪財一。無恒于善二。輕小過三。五卷二十六張 吾主甚痛

其罪。五卷二十三張

惡友。○勿聆其言。三卷三十七張又五卷二十九張又十一

卷十二張 魔種之幼童之間。以敗其德。十一卷十

二張 比魔愈惡。十十九張 其如火。如毒。如

癩。宜急絕交。以免受害。二卷二十二又三十四張 父

必禁子交惡友。十一卷十二張

招人罪。○招人罪何。十一卷八張 斯罪如毒。

天主速罰。禁其大流。十一卷八張 教友急宜

謹戒斯罪。其故有二。十一卷九張

阻人善。○天主嚴罰斯罪。十一卷十張必宜勇割行善之阻。十一卷十張

佞人。○其害如罟羅人。八卷三十四張如鴉抉目。如犬舐人。如毒蛇酖人。如薪于火。八卷三十四張人就至謙。宜遠佞人。八卷三十四張

譽言。○譽言何。四卷六十二張人獵譽何。四卷六十四張

善人宜避人譽。若富避賊。四卷四張善人

行善急避人目。以避其譽。四卷四張 行善爲譽。盡失天主眞報。四卷四張又十四卷三張 比母生子。而即殺子。四卷三張 譽言比之盜賊。比之飴毒。比之僞朋。四卷三張 審判之末日。天主美譽善人之行。四卷四張 不必妄恃今世之譽。五卷五張

誑言。○ 誑言何。四卷六十一張 其醜。四卷六十張 以利人弗宜出誑。四卷六十張

驕傲。○傲惡昔敗天。今莫能再入。四卷二十五張

傲人乃天主及普人之公仇。四卷二十五張

弗先衆人不寧。四卷二十六張

行善時恒有反意。七卷四十一張

乃魔鬼之子。九卷五十三張

其狀。四卷二十六張

比油。比火。比氣。比烟。四卷二十三張

比蟲病人。八卷十七張

比猛獸藏伏于山。九卷五十三張

比人欲上。而依朽梯。十一卷七張

天主不教傲人。一卷十四張又九卷二十張又十二卷三十七張

其惡有

三。行善歸功于已一。重已輕人二。伐其善以致人譽三。七卷四十張天門至低。不容傲人。六卷五十八張其閉心門。不許主入。一卷三十九張又九卷十六張其如魔恒爭高位。十一卷十二張曾于謙爭高。彼負謙勝。七卷四十二張世之細物。得抑傲人之氣。九卷二十九張思念其先。其現。其後。必伏傲氣。九卷三十二張又十四卷一張若茂樹。天主以苦斫枝。使伏傲心。八卷二十八張恒欲

往上。天主强下。十一卷七張 天主許其落以
抑傲氣。五卷二十九張 魔用傲惡當器。以攻世
人。四卷二十張

嫉慾。○ 乃靈性之癩。八卷二張 宜遠其緣。八卷
二張十一 幼童愈宜遠其緣。十一卷十二張 知
其弱而遠。勇人也。十一卷十一張
忿怒。○ 怒人病人也。宜恕其怒。七卷十九張
宜避怒人。如避猛獸。四卷六十三張 怒若猛風

弗許心平。十三卷十一張解怒之四法。七卷十九張

怒人多害于世。無一益于人。十三卷十一張勝其怒謂之大勝。二卷二十八張忿怒如火宜必一發速滅。七卷十九張怒啓靈門使主即出而魔即入。七卷十九張寧居于猛獸不宜居于怒人。十三卷十一張怒婦之害。二卷十四張

饕惡。○乃衆惡之母。魔鬼之器。以攻世人。四卷二十張害靈害身。四卷二十二張謂之暴王。

謂之蟘螟謂之蝗謂之蟜蝗謂之蝗蟜四卷二十一張饔人以腹爲主四卷二十一張伏饔之益四卷二十二張乃嫉妬○其害其醜其狀其弱三卷十二等張乃魔本罪衆惡之王三卷十三張乃靈難療之病三卷十四張

怠惰○魔易勝怠人四卷十九張人無怠于善而勤于惡五卷二十五張怠進于善即退而進于惡五卷二十六張怠于善寧有罪而勤于

改。七卷十三張 勿怠遵天主之命。六卷八張又十一卷三十三張 怠人如客。無糧度海。十一卷二十九張 天主默啓怠人。若風鼓林。若舟定舟。一步不遺。十一卷三十張 妄恃主悲而怠于改。其罰速至。一卷三十六張 痛乃諸罪之藥。罪人勿怠以用。九卷四十六張 天主不入怠人之心。一卷三十九張

奢侈。○ 其害。四卷五十五張 奢侈于衣。乃靈性

之癩。八卷二張
恪齋。○其害。其罰。三卷十四張 恪人之貪時
溢。到終不止。三卷十五張 二
誹謗。○其類。其害。其重。其罰。三卷十等張 公
有三等。洩人隱。非一。人行在是非之間。
誹之如非二。人行實善。誹之如惡三。七卷十二張
比癩易染之病。八卷三張 比鳥出籠。八卷
魔播謗人善人之間。使相離心。弗至三張

和睦。三卷十二張 勿輕發露人罪。五卷二十八張 有故有益露人非不謂之謗。三卷十二張

閑惡。○ 其害有五。恒乏一。自降于魔二。近危而不覺三。魔易攻易勝四。開衆惡之門五。三卷七張 忘己念人乃閑人之病。十二卷四張 閑人魔鬼之囮。十二卷四張 閑人之務。十二卷五張

負恩。○ 其惡。四卷五十六張。又八卷四張 用恩以傷

恩主負恩之甚。八卷五張 負恩之罰。十三卷三十五張
吾主甚痛世人負其受難之恩。五卷二十三張
貪惡。○ 其勢其像。一卷二十八張 比之流涎比之飢犬。一卷二十八張 貪人之狀。一卷二十九張 乃靈之蠱病。八卷十七張
僞德。○ 爲靈性之冠。十一卷二十八張 僞德之人若優人若魔之獮若外飾之塚若乾

壙野之草。若破蜘蛛之網。十四卷四張又四卷四張

世樂。○世樂何。三卷二十五張其勢。一卷二十七張不

能全不能久。二卷十六張若花生後世之埶。

六卷三十五張迷心使壓聖言之種。三卷二十五張閉

天堂之門。七卷九張乃淨潔之毒。十卷十一張

不能盡純恒雜多苦。四卷三十八張繇于善爲

善。繇于惡爲惡。六卷二十七張又十卷十九張惡人遇

樂時可憂。六卷三十四張世樂有數。慕之無數。

享者特希。二卷十七張 大異于善人之樂。十卷十九張

世財。○ 貪財之害。五卷二十六張 世財之勢。其惡有五。其偽一。險人二。卑賤三。帶苦四。速飛五。一卷二十六張又四卷二十七等張 幾乎閉天堂門。七卷九張 靈性之荆棘。三卷二十四張 天主何不均分世財。免富貧之別。十三卷八張 貪財之情。魔鬼之器。以攻世人。四卷二十張 引人爲

惡。因謂惡財。七卷三十三張比之蠱病。八卷十七張

比之虐王。八卷八張富人多阻。以事天主。得

事之善法。八卷八張本無定善惡。用之定之。

七卷三十三張富人宜思天主托已世財。以理

之如僕。弗托以耗費如主。七卷三十張又十卷二十七張得財不必偏愛。失之不必憂。七卷三十張

貪財茹答惡徒之本惡。五卷七張但大樂古

人之罰。貪財之像。八卷十七張眞富特在于

德。四卷三十張
世福。○皆贋而繇于外。眞福繇于內。十三
卷六又十九張不能竟純。恒間多苦。四卷三十九張
世貴。○有三品。本性之一。宗族之二。德
善之三。十三卷二十張世貴。特眞貴之影。十三卷二
十八張
世務。○比之荊棘。比之沸海。比之蒼蠅
比之黑雲。比之重任。比之酣人。三卷二十一等

張又七卷九張恒念世務。若魚恒泥。九卷二十六張人
槩明于世務。而矇于靈務。七卷三十二張世人
于世務有過。善人于靈務有不及。七卷三十二張宜節世務。以習靈務。四卷五張
世位。○其勢。一卷二十七等張又五卷五等張其惡。其
名。其實。其來。其去。十一卷三十九張貪位之險。
及苦。十一卷五十四張又爭位乃魔鬼之爭。十一卷六又三十九張貪位之欲。乃偏性之欲。十一卷五

張善人善王懼登高位。十一卷四十一等張辭高位安生安死。十一卷四十二張無德而卽高位。敗靈辱位。十一卷四十三張爭位比孩童之戲。十一卷四十四張劣志之仕。勿登高位。五卷三十三張世位不穩。人享時比之優人。比之獼猴十一卷四十五張理民。○善仕以義爲尚。十三卷十六張無剛以斷獄弗宜受任。五卷三十二張善惡仕之別。六卷

三十一張又惡仕之罰。十三卷十二卷三張十六張貪仕比之脾胃。六卷三十一張若善牧宜寤宜護宜安屬民。九卷十九張其德宜異于衆。十二卷二張庶民恒窺在上之善惡以法。十二卷二張比之宗動之天。比之法帖。比之烙鏡。七卷九張又八卷二十九張又宜備聖智以滿本職。十二卷十二張宜師智醫以善理衆之異性。十二卷十八張宜效雅客。及撒莫。二聖九卷十九張又十二卷三九張

張理民之惡不止于已。若疫氣染衆。八卷
二十九張宜有四奇。從理如人一。高志如鳳
二。毅剛如獅三。當勞如牛四。十二卷三張
思已劣。以恕民弱。五卷三十張宜
十一卷四十三張選善仕。宜必多勤。十二卷十八等張
宜法舜瑟。及勒山。以善選善仕。十二卷二十張
世物。○皆天主之聲。其道路。其形迹。引
人得知天主。一卷三十張又九卷二十二張造成之先。

皆謂活物。九卷二十三張人以物爲主。用物若套以陷其靈。九卷三十三張宜以物爲梯以上弗宜爲梯以下。七卷九張比之氣入莫能全無。不必有多。一卷二十九張皆速去如流弗宜偏愛之以免同流。一卷二十九張又二卷十六等張又七卷三十張無一而無用。九卷二十七張或細微或害人之物。其用有四。顯天主之知能一。加宇宙之美二。討人之罪三。抑傲之志四。

九卷二十八張其虛。一卷二十六張皆若繪飲食。莫能充解飢渴。九卷六十二張自無定善惡。人用定之。七卷九又三十三張人善用。謂之活物。反用。謂之死物。九卷三十張無覺無靈之物。皆從天主之命。二卷二十五張又十四卷九張今世。○乃攻戰之世。四卷三十九張又七卷三十二張乃旅人之世。十卷二十七張乃僑寓之所。四卷四十張比之海。十一卷二十五張其順其道不利。十一

卷二十七張其長比擬一日之短。三卷二又八張其平。偽而暫。六卷五十五張其勢偽假。不必易信。五卷五張又十二卷十五張又八張十一卷二十六張每一刻有多變。六卷四十八張又十一卷二十六張其智乃痴。七卷三十二張眞福不在今世。四卷三十九張又十二卷十五張其福皆繇于外。十三卷六張若拙工特畫人外。十三卷十九張宴人而莫能飽人。二卷十六張魔謂今世之主何。六卷五十一張多兆多患。宜先今世之終。一卷

九張又十四卷十七張

人。○特人一物。公合萬物之妙。九卷五十五張

若樹必生或善或反實。十卷十八張謂小宇宙何。九卷五十五張謂反樹何。八卷十一張

人生。○就至長比擬一日之短。三卷三又九張

比人度海。晝夜常行。死至乃止。十一卷二十六

張生命之日。謂之惡日。十一卷二十七張生命之分有三。一分已去。一分未至。現分特

一須臾。二卷九張人生若市。必行善。死至交易皆停。七卷三十二張比之道路。死至路止。一卷三十一張

時。○謂之寶珍。弗宜妄費。三卷六張又八卷十五張

善人分時。務靈務身。九卷二十六張痴人輕時。

知人重時。八卷十五張妄費之時。謂之虜時。

行善乃得贖之金。八卷十五張

宴。○其害其善。八卷十五張又十卷二十九張賢士之

宴何。八卷十四六張　吾主赴宴何故。八卷十四張又十二
卷二十九張　天主請人若人設宴請客。九卷四十
天主之寬。以宴世人。四卷五十四張又八卷十張
天主宴人。辛味在先。餘味在後。魔宴反
然。二卷十八張　今世之宴。短而淡。不足飽人。
二卷十六張又四卷五十四張　聖經若宴各句各味。六卷
三十張又七卷十五張　聖母之德。若豐宴。以待吾
主。九卷六張又十卷二十八張　善宴禁味過數。愈禁

酒過度。十卷三十二張

葬禮。○有實有虛。六卷四張送死之葬。有仁有益。八卷十三張人急于其葬之禮。而緩于其靈。五卷三十八張

地理。○其謬。六卷四張信其謬其害有三害理一。害靈二。害財三。六卷十八張

地。○其內有四重大窆。六卷一張又十四卷七張其用何。十六卷一張吾主聖靈既離聖尸。入地何

窮。六卷二一張

全無。○其狀。九卷三十二張天主無恒存世物。

物歸于全無。九卷三十二張

刑罰。○天主牢記人罪以罰。十卷二十七張罪人自招天主之罰。罪止罰止。八卷二十四張世罰或出于天主仁父。或出于天主士師。六卷三十七張天主不遽刑罰罪人之故。一卷三十三張天主刑罰在世所愛。而免罰所惡之人。

75

六卷十四張 爲善人天主免罪人之罰。八卷二十三張 天主何罰殺吾主之罪。十三卷三十五張 四末。○ 其公論。十四卷十張 恒念四末之益。十四卷十一張 死候。○ 其至有定何時不定。十四卷十二張 備死之工。十四卷十五張 恒念其死之益。十四卷十一張 人不計而死速至。十四卷十四張 死時善工悉停。生時必宜善行。七卷三十二張 善人之死安。

恬如寐。惡人之死。有惡。有至惡。有至極惡。八卷三十八等張
生時驚死。逝時愛死。八卷三十九張
人生恒流。恒至于死。十一卷二十六張
人一生兼包多死。十四卷三十二張
教友死時。持燃聖燭何故。九卷四十三張
審判、賞報之一。刑罰之一。六卷五十三張
審判之類。約有四。人心內一。告解二。死時二。世之末日四。七卷三十一張
善人在

76

時。恒懼審判之日。十四卷二十五張 審判之日。十一卷十一張 善人之吉日。惡人之凶日。又十四卷二 是日罪人至赧。得免其赧之法。十四卷二十二張 是日惡人之懼。十卷十張 是日聖人不揉惡人。十四卷二十四張 是日謂天主之日。十四卷二十一張 是日吾主若鑒。其寬其嚴係于對人惡善。七卷三張 吾主得審判權之故。十四卷九張 天主嚴審細非。何嚴于大罪。七卷

三十一張又十四卷二十二張天主嚴審人善。何嚴于人惡六卷三十八張宜預備審判之嚴。八卷十張審判之先。多兆多苦。一卷九等張又十四卷十七張天堂。○諸福之聚。十二卷十五等張其妙至高。因比之高山因人難上。四卷三十七張比之晚餐何。七卷八張其味飽而不饜。七卷八張比之大膳其故有六。七卷七等張得到天堂之路有二。寬一。窄一。一卷三十八等張其價吾主寶死。

四卷三十八張吾主其門也。六卷五十八張天主售人天堂世苦爲價。一卷十八張又四卷三十九張望天堂眞福勵勗人怠。三卷六張又四卷三十五張聖人多規以勉人怠。十四卷三十二張眞福不在今世人在茲必立功以得。四卷三十九張又十一卷四十六張又十二卷十五張天堂獨一。人今世有後世則無。四卷三十八張聖人就皆見天主其福有異七卷八張又十二卷十三張世上無比得解天堂眞

福。十四卷二十六張以解。公有二道。加一。去一。十四卷二十六張聖人之靈。及其身之眞福。七卷七等張又十四卷二十七等張天主備三等冕旒。以報三等之聖人。十四卷三十一張眞福至純微苦所間。四卷三十八張其門狹卑。特謙得進。十一卷七張天堂獨潔人之處。九卷四十五張世福多需以成天主獨一。乃聖之眞福。十四卷三十一張天主以微價售人眞福。人猶嫌其貴。十四

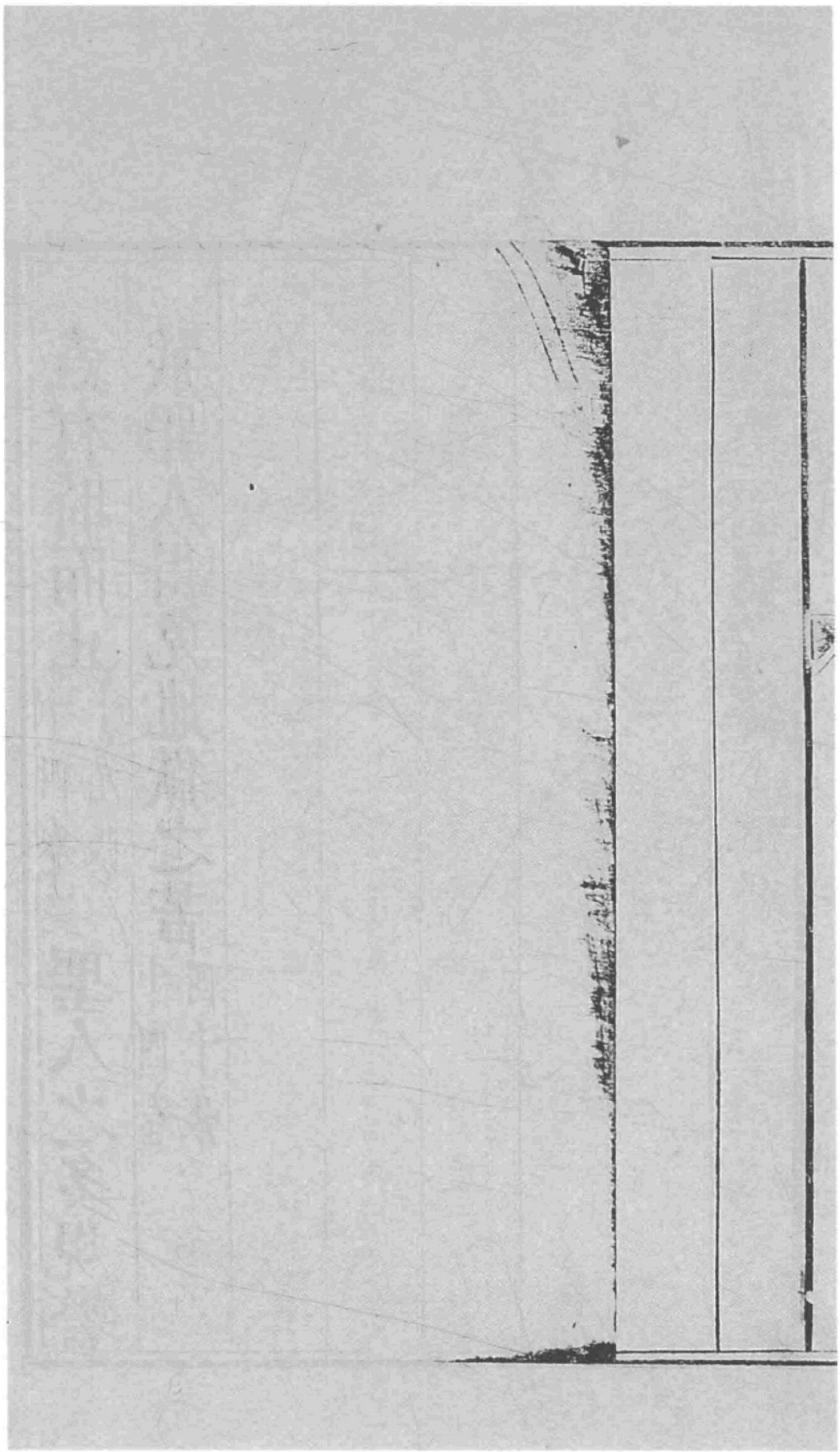
78

卷三十三張 聖人相交用何語。十四卷三十張 天堂有城宮茂景者。十四卷三十一張

地獄。○在地心其故有三。十四卷三十五張 其苦有二失一覺一。十四卷三十五張 其五司之苦。一卷十一張又十四卷三十七張 惡人在彼依罪受刑。二卷三十九張又六卷一張又十四卷三十六張 一等之罪。有一當刑之定所。二卷三十九張 其苦之永。十四卷三十七張 罪人之罪死至已止。其罪之罰。

盡有時而止。十四卷三十九張　聖人之多規警
戒罪人得免地獄之苦十四卷四十張

聖經直解目錄終



80

聖經直解 卷之一 之二

14i. Volum:
Tom: 2. Ev. Evangel:
Dominicis Quilibet
autem Tomus dividi:
tur in duas partes.

III. 215
inv. 2.

耶穌會

後學　陽瑪諾　羅雅谷　譯

同會　龍華民　湯若望　訂

值會　傅汎際　准

BIBLIOTHECA APOSTOLICA VATICANA

聖經直解第一卷

極西耶穌會士陽瑪諾譯

天主耶穌基利斯督周歲主日聖經直解

天主 西土原文曰陡斯。乃天地萬物之主。是自有者。至神無形。無始無終。常活常王。無所不在。萬善萬福。渾然全備。無以尚之。未有天地之先。獨有此一天主。以其全能。從無物中。造成天地人物。而常爲之宰制。保護開引。俾萬彙咸得其所。且又至義至公。古今善惡。悉有賞罰。毫髮不遺。是誠生我御我之大原大主所以宇內兆民。皆當認從而虔奉之。非釋氏諸天各一天主之謂也。觀者辨之。

耶穌 天主降生後之名。譯言救世者。蓋世人既因元祖悖反主命。敗壞厥性。致有元罪。且又人人各造罪。莫可解免。是則世人如負無窮之債。若非天主自救。即屬神人補贖之功。終有限。安能盡償。緣此天主大發慈悲。降生拯拔。是爲故世者。而以耶穌稱之也。

契利斯督 吾主耶穌之別名號。譯言受油傅也。古禮或新立國王。及聖教宗主。俱以聖油傅于其頂。今耶穌既爲萬物之王。又爲古今聖教之一大主。身兼二貴。而其神靈滿被聖寵。亦如身傅聖油然。故以是爲號。

主日 聖教每七日立一主日。即逢虛昴星房太陽之日。是也。遇此日。凡在教者。

俱當罷百工。親詣聖殿。與彌撒撒。聽講道倚加虔切求主。爲君父。爲萬民。爲親友爲己身。均賜福庇。并祈庇祐世世人人認奉真主。依此畧盡主日之禮。以收神益焉。聖與斯定廣述主日之美好曰。天主開世之首日。是世之第一主日也。又中古如德亞人。被虜異國。後天主命之還徒福地。中途阻于大海。天主分開海水。使衆徒行過海。是日亦主日也。彼歸衆在途。曠野寥絕。無術救饑。天主自空命降飴味。衆藉以飽。閱歲四旬。無日不然。拔味降之首日。亦主日也。至于吾主降生聖誕主日也。受難後復活之日。及聖神降臨之日。亦皆主日也。從此遵推世末審判之日。亦在主日可知矣。主日之見重于天主如此。此日瞻禮。可弗守

乎。

聖經原文謂之阨萬日畧。譯言福音。乃天主降生後。親傳以示世人者。即新教也。蓋天主既用性書二教。默詔聖人。訓世無間。但因世人沉迷。而拂理違訓者日益衆。于是天主更加慈憫。躬降爲人親傳聖經。以提醒世人焉。天主洪恩。莫大于此矣。

或問。稱福音者何。聖基所答曰。凡吾主所許衆罪之赦。聖寵之界。諸德之聚。與人生時。獲登天位。逝後。必免永苦享永福。諸如此類。備載聖經。故稱福音也。

又問。何謂新教。曰。古新即先後之義。蓋當中古。天主垂誡。命毋瑟聖人。傳諭世人遵守。斯時依中曆。爲商王祖乙七年壬寅。至于吾主降生。依中曆。爲西漢哀帝元壽二年庚申。相距一千五百十有七載。故彼謂古教。而此謂新教也。又古新二教。强弱自異。葆祿聖徒曰。人拘守古教。而求致其心之聖。不可得也。又云。犧牲之血。萬不能滌人心。觀此則古教之弱可知。若新教則具大能力。人誠遵其禮。守其規。何罪不銷。何汚不潔乎。如行痛悔告解聖禮。則從前罪慝。將必立釋。而其心旋獲潔淨。且蒙寵佑。何强如之。

又問。古新二教。厥異顧詳。曰。相距遠甚。無可相比。今畧並提數端于左。

一。古教。天神奉天主之命。傳于每瑟。每瑟必奉天主之諭。垂本國人。新教。則係天主躬建口傳于世者。聖若翰宗徒曰。每瑟宣傳古教。吾主則自立其眞實之教。聖葡萄禄又云。天主昔恒默示先知聖人。以布命于人。厥後乃用其聖子之口。親語吾輩。雖均屬聖恩。後爲奇矣。

二。古教。暫教也。新教。永教也。吾主降生千餘年前。遠未聖王。預知天主欲罰本國之罪。乃作聖歌以示世人。古新二教之別。自天主將遏大江之流兮。本國脉地。忽變爲磽瘠之野兮。天主將塞大河之脉兮。本國澤田。大變爲焦涸之壙兮。磽瘠之野。又復變而爲澤田腴地兮。解曰。此寓言也。前賜地澤

田。古教諸人是也。葢天主初時重視彼民。愛之如子。時加寵佑。如江河日流而不竭。國人安樂。如腴地澤田然。柰何厥後漸迷本原。負主弘恩。叛逆殺主。於是主始輕視其人。阻塞萬恩。無復顧恤。如腴澤大變爲硗瘠焦涸也。悲哉。後就教外人言。猶曰。厥初迷失眞主。惑無異磽瘠之野。焦涸之壙。及後幸聞新教。忻忻信從。乃獲主愛而降聖佑焉。比之變爲腴澤。不其然乎。聖奧斯定解聖歌曰。予將殫心覓古教果何在乎。覓其實信。無之。覓其教司。無之。覓其眞祭。無之。覓其聖殿。無之。覓其預知聖人。無之。豈非腴地澤田。大變爲野壙乎。又昔古教衆人。自阿日多國。徙歸本鄉時。途無聖堂。凡欲祭告。設帳行禮。禮畢。

撤帳。行諭年始立聖殿。解曰。此古新二教切喻也。帳易展。易收。又易動移。難以久存。乃古教之象。新教如石立堅固之殿。莫之能移也。聖基所嘆新教之固曰欲滅太陽之光難。欲滅新教。則愈難也。新教如天堂茂樹。根不植地。人力奚能拔之。奇哉。固莫固于新教哉。寇敵能攻堅城。羣魔莫能推新教也。王謂伯鐸羅宗徒曰。吾教。衆魔莫能勝之。是也。又曰。吾教。無終之教也。解曰。無終者。蓋無時能革絕也。蓋與世偕行也。蓋於將來永不復立他教也。世存必不滅。而世盡乃止息也。

或問。天主既預定革古教。先何立乎。曰。以開新教之路也。聖與斯定曰。古教之

禮與祭。俱吾主將來之
像。上既來。不必併存矣。

古教。新教之影也。像也。何謂影。曰。影全
依人身爲動靜。而人身全依靈魂爲動
靜。古禮之美。全依新教之美。故爲新教
之影。聖賢設譬。如附木之藤。沿木而生。
不能自植也。何謂之像。曰。古教洗身之
禮。即洗靈魂之像也。其煩祭之禮。即吾
主受難之像也。蓔祿聖徒彼云。吾古父
之所行。悉顯吾輩今來之像。是也。古教
不能闢天門。惟新教大闢之。聖賢恆曰。
往古天路塞絕。古聖不能通入。自主降
世受死。以十字聖架爲鑰。啓其
扃閉。而天門始開。人始得入。
從古教禮所收之報。世福而已。天主謂
古教人曰。爾輩聽從吾言。地上膏腴。即

爲聽從之酬。又云。爾輩恪禀吾令。爾後嗣必蕃。爾地恒流乳蜜。聖伯爾納嘆曰。嗚呼。古教如軛甚重。載之極難。軛則重矣。報則輕矣。軛重。教規繁劇也。報輕。世福微淺也。若新教之報。則高矣。大矣。加人以聖寵聖愛超性諸德。而許以天國永福。經所載眞福八端。是也。主嘗慰茹苦者云。爾誠爲義被窘難。爾宜喜躍。將以天福爲爾苦之報。

古教。誡煩任重。新教。誡簡任輕。聖伯鐸羅宗徒曰。古教之重。吾先世及吾輩莫能勝也。聖奧斯定解曰。重者繇誡令太煩。計六百十有三條。新教之誡簡約。總括以信。望。愛主。愛人。主曰。先知聖人所傳諸誡。總關係于愛慕二誡。葆祿聖徒

又曰。無邪婬等諸誡。約歸愛人。蓋人愛人。已守諸誡矣。夫以愛慕二誡。足該諸誡。其仟不亦輕乎。主因勸人守之曰。勿怯載吾軛。吾軛飴矣。輕矣。而易任也。或疑。經載聖賢有言。行德之路最難。主亦云。天路窄狹。率循者稀。常人聞是語。每慨嘆畏難。感額而去。今謂輕而易任。何哉。曰。有多故。一。古新相比。古煩。新簡。謂之易。一。人善守愛主愛人二誡。即覺諸誡無難。聖與斯定曰。愛德在心。諸難坦夷。弗坦弗夷。心必無愛。一人務勤奉聖教規令。必恒沐聖寵聖佑。加以神力。益勉其勤。策其弱。自無難勝之任。比之稱子肩負重物。力不能勝。有巨人助之。則易負之矣。一。世後福報。足平守誡之難。聖與斯定曰。想天上無盡之樂。斯輕

視世間有限之苦。

古教。一國之教。私教也。新教。萬國之教。公教也。經言古教之窄曰。止如德亞國認知有主。而知其大名也。又古教人云。天主愛吾異乎他國。其教惟示吾國也。奇哉。新教之廣大。舉天下尊卑。大小。智愚。無一不招納其中焉。主謂宗徒曰。廣行普地。用敷吾教。宗徒如命。經因指之曰。其聲出于。匝地充滿。蓋指通徹八極。無有壅蔽也。經指吾主又云。其國之長。包東西二海之長。其國之寬。包南北二極之寬。此言新教之四訖。無不周徧也。深探新教之妙。靡聲涓涘。始揭其七端如此。

終問。阨萬日畧。與聖經。何以異。曰。聖經公名也。或天王親口所諭。或天神代王所傳。或先知聖人得天主默照所示。俱稱聖經。惟吾主在世。躬誨聖言。躬行聖事。而命聖史紀載。以詔後世者。乃稱阨萬日畧。而爲聖經之一分。

又問。阨萬日畧幾何。紀載聖史幾位。曰。論阨萬日畧所函聖經之意。一而已。聖史所曰。聖經之多寡煩簡。不關史之衆也。惟問經之理而已。理一。經一。雖聖史各有所載。同歸一理。則聖經猶一也。

至若紀阨萬日畧聖史。則有四焉。一。聖瑪竇。一。聖馬爾訶若翰。一。聖瑪竇爾。一。聖路加。是四位數。包涵輿意。亦非偶然。聖熱羅曰。初時。地堂有大江四支出流。廣潤普

地。今聖而公教會。有阨萬目罟四史。可以廣潤普世人心也。聖與斯定曰。東西南北。大地四極。乃四聖史所紀之聖經。悉通徹焉。葢猶登高而呼。提醒各方之羣蒙也。

昔聖若翰宗徒。天主賜之神目。見天主座前。四獸奇異。一如鳳。一如人。一如犢。一如獅。獸每六翅。而具多目。高呼稱揚天主曰。聖聖聖。主之榮光。盈滿八際。其聲晼晼不息。永久如是。解曰。此四聖史之像也。鳳象若翰。葢指其心思超邈。所書吾主天主之性。於無始之始。出於天主聖父者若何。如鳳之高薄青冥也。人象瑪竇。葢指其書紀吾主人性也。犢象路嘉。葢書吾主若馴絜之犧。獻祭聖架

臺上。以贖人罪也。獅象瑪爾訶。蓋聖書中若翰保弟斯大遯世隱修。高聲引人誕王。如獅之在山猛吼也。

又。四者。俱備六翅。狀類高飛者。何。曰。一則示人四史聖經所載。昔天德之美。天福之聚。絕不沉落于地。一則示人四史聖經傳播。若疾鳥速飛。不日遍滿普世也。

又。四者。多目者。何。曰。示[illegible]日畧。令人廣開神目。徧視已往。現在。未來。諸理。而信之也。

又。時時高聲稱揚天主者。何。曰。示四史聖經無非讚揚大主。使人獲知吾主之榮光。亦當時時讚揚不置也。

吾主聖誕前第四主日

吾主在都。入聖殿誨衆。既出。其徒以。師仰視斯殿壯麗哉。吾主嘆曰。噫。其虛矣。宗徒欲知定日。日。敢問師。此日何時至。斯世何時滅。更示師復降審判。果于何期。主乃明示諸兆。告戒宗徒。警示吾儕。俾預知末時窘迫。以備修省。其言如左。

經

聖瑪竇第二十一篇

維時。耶穌語門弟子曰。日月諸星。將有兆。蓋言。是時天上諸光。必先衰縮失次。而大變其常。以爲之兆也。**地人危迫。海浪猛鬨。是故厭容憔悴。爲懼且俟所**

將加于普世。蓋旱潦繼興。山崩川竭。而人不安其居。海水沸溢。浪發闊聲。而人形容憔悴。諸天之德悉動。有二解。一。指日月星辰。謂之天德者。因天用其光。以澤下地也。動者。躔次失常。薄食不時。遲速相反。蒙晦無光也。一。指天神。亦謂之德者。因天藉以運旋。而顯其德也。天神亦動者。蓋見天主聖怒。懷其威而動于中也。

或問。天主聖怒。爲罰罪人。天神無愆。曷動焉。曰。譬之僕役。有良。有悍。主人責其悍者。而發盛怒。雖于良者無與。然目擊威嚴震肅。亦自不能帖然也。乃見人子。指已言。乘雲來降。威嚴至極。始顯是事。爾皆

舉目翹首。葢爾等眞福已近。又指喻曰。視無花果等樹始結實時。卽知夏日非遥。爾輩亦然。見行茲兆。則知天國已近。肆予確說。于人類未滅前。必僉驗之。天地可毀。予言不能不行。

箴

厥容憔悴。爲懼且俟所將加于普世。此言末日惡人之恐懼也。葢惡人在世。不畏寸威。悖命犯理。宜然無所顧懼。經責之日。惡

人飲惡如水。又云。惡人行惡而喜。作醜而慌。至判時而恐懼。必然之理也。如罪囚平日嗜殺喜刼。以縱娛樂。及臨斷案始怖畏戰慄。而自疾前惡。愚哉。惡人生時。畏不可畏。而不畏可畏。經責之曰。入于無畏之地而戰。似進大畏之域。猶言世位。小位也。世物。微物也。得不足喜。失不足憂。而惡人視之若大且重。喜得畏失。不亦悖甚乎。聖教所戲擬世人于嬰兒曰。嬰兒見儺。可喜。而怖。見火。可怖。而喜。舉世盡然。愚哉。主示聖徒曰。爾輩愛我之友。勿懼殺身。人戮爾身。不戮爾靈。夫誰則可畏者。彼能殺身。又能投靈于不滅之火者。是也。聖巴西畧曰。懼有真偽之別。懼失財。失爵。失命。以至犯戒。偽懼也。懼失聖寵。眞福。以至失命。眞懼也。

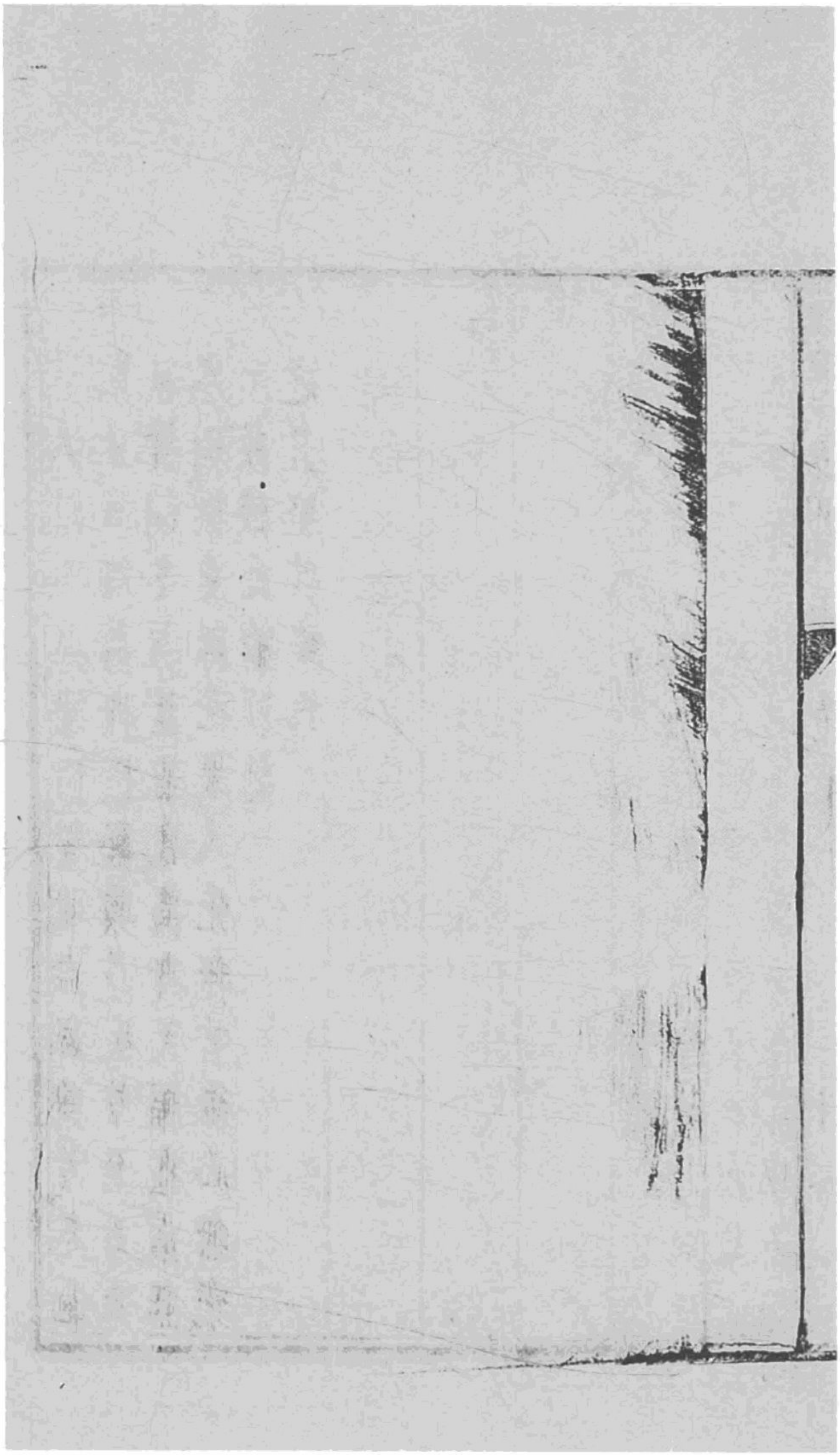
聖祭利落自謂曰。予懼地獄之苦。以其悠永也。懼地獄之火。以其酷熱也。懼地獄之幽。以其無光也。懼嚙心之虫。以其無厭也。嗚呼。聖人翼翼小心。常自警戒。無敢少忽。生平敬畏。故至末日。乃得無畏而喜也。

始顯是事。爾皆舉目翹首。蓋爾等眞福已近。此勉勵善人。以堅其望也。蓋命之翹舉以望將來眞福。譬之備人。日間胼胝。亟望抵暮。乃可受值。又比戰士。執銳披堅。羈處敵場。無刻不望凱旋受賞。幸值此日將至。喜可知矣。葆祿聖徒曰。吾善敵吾仇。善趨德路。主預備旌德之旅。審判期至。必加吾首。此豈吾一人望哉。凡行德人。皆慕主來審判。必皆齊受斯

旅也。雖谷俾宗徒嘗喻慰吾曰。吾兄以忍可望審判之期。農其像乎。善人農夫也。生時稼時也。行善播穀也。稽時末日也。蓋行善多苦。迨至末日。受報而喜無極矣。

視無花果等樹始結實時。即知夏日非遙。爾輩亦然。見行茲兆。則知天國已近。歲有冬夏。人生亦然。惟惡人之夏。乃在今生。富貴榮名。與日並炎。乃無幾時而冬條至。地獄之苦。不可逃矣。惜哉。夏短而冬永也。若夫聖人生時。貧窮。遭患不一。則誠冬矣。而天堂之樂。如夏隨至焉。其冬俄頃。而夏舒長也。豈不幸哉。天主慰諭

人受其真樂矣。愛我盍夙興乎。冬過雨止。吾地萬卉已發興乎。疾乎至乎。此俱譬詞。冬雨。世苦也。萬卉。天福也。歲無冬雨。則夏無花果。人先無苦。後必無樂。主故設此喻以慰之。且堅其望焉。



吾主聖誕前第三主日

聖若翰保弟斯大。在加理勒亞國。務勸國人爲善認主。聲名藉甚。人多爲徒。時值惡君當國。宣淫無已。歲德彰聞。朝臣諂諛。莫敢匡正。惟聖若翰屢諫焉。王惡其直。因之。是時吾主敷教。廣行聖蹟。名溢遐邇。相率來聽而敬頌焉。

經 聖瑪竇第十一篇

維時若翰居囹圄。聞契利斯督異行。召二徒往詢曰。爾其當來人。抑尚望他來。猶云。經紀天主憫世沉溺。將命一人救之。通國延望久矣。今爾是其人耶。抑或尚望他人耶。諦

觀爾峻德異跡。似此任惟爾克膺。請明示以解衆惑。主時方宣教。人皆聚聽。瞽聾一切殘廢人。齊來望救。故主于二徒。姑置不荅。惟命瞽者視。聾者聽。瘖者言。攣者舒。跛者行。癩者淨。諸凡病者。率皆應聲而愈。

或問。若翰大先知。大聖人也。必克認吾主。乃召門人探之者何。曰。其問非出于不知。第因其徒心疑吾主未知果爲救世者否。故特遣問。俾之聞所聞。見所見。則不得不信。而疑因茲頓釋矣。

耶穌語曰。歸告若翰以攸聞攸見。瞽者明。聾者聰。癱者行。癩者淨。死者活。貧者受教福音。猶云。我今傳聖教好音于貧者。義撒意先知所云。天

主命我傳其教于貧者。是也。或問。天主教公教也。謂主獨示貧者何。曰。傲忿貪淫。一切邪情。皆聖教所不容。富貴之人。槩多緣染。難于聽從。吾主公教。雖無棄人。而人之聽從。自分難易耳。

又有人弗怪視予者眞福人。猶言我本至尊至能。緣救世。取此卑弱之象。若人見之。不怪侮我。是爲眞福之人。右所行聖蹟。古經預記。言救世者來。必一一踐行以徵其眞。蓋不自鳴爲救世者。惟行聖跡示人耳。

耶穌舉若翰語衆曰。汝等適彼曠野。出視何物。其風搖之葦。葦。空不堅。遇風輒翰。大非此比。蓋其剛强堅毅。利害不驚。人雖尊貴。苟有亮惡。必正色嚴責之。威權不

爲動也。出視何物。其衣柔衣者。人衣柔衣。居王宮之內。柔衣。輕煖之衣。細而輕。貴者之服。經紀若翰編駱毛爲衣。佩韋爲帶。故云非衣柔者。出視何物。其先知者。我確云。彼尤大勝先知者。在昔先知聖人。距主降生甚遠。惟得之默照。若翰則躬覩。對衆指主。導人信從。故經云。尤大勝先知者。

遣予天神。天神。原文曰諳若。譯言天主所使者。詳見彌額爾天神瞻禮。

先爾面。其來先爾。備理爾道。借道以喻心德。解見左第一主日。

是誠若翰。聖若翰實人。古新經稱爲天神者何。曰。天神無形之

體。瑩潔粹白。從來無罪。若翰雖人。已蒙主赦其元罪。又生平童質純粹。與天神近。又天神俱天主之使者。若翰本職。爲天主遣使者。故亦謂之天神。

箴

若翰居囹圄若翰。大聖人也。無辜被囚。陷洛德。劇惡人也。無德有國。何躭樂。示可輕。且示受聖教。爲求眞福。則正。以求世福。則舛矣。彼盜躭世福。吾不暴其惡。何慕其福哉。天主仁愛聖人。正于今世之苦驗之。

試觀人父。知榮貴孫。苦而得。必禁子怠肆。課以嚴師。誠愛之也。天主仁父也。知

15

德以苦成。故俾聖人備極諸苦。豈非愛之至哉。篤比亞古聖。一生苦極無聊。天神慰之曰。爾實天主所愛者。蚤加多難以試之耳。經曰。我責所愛者。若父責愛子者然。聖基所嘗憐世人之愚。蓋見苦人。或疑其人之善未眞。或疑天主之能未至。不知世苦槩爲天主親爲愛之效。其益最廣。姑揭其畧。俾罪人易于省悟遷善。爲苦難第一益。

吾王設喻訓人曰。巨富人有二子。長者愛父。不忍離側。幼子背父。挈其所得家貲。出徙他國。荒淫侈肆。以致貲罄。幾作餓莩。始動今昔之感。深痛往失。歸焉。聖賢解曰。此罪人狀也。順時。忘主。忘已。不圖改過。主憫其迷。俾歷艱難以警之。始知悔改。而歸心于主焉。

又昔古教人居富盛。迷棄天主正路。錯履岐途。天主謂之曰。我原愛斯民。裕以腴地。滿以實帑。迷哉。如馬食芻而肥。乃至蹄嚙逆我。我將荊棘當彼冥趨。使不克前進。庶轉念云。不如回首從天主正路乎。解曰。荊棘。苦難世患是也。蓋居世福順時。惡路大開。善路緊塞。居世禍逆時。善道大開。惡路緊塞。經云。苦患能致愚人之知。又諺云德生于困衡是也。

精煉往失。爲苦難第二益。苦難猶火于金。金經火煉。精彩乃見。安佚。吾心之鏽也。苦難入心。則罪滓消融。而德輝著焉。

試德。爲苦難第三益。人德深蘊于內。最難窺測。試以苦難。則眞贋立見。經指善

人曰。天主以苦試之。又云。天主試聖人之聖。若冶試眞金之眞。安常處順。其德難知。惟遇險逆。乃始呈露。猶瓦器然。叩擊輒知其全與裂。僞德者。擊之以苦。輒吐恨聲。如裂器之音。德眞。則心旣甘忍。口發謝辭。是全器之好音也。武士不遇敵。無以徵勇。兵亦旣接。而勇怯見矣。舟師不遇風。無以徵技。波濤洶湧。而巧拙見矣。

金剛。寶物也。價重而貴。水晶。微物也。值輕而賤。兩者外貌甚肖。而堅脆迥別。在擊試之而已。眞僞之德。迹頗相似。惟苦難以試之。或堅而完。或脆而毀。眞僞立見矣。

色士加示友曰。爾處富貴。何由知爾能安貧。爾多名譽。何由知爾能忍辱。

是惟貧辱諸困。得以試汝。如試石之試金也。

固堅謙德。爲苦難第四益。苦于謙。猶冬于木。木經三冬寒雪。根益深固。善人遇苦益謙。翼翼自持。苦彌重。謙彌堅。猶祿聖徒恒蒙天主特恩。每于傲念將發之時。疊加世苦以杜其端。因謂門人曰。吾受天主寵賚。大矣。厚矣。惟有惡神常偪撾吾面。故吾謙能固。而心能永伏焉。撾面者何。魔鬼誘感。惡人戕害。是也。聖額我略曰。善人行善而求不倨。難矣。惟苦難既至。則倨心自止耳。

昔敝土國主出征凱還。臣庶郊迎。喝聲徹空。國王自抑傲心。命僕御隨塗大呼。提警之曰。爾亦人類。勿忘其爲人也。夫聖人克己。禦魔。賤世。俱爲大勝。易流于

儆。斯世之苦。正聖人提儆之僕。使之不忘爲人。以固操謙抑者也。

今夫蜂。微亟也。其出採花。恐爲風飄。自挾砂石以鎮其身。蜂之智巨矣。善人猶蜂也。其善猶風也。若不自鎮。則飄于虛儆必矣。魔感。世害。如石以鎮壓之。則謙心不失。而善可永存。然則苦難之益。不亦大乎。聖翎我畧曰。遇難而恒其德者衆矣。遇樂而恒其德者幾人哉。色欲加曰。苦。諸德之固也。譬人肢體忌風避雨。易弱易疾。勞之常動。不辭胼胝。易固難病。則肆佚病德。苦患固德。理亦然矣。

促趨道德。爲苦難第五益。世樂病德。如鷂膠鳥難飛。如棘牽衣難進。馬怠行。乘者弛策。怠益甚矣。策之乃疾走焉。吾心本懈于善。寬之以樂。不愈怠乎。天主欲

人勤善。以苦難策之。使之速行。經云。聖人之苦疊至。其行益疾。譬旅人。或逢華卽美景。未免留戀。若凶卽畏途。急欲脫離。則起而疾趨。世人俱旅人也。世樂譬之華美。世苦譬之凶畏。樂在。則愛戀難割。丁德路愈遠矣。苦在。則凡可以羶我心。濡我足者。奚有乎。

加厚來世之報。爲苦難第六益。雅谷伯宗徒曰。毅然當苦難之試。眞福人也。蓋試畢而受常生之福旒必矣。聖人謂天主曰。吾輩生時歷苦海。蹈難火。厥後乃蒙吾主引入安佚之地焉。大幸哉善人之受苦乎。夫世苦本甚短甚輕甚小。乃其報應。則永久矣。重厚矣。洪大矣。葆祿聖徒勸人甘心受難曰。瞬息輕微之苦。

必致無際厚重之報。是也。

客入市市物。携金愈多。市貨愈廣。天主售吾天堂眞福。以苦爲値。苦多福多。苦少福少。聖畫云。世苦難磨亮靈心。如匠磨石。而主置之所當置之位。此喻言也。猶云。天堂如皇殿。天主如匠師。聖人如石。苦難如鎚鑿。治之也。苦多。則攻治靈魂精密。位必高。苦少。則攻治粗疎。其位卑矣。主嘗勉宗徒曰。爾等爲我被人詈辱。及殘害。及妄誣。必眞福之徒。受苦之時。固宜喜悅。爾之酬報。至深至厚矣。然則吾輩凡遇患難。宜潛身避之乎。抑出身迓之乎。

或曰。若然。彼惡人多享世樂。何哉。曰。其故多矣。一世間尊富名安等。天主以爲

微小而輕賤之。畀之惡人。固也。一。惡人問有小善。天主則以世樂小報之。一。經此惡人于將祭之牲。必先飫養。後致之于死地。惜乎惡人之愚。與牛羊等。曠日偷安。自就永死之地也。觀此可知凡見惡人之樂。宜勿慕其樂。宜共悲其樂也。

瞽者視云　二使問主實爲救世者否。主云。示之以行。蓋行果是爲救世之證。焉用言爲。況言之證小而浮。難令篤信。行之證大而實。人欲不信。得乎。主曾向使者曰。我訓爾輩。爾莫之信。倘不信吾言。胡不信吾行乎。吾行足證我爲誰矣。

又訓衆。舉木爲喻。嘉木。劣木。其影同而質迥異。辨木者。視其影乎。人視其質乎。豈視其影乎。

19

言影也。曷足爲據人行質也。爲人之實見矣。莫可疑矣。昔賢設喻曰。行於人。猶印於書。書無印。初不知何書。印而便知之也。人無善行。何繇知其爲善人者哉。主嘗責此輩云。有人徒口向我云。我主我主。斯豈遂能入天國。惟順從在天吾父聖意。而實行之。乃得入天國。

又有人弗怪視予者。眞福人。此以明信者之幸。深責不信者之迷。葢主降其威。掩其尊。自居卑之。致受苦難。以便救世。是誠可仰可愛之情。而世人多以爲怪。而藐視之。豈不痛哉。葆祿聖徒曰。吾輩主徒。每以天主被釘而死。勸世人宜信。柰他國人視之如狂。而莫之信。卽本國人亦蹴彼而罔

信焉。蹴者何。猶言。設有石置于平地。則易爲人蹴。惟置之高所。乃免蹴仆。使吾主降生。或取尊富之勢。如珍石在上。其爲人崇重。必矣。惟擇取卑約以贖世罪。無異小石之在地。以故國人不屑信從。因聖徒謂之蹴也。聖額我畧嘆曰。嗚呼。主爲人取卑賤。人當何如愛戴致謝。乃反懵然怪輕。負恩甚矣。吾輩不然。必敬主卑。必尊主賤。必深愛之莫可加尚。敢以爲怪乎。聖伯爾納曰。我熟思吾主爲我之卑。其卑愈甚。則吾愛愈切也。

教外人。聞主被釘十字架死。每輕之如弱如愚。蓋徒依其肉目。及本性之光耳。吾儕奉教人。依其神目。依其超性之光。乃篤信其有全能與全知焉。葆祿聖徒

曰。受苦難之主。實爲天主之勇。天主之知也。斯言理最精深。未易通曉。姑畧解之焉。

何謂天主之勇。曰。聖十字架。猶寶鑰。能開天堂之門。猶利刃。能破邪魔之甲。猶重價。能償普世之債。如此能力。豈非天主之勇乎。夫倚勇構怨。世人之勇也。惟斂藏其勇。外取弱像。實以克敵群魔。乃稱天主之勇。葆祿聖徒云。天主之弱。絕勝衆人之强是也。

何謂天主之知。曰。吾主以謙卑示人識知天路。又取朴賤之人以爲宗徒。化導萬國。令世之號爲知者。緘口而詘其辨且以敗破邪魔之詭機。斯謂天主之

知也。夫世人之知。類倚知以炫世。其知陋矣。天主貌若無知。而大知之功以立。其知豈可量哉。諺云。韜光用晦。明哲乃深。是也。吾儕知此信此。因吾主自託之卑賤。重加感慕。大異教外人矣。豈非大幸。主故許爲眞福人也。

汝等適彼曠野。出視何物。其風搖之葦。經

樹比聖人。借葦比惡人。何也。樹根深固。幹堅强。葉陰濃。枝結實。聖人似之。蓋其心能自持。一切世樂威武。魔計。毫不能動。是根之深固也。在衆在獨。一于行善。始終不息。是幹之堅强也。其意欲恒在廣益世人。勉人爲善。從者揚之。違者責之。苦者慰之。乏者賙之。無人不蒙覆芘。是葉之陰濃也。又常加其功。恒敏於善。

德日增進。靈性渾全。是枝之結實也。

上四妙。惡人悉無。故比之于葦。葦根淺弱。從風而靡。幹虛而不堅。葉散而無陰。枝柔而不結實。惡人似之。其志無恒。最易偃仆。經比之月。蓋以月面。旋望而盈。旋晦而朔。變移不一。惡人因物而遷。亦復如是。是其根之淺弱也。又習爲偽善。飾于衆睹。輟于燕居。此其幹之虛也。又心多自私。趨利避害。遇人若乏。睨視不濟。經責其不仁曰。惡人遮其膏。膏。財貨等是也。遮。謂固藏之也。此惡人之情狀。正猶葉之無陰。人亦何從藉其蔭乎。又其內荒于德。無善可指。若地之不毛然。是其枝之無實也。惡人與葦誠相肖矣。夫豈所論于若翰哉。

人衣采衣。居王宮之內。主責世人殷勤于外。疎畧于中。務膏澤至晒之形。不務修飾至貴之神。美其形以悅人目。而醜其神以碍主目。愚亦甚矣。

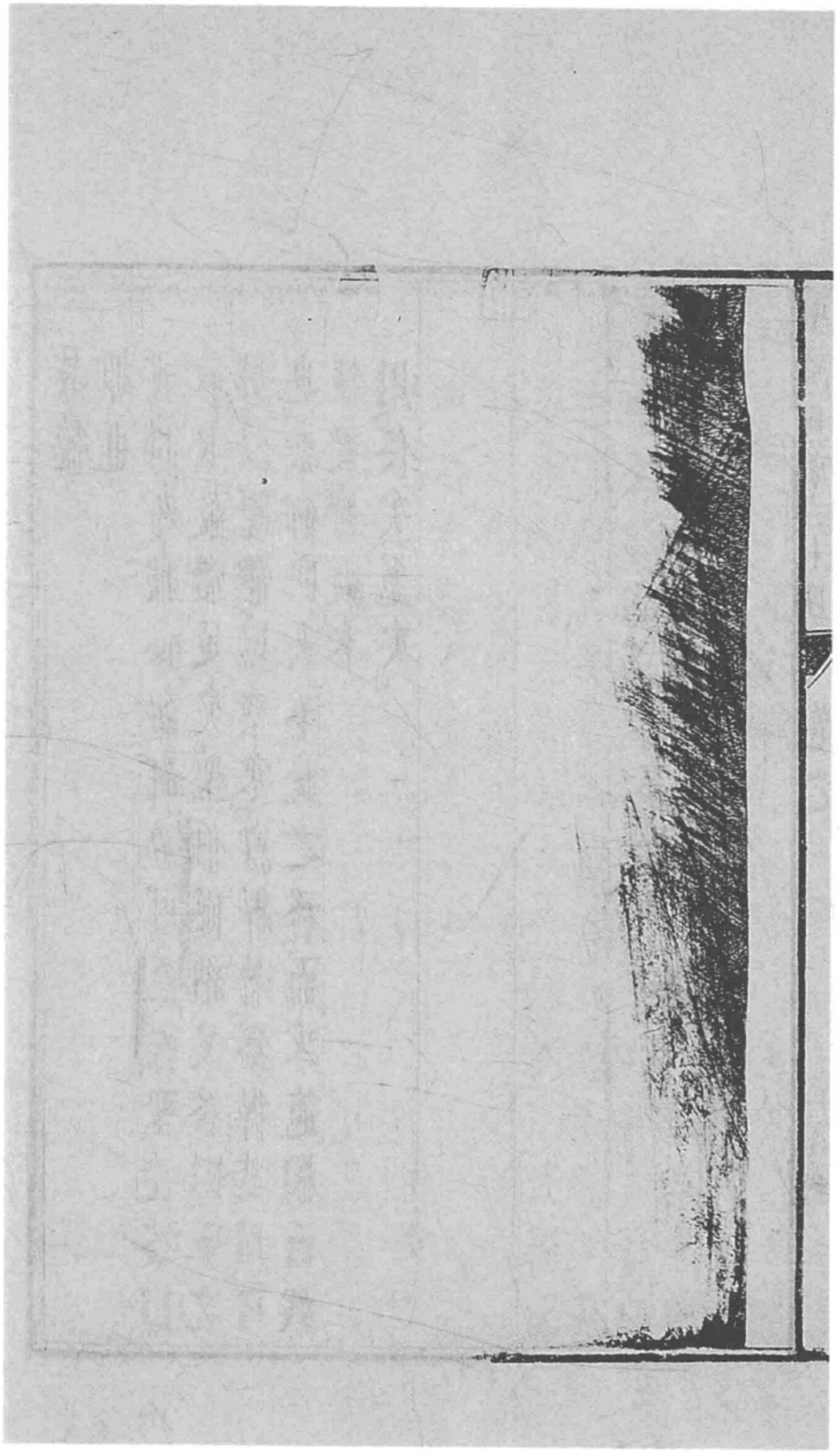
經。聖賢深責世人衣之過侈者。其故有二。其一。爲怠修之徵。聖伯爾納曰。麗衣柔服。消靈性之力。沮抑勇德。卽欲砥礪無由。葢形神必難兼修。外備而內缺矣。譬貴家之塋墓。盡力粧飾。豈不觀美。乃中所藏者。一腐尸爾。昔一聖人郊行。有天神現與之偕。偶遇一人。鮮衣。異香馥馥。神掩鼻趨過之。聖人問故。曰。其心腐于淫毒。吾不堪其臭也。向有聖嫠。名蘭臘。掌修女大會。見一衣過美。乃怒目咤

責之曰。肉軀潔矣。靈心汚矣。

臘責德滿。西土名邦也。其法嚴禁衣飾。獨于娼。聽弗禁。蓋示國人外飾如娼。其中亦無異矣。豈不醜哉。責阿。名畫工也。嘗畫善惡二像。善衣朴。惡衣華。或問故曰。務飾于外。而求免爲惡類。得乎。

其二。衣過侈。則奪其周貧之資。聖嗣博削曰。貧者裸身號于道。爾敢盛服。塞耳若罔聞乎。塗有丐者求食。幾成餓莩。爾衣金寶。而弗之救。何無耻之甚耶。聖人者。不急于衣。而急于德。德在則華。德失則醜。經云。國王之女。其美飾悉在內。而文彩自見于其服之裔。猶言。聖人之德若內美衣。雖蘊于中。必著于外。人得名

其德
輝也。
或問。外服必如何乃可。葆祿聖徒答曰。
衣取蔽體。足矣。聖伯爾納又答曰。衣之
用。以隱體。以禦寒。以捍暑。各得其用。可
也。柰何世人不此之務。而求適體。而娛
目哉。悖厥本
用。侈矣。愚矣。



五王聖誕前第二主日

聖若翰避居國都郊外。若爾當河之濱惟以修己。勸人領洗爲務。身潛一隅聲聞四達。傾心領仰者甚衆。時都人士有疑其爲救世者。未決。命數人往探之。問答如左經。

經　聖若翰第一篇

維時如德義本國人共名也。國曰如德亞。人曰如德義。**自日路撒冷。遣撒責及勒未達。**撒責。王祭之位。共名。勒未達。副祭之位。下撒責一級。**造若翰問曰爾爲誰。**言國人久望救世者來。師

似足當之。請明示是否。

廷諗且不諱。諗吾王之高不諱自身之卑。

諗曰。予允匪幹利斯督。言救世者之德超絕。吾德甚微。曷敢妄冒此至尊高之名乎。爾輩迷矣。斯問亳無與于我也。

次問曰。然則爾爲阨理亞。阨理亞。古教先知者之名。事見封齋後第二主日。是時阨理亞已逝世九百餘年。國人之有此問。蓋因古經記阨理亞活活騰空去。況其踪迹不知何在。度必有時復現于世。今國人視若翰盛德。因疑即其人耳。

曰。否。使者又次問。爾爲預知者。曰。亦否。若翰誠爲至高預知者。今不自居者何。曰。預知者有三品。一。預知未來者。如古教有多聖人。蒙天主默照

知未來事。以誠世人。是也。一。上知已往者如例瑟聖人。天主默照。令知開闢來人所不能知之事。以傳于世。是也。一。知現在與理。如若翰聖人。天主默照。令知吾主爲眞元。引人敬從者。是也。三品之中。第二至高非當時國人所知。其所問。疑指前二品。故直答曰否。乃眞實語也。

使者曰。爾果誰。予將反命。爾量爾何若。曰。予若義橄義亞言。允爲聲。呼於曠野。以治主途。主途。指靈魂。爲迎主之路。治者。謂備信。望。愛。諸德。猶言吾本分在發聲勸人修飭靈魂。以迓將來救世者。

時使者悉法利邑義。法利邑義。譯言。分別者。因其人潛修苦已。別于庸衆。故名。又其職在

敷教。嚴禁邪言雜于其間。今聞若翰化導國人。不知其教真否。因往詢其人何人。其教何教。

復問曰。爾既匪契利斯督。亦匪阨理亞。亦匪先知者。曷授洗於人。答曰。予惟以水洗人。聖若翰雖付水洗人。非能洗滌罪愆。但預示領聖水之像。以開其路耳。故其答云然。

爾等中已居爾等自莫之知。深責彼人迷惑之詞。言主已居在爾輩中。舉目可見。而爾自懵然不知也。達未聖王預指其迷者曰。其目盲暗。不覩光明。又天主謂彼輩曰。爾心如服引雖之藥。爾師閱經。如閱緘固書。猶云。舉國人盡昏迷。如服引雖之藥。沉寐不覺。其師釋經。不達隱意。如視封緘

之書然又嘗責之曰燕鶴等鳥遇冬知去遇夏知歸牛知其主嬴知主棧而吾國獨不知我哉厥來予後有二解一指主降生言蓋主降孕時若輸胎六月故齒長吾主半載一指主出講迷哉厥來予後有二解一指主降生言蓋主降孕時若輸已在毋胎世言蓋若輸猶吾主之火炬先來引人牖世言蓋若輸猶吾主之火炬先來引人認主然後吾主方出親傳聖教故云厥成實予先成實言諸德之完備蓋謂主雖年齒與敷教稍後于我而德位聖寵及渾全超性諸妙其先于我倍萬不啻焉予猶罔敢親釋厥綦猶言真主最爲尊高吾最卑小尚不敢近爲其僕御前事悉行於白大倪亞若爾當河之後是即若翰授洗於人處白大倪亞地名國內有二

一。離京十里。一。往東在若爾當後。離京一百二十五里。經指後者言。若爾當。河名。譯言審判之河。其源有二。一。名若爾。一。名當。茲合名若爾當。

箴

爾爲誰。此使者問聖若翰。欲識其是主與否。是則敬。否則棄也。吾輩當法此意。轉問世物爲何物。以辨其重輕。夫世人所重且愛者。富一。爵一。樂一。是三者何可弗一問耶。聖基所曰。世間富厚爵位喜樂。浮塵耳。微灰耳。飛烟。幻影。枯葉朝花。虛夢。童戲。飄羽。流水耳。言皆時刻變動。卒莫知其停泊之所在也。繇此觀之。輕乎。重乎。

貪財者。曰勤貨殖。試問財爲何物乎。主曰。此荆棘也。惡物也。其財。僞財耳。說見封齋前第二主日。及聖神降臨後第八主日。

好尊者。戀圭爵。固榮寵。欲問爲何。經曰。卉之屬。花之類耳。風發。速萎枯矣。又云。國位若黎明然。蓋黎明之景。不越片晷。日出輒散。豈能恒久乎。聖雅谷伯宗徒瞻禮有本論。

迷慾者。欲問爲何。經曰。人肆于慾。猶豕展轉汚潦之中。犬啗哇吐之餘也。穢哉。聖神降臨後第二主日有本論。

爾爲誰。使者罪已不問。乃勤問聖若翰爲誰。惜哉。世人大都類此。務察他人

而懵懵于省己。古賢畫一人肩懸二囊。以狀俗情。其囊。一在前。一在後。前者喻納人過。後者喻納己愆。人過在前。恒視而摘之。己愆在後。忽而忘之耳。

聖巴西畧借目爲喻曰。人目外觀萬物。不及視己。欲辨己貌。借照于鏡。吾靈亦有鏡焉。廻吾心之光以照本內。自省自問我果何若。則瞭然知己矣。古有預知聖人。神目倏見奇獸。具有四面。一視前。一視後。一視左。一視右。聖額我畧解曰。是乃知己者之象。前後左右。無不周到。視己之前。己果何在。無耳。空耳。視己現在。苦耳。患耳。視己之末。灰耳。垢耳。視己沒後。德賞耳。惡罰耳。而己之爲己。豈有不可知者哉。詳見聖灰瞻禮。

予爲聲。斯答。喻世物之輕也。如右箴有問世物爲誹者。物應之曰聲。可也。夫聲。浮氣耳。過而不存。世物如之。豈足重平。世物比之氣。其故有三。

其一。氣甚輕甚薄。人身負三域而不之屈。無有覺其重者。彼夫高爵厚祿。爲累頗重。而嫌其重者。無之。雖至享有四海。崇高富貴。世莫與京。而其心猶歉然若不足。蓋人心量甚宏。惟天主能充之。世物之微。安能饜足哉。古今聖賢欲明世物之勢。恒引多喻。聖基所比之暴君。謂暴君戕身。物欲戕心。暴君雖有萬乘。猶浚民膏不饜。物欲在心。如火然。薪愈增焰愈烈。得彌侈。有古賢欲模貪能。刻一人像。繞以毒龍。毒氣攻身。侵入其腹。渴劇。厲聲呼曰。內火太猛。徧體熾

矣。有二侍女。一急汲水。一急與飲。愈飲愈渴。其聲愈厲。此蓋貪者之正像也。毒龍貪情也。貪情入心。如毒透身。火熾體。財愈聚。愈不足。雖聲四海之富。莫能止其貪也。聖尼色諾曰。貪心如漏瓶。旋貯旋洩。即盡海水。安能實之。色搦加曰。貪者若饑犬然。犬饑。主人擲以骨。急張口嗍之。旋望再擲。即傾席而與。不足饜其求也。貪者未得求得。已得復求所未得。其情狀何以異此。

中古西有國王。歷山。爲百國長。聞域外國土尚多。乃浩歎泣下。侍臣問故。曰。悲哉。屬聞寰宇之國。不可屈指。予無有其一。是以泣也。時有編詩而嘆之者曰。異哉王之貪矣。位高地廣。富足以饜王心。而莫以盈其願矣。世物本僞本虛。而眞

實視之歟。異哉王之貪矣。

又古巨王撤落滿。嘗自謂曰。宮殿壯吾居處。苑囿適吾遊觀。服御臣妾。供吾使令。業已備矣。富饒度越往古。珠玉珍貝聚積如沙。極吾心目之所願。隨取隨應而莫之禁。世樂至此。不既盛哉。乃囿思經營保守之苦。勞心計。瘁股肱。蓋旦夕莫遑焉。嗚呼。吾樂虛樂耳。富者役形之資。貴者鑠心之具。烏足滿志哉。噫。若王者。庶幾知處盈之道。而世物之輕且薄。亦可見矣。

聖伯爾納曲模世情虛幻。有曰。天王賜我神目。見三狂人。一坐海濱。勤勤相沙咽之不容口。一身邇硫黃之池。俛首張頤。而舠飲其氣囿厭焉。一身躋塔巔。大

其口迎風嗡之。聖人解之曰。吞沙。勤聚財人也。吸硫。迷穢慾人也。居高嗡風。喜傲貪名爵人也。噫。世富世樂世貴。何益人心哉。能踞人心。弗能滿心。猶之沙氣與風。弗能充饑矣。

其二。氣聚散不常。倏忽遷變。世情盡然。夫人朝豐夕窘。朝榮夕悴。朝樂夕悲。安有定象。聖基所曰。世物。偽物也。僅入吾手。即颺去。又曰。世物如川流不頃刻停。是謂流物。流物則不可愛。愛之則與同流矣。

其三。氣人所不可無。又不可過盛。無則死。過盛亦死。惟得中爲貴。即世物豈可全廢哉。貴與用稱。亦足養身以及家。惟過取而溺于貪。將于非義。必不可耳。

落滿求天主云吾主過富過乏勿以與我求賜適用足矣經云今日與我我日用糧是也嗚呼用貴得中而人眛焉用之無節取之無厭而靈心隨之以死若氣聚人內非壅塞則中滿而沒噫愚矣

予爲聲世物悉爲聲高呼令人識認天主也天之上覆聲也俾人知天主之尊高無限日月星辰之光明聲也俾人知天主之章美無限地之豐沃聲也俾人知天主爲福之根其博厚富裕無限人之靈聲也引人知天主之靈照透達亦無限以及萬物無巨無細莫不皆然經有聖詩咏萬物共言曰爾衆齊集兮請偕予同聲忻誦真主兮彼實爲吾輩之主吾不蹂吾而蹂彼兮彼也治我若

人主之治人。而牧我若羊牧之牧羊兮。
又云。讚主光榮。莫大于天兮。天之聲音
下徹普地兮。聖基所解曰。天無口舌。而
本體之超妙光明。即其口舌。讚誦之聲
甚高。引人仰聽。知必有一造天大主。惜
乎人心蒙塞。自閉其耳。萬物高呼。其聲
沸騰。而莫之聽。卒不
知有眞主在也。哀哉。
聖經聖賢常云。萬物爲天主之道路。及
天主之形迹。其意猶聲音之謂也。蓋謂
天主純神。無形無聲。本難測識。惟視一
切世物。度難自辦自立。因知必有辦立
之主。是世物引人知主。如路引人率歸。
故謂道路也。又天主以全能辦造萬物。
使各得其當然之妙。人視物妙。則知更
有至妙大主造物者在。如視塗中足跡。

梵蒂岡圖書館藏明清中西文化交流史文獻叢刊

即可循以追尋其人。故謂天主之形迹也。柰何舉世沉迷。日履主路。日踐其迹。而莫之認識耶。經深異此輩。謂不知眞主。爲至愚至癡者。此也。

治主途。途者何。吾人平生所行者是。蓋吾輩皆旅人。吾生猶路。入世典程。出世即已。生時繕修。死則已焉。凡匠石治塗。必備界線界尺諸器。舍是無由平直。神路之修。亦有其具。主誡。主訓。主德。皆所以致平直之器也。聖巴西畧云。神路爾務爾生命也。爾正爾生。則神路並正。爾務屏慾勤善。則神路整理矣。又云。道路有二。其一。窄狹。指天堂之路。其一。寬廣。指地獄之路。戒之戒之。寧趨窄狹。勿入寬廣也。主曾嘆世人曰。地獄之路。大哉寬哉。入之者衆矣。天堂之路。小而窄哉。入

之者寡矣。可嘆哉。

予猶罔敢親釋厥綦。光榮哉吾主。謙遜哉聖。猶不敢匍匐近主。親爲脫其屣帶。則若翰也。夫以若翰大吾主之尊高可知。而若翰之卑以自牧亦併見矣。

賢者解經曰。若翰之謙固大。然亦當然之謙。非過也。蓋吾主眞是其主。彼眞爲役。主實造彼。而彼受造。主位無極。彼位有限。主光大如日。彼光微如燈。主聖之大海。彼聖之細流。自謙尊主。理當然也。

吾主聖誕前第一主日

吾主在世二十九年中。悉與聖母。及聖若瑟偕居。歷年既久。盡厥孝道。躬立謙德之準。甘貧忍勞。同聖若瑟斧斲爲業。迨後將出敷教。乃先默牖若翰聖人。隨處勸人認主敬從焉。

或問。吾主敷教。必若翰先出爲證何。曰。人久暗居。忽覩大光。目必受損。先令習視小光。後當大光。乃可無眩。世人神目昏翳久矣。吾主之光。若太陽然。世人豈能直視。遽認爲主而信從之。故令若翰之小光。預出作證。俾人先聽從。後從吾主爲更易也。經曰。主實爲眞光。實爲太陽。若翰爲燈光。非爲眞光。但爲眞光證。

事見左經。

經 聖路嘉第三篇

第白畧。責撒爾。既即位十五年。第白畧。國王本名。責撒爾。乃國王之位號。般雀比辣多。方撫如德亞國阨祿德。治加理勒亞。厥弟費理伯。治義度肋亞及大各倪德地。理撒倪亞。治彼理納地。亞納。暨該法。方司教事。亞納。該法。二人翁婿也。古今主教者。止用一人。不容並立。乃此二人性至貪婪迭掌主教之位。維時雖屬翁掌。而外政同

惡相濟。故經並舉其名。所以痛惡之也。若翰匝加利亞子。方居山林。所處離京南一百二十里。主默引。乃出周遊河若爾當地。導人以受痛告聖洗。洗除夙穢。猶言。若翰雖不能付人赦罪之洗。但勸人痛悔夙愆。用領吾主之聖洗。以得罪赦也。如前知者義撒義亞書訓云。大聲即聖若翰。呼曠野間曰。開治主道。正直徑路。充塡空谷。蕩夷山陵。曲衰既直。崎嶇既坦。乃衆目得視主救世者。舉世主爲喻。世主將出。人各先平其路待之。況天主將降。

非預絜清其心。恭迎吾王。不可。是
葢預舉聖若翰警人之言如此。

箴

若翰居山林。王默引云。若翰聖人幼時。即
恒得天王之默引。葢凡處喧闐。即他人
有言。尚不能聽。知天王默訓哉。聖納西
嶽嘆美林居曰。林居如刃敵樓。可以禦
讐魔。不觀玻璃鏡乎。鏡有人氣則昏。無
則明。人之靈明亦然。近市則濁。遠市則
清。王謂聖人曰。我携之離衆。引之之野。
乃向其心與語焉。凡人足罕出戶。習靜
獨居遠人。高士也。好動喜喧。則庸俗人
矣。鳳凰異禽也。愛山麓而遠人。麻雀常
鳥也。遠山麓而近人。噫。寧獨禽鳥爲然

也哉。

或疑曰。人槩有室家。胃能屏棄野居乎。曰。心隱較身隱。益貴也。弗獲隱其身。而隱其心。亦謂隱士。聖額我畧曰。所謂獨修者。非身孤獨而心外馳之謂。身涉外事而內安靜。乃正獨修也。聖伯爾納曰。爾心不想世物。不記世事。不愛世樂。雖與衆居。可謂獨人。可常領天主神益焉。

導人以痛告

云。聖教有七聖事之迹。痛告云。爲其四。本文曰。白尼登濟亞。統合三意。一。痛悔罪。一。告解罪。一。贖補罪。痛悔罪何。曰。誠心切恨已往過失。是也。益人痛悔自恨。立志必改。乃可望赦焉。夫痛悔之益甚多。言不能罄。姑舉

其
畧。
洗滌夙垢。令心自雪。第一益也。世水洗身。目淚洗心。聖賢嘗以痛悔爲次領聖洗。蓋凡初入聖教。先領聖水。洗去平生罪累心。胴後又有所犯。萬勿失望。第激切痛悔。必改必遷。卽得再赦洗除。故謂次領聖洗也。
聖泰所落曰。晴雨自天至地。以樂農心。罪人之淚。自地至天。以樂主心。滌靈汚。而滅獄火。利莫大焉。意。盜賊卽服罪痛哭。士師豈改成案而脫其刑。惟天主至慈。故于眞心痛悔者。必赦宥其罪。人亦何憚不爲哉。
復活靈性。第二益也。人犯死罪。其靈若死。死罪既赦。靈亦復活矣。蓋人身以靈

魂之去存爲生死。而靈魂又以天主之去存爲生死。聖賢云。天主。吾靈魂之靈魂。是也。靈魂痛悔蒙赦。主必復來。是猶靈魂復合肉身而活也。

主嘗勸一人來從。其人答曰。吾父方故。請葬畢。乃歸受業。主示之曰。死者葬其死者可也。猶云。爾家人悉罪人。其靈與死者同。待彼葬爾父可也。如主言。罪人皆死人矣。此死其外。彼死其內。聖與斯定亦曰。人失靈魂。人失天主。均謂之死。

亶其然哉。

聖基所落曰。身失靈魂。臭腐蟲生。過者輒掩鼻弗視。天主離人。靈亦如屍。惡德穢聞。心蟲且駁駁嚙入。而活身爲死靈塚矣。乃一得痛哭之力。死靈復活。天主

復入。修念復動。百善作而萬德舉。克存真生焉。異哉。

主曾復活死人。名臘匝羅。經云。主心先惻惻動。涕淚交下。乃命復活出塚焉。聖與斯定解曰。臘匝羅。罪人像也。主心動而哭。示罪人當痛涕以求靈活也。幸哉罪人暫動。而致真安于無窮。暫憂而致真樂于無窮。暫痛而致真愉于無窮也。聖祭彼央勸罪人曰。爾親死。爾必涕泣。釋錦衣麻。以顯悲痛。爾神死。胡乃安然不涕不悔。爾非甚愚。何不情至此哉。

開天門。爲第三益也。重罪猶鎖。穩閉天門然。人無從獲入。獨賴痛悔之鑰啓之耳。聖賢喻解痛悔之功曰。大海風濤洶湧。旅客必乘堅舟。乃得安然竟渡。萬一

船漏。有沉溺之患。此時更無他策。惟急操片板。亦可登崖耳。大海。今世也。渡者。吾世人也。習俗惡情。如猛風巨浪。時攖我心。曾不少寧。人于此世而欲安行。直詣天國。必精修無間。乃可。然人志弱而修惰。乘鏄舟者。比比是也。非急持痛悔之板。何由免淪喪。而入天堂哉。

或曰。天主仁慈至矣。于人初犯。痛者赦。再犯。痛者赦。頻犯頻痛。主亦頻赦。但恐斯端一啓。人知主赦易得。而戒心不嚴。不幾輕蹈于失耶。曰。無是理也。凡此妄與再犯再赦之念。或由痛悔不真。不切所致。豈有真切痛悔。而尚萌茲狎侮之念哉。聖與斯定深儆罪人曰。爾慎勿自欺。天主之良善。固可愛。乃其聖怒。尤可

懼也。經曰。勿遲向天主。勿憚改已過。蓋主怒速發。速罰重爾惡也。可弗畏哉。告解罪何。曰。躬詣神父座前。明告本罪。而神父依規解之。是也。吾主在世。知人不能無罪。故定解罪之禮。謂宗徒伯鐸羅曰。我將托爾以天堂之鑰。爾在世定人之罪。或解或否。我在天亦如之。又謂衆宗徒曰。爾輩于人罪赦之則赦。留之則留。是蓋以解罪之權畀之矣。第宗徒在世不久。後來雖有教皇相繼。而一身難遍天下。故復有撒責之選。以佐其不逮。蓋均在主命之內。而得解罪之權者也。

天主立解罪之禮。欲人親吐本愆。非苛求也。蓋罪人。病人也。神父。良醫也。病人

欲愈必自覔良醫明告其症豈有身負大罪求天主解而尚吝一告哉

聖盎博削曰罪如熱病熱苟深入骨髓其病必殆惟熱發于外表于肌膚則病勢必輕乃易痊焉罪之在心猶熱在身不露不解罪勢日重日險矣惟一一吐露神父之前則心病自散而痊可得也經勸解罪云爾先自訟聖義即至聖義者衆德之聚也何爲先自訟聖基所曰魔爾讐也俯伺爾罪將首告焉爾有罪不解魔必訟爾而爾爲被訟惟先自認自告魔則闔口無能爾訟矣

或又曰解罪固爲有益但吾罪狀醜惡何面目自吐乎曰羞罪當在未行之先不當于已行之後也在先美羞也在後醜羞也在先過失在後過赦聖納西盎

曰。罪人莫避羞。今世不羞。後世尤羞。今世之羞。小而輕。後世之羞。在審判之日。萬民之前。大而重矣。智者其何擇乎。

贖補罪何。曰。賠償也。補縫也。蓋人罪如債。必須盡償。否則猶欠也。解罪之後。神父或命濟貧。或念經。或持齋苦己等功此如贖鍰。用償吾罪之債。故謂贖罪也

又天主聖寵。及衆德之美。潤飾義人之心。猶黼黻然。而罪能破裂之。解罪之後神父勉增功行。以補神衣之縫。故謂之補罪。

或問。人獲罪。既以悔解。蒙天主赦矣。又必贖補者何。曰。人犯死罪。則從前聖寵盡失。時胥失聖愛。聖神通功。及已身積善。一時胥失昇天無憑。永殃難免。其害可勝言哉。今

賴天王至慈。鑒爾悔解之誠。復賜寵愛復納通功之中。其所失善。亦皆復歸。而昇天之憑。復得。惟後世之殃。不與盡免。特改永罰爲有限之罰。待爾修補。以表自贖之意。所謂贖補此也。今世不補。後世必于煉獄補之。罰之輕重。各稱其罪。毫髮不爽焉。

或又曰。天王降生受難之功。爲贖人罪也。古今人罪。皆耶穌一身贖之矣。又何必罪人自補贖乎。曰。王勲無窮。固也。但吾尚此。不補吾罪。而欲昇天。則大不可。今設二端解之。其一。譬之病人欲愈。雖有聖方聖醫。然須自服藥苦。口厭藥苦。令人代服。病愈得乎。其二。王功者。大公所以然也。人功者。小私所以然也。大公

小私。各獨難顯。本能。彼此互合。乃易顯矣。試觀日與地。皆爲草木之所以然。日大而公。地小而私。無日。地不能滋長。無地。日又何由施其德力于草木哉。惟公私相協。各發厥能。而惟繇條。乃可必矣。然則苟無王功。雖有人功。必劣弱微尠。罪必難贖。苟無人功。雖有王功。承接無因。亦終何益于我乎。聖賢云。王功超舉吾功。是也。

開治王道。正直徑路。

公坦濶大易行曰道。私澁窄狹難通曰徑。

天主聖教。有道有徑。十誡。道也。經稱十誡曰。善行天主之道。必得眞福。又云。主寬我心。我乃疾行天主十誡之道。蓋十誡皆依本性之理。人人當行。謂之公道

又賴主聖佑行無畏難。故謂之坦濶易行之道也。

誠外。絕財。絕色。絕意。三品美德。徑也。三者惟高明修潔之士。立志獨行。故謂之私徑。又行時。世俗。邪魔。肉身。時時攻敵。故謂之澁狹難通之徑。噫。徑雖澁狹難通。惟其程。近而捷矣。若處易歷。末得安憩。且其報。較守誠。更加異焉。

充塡空谷。空谷者。何。惰志自誘。不毅行善而曠于德。斯人靈魂。必虛空如谷矣。充之者。勇猛激勵。奮然前進。以圖實修。如塡其空。主乃來入也。經勉惰志者云。强爾志。立爾意。爾勿怯。天主將偕。其賞報至焉。

蕩夷山陵。山陵者。何。曰。倨傲好高。自滿自恃之類。猶高山峻陵。阻塞神路

主即來。無從入矣。如器既滿此物。不復能容彼物。非謙心抑志蕩夷之。則傲氣壅塞。何從更受天主之廣哉。

別論見封齋後第一主日。

主日聖經直解卷一終

主日聖經直解第二卷

遠西耶穌會士陽瑪諾譯

吾主聖誕後主日

第四十日。聖母及聖若瑟。當吾主降誕後第四十日。聖母及聖若瑟。依古禮。抱赴聖殿。獻于天主聖父。是時殿內有大德聖人。名西默。完。天主賜以神目。使之識主。不勝悅樂。高聲讚美之。又有婆婦。名亞納。亦並讚美。而在殿衆人。遂皆齊聲和讚焉。

經

聖路加第二篇

維時若瑟暨瑪利亞耶穌聖母。若瑟。瑪利亞。聖。聖。淨夫

婦名也。解見聖母領報。聞讚美耶穌言。胥及聖母始胎。二瞻禮。視者。猶言祈天主于吾愕訝。西默完乃祝。主于聖母。于若瑟。特賜寵錫。盈滿其神。向厥母瑪利亞曰。茲者。即吾主允爲義人。即本國人名。多人淪喪哉。蓋言耶穌降世。其本國人必多不信從之。于是淪喪其靈而下地獄。其又爲多人振舉哉。蓋言耶穌降世。亦有多信從者。于是振舉其靈而昇天堂。其又爲亂矢所集之鵠哉。蓋言耶穌降世。有多惡黨。嫉其德而詆之橫圖加害。如矢之射鵠然。爰有利乃創爾靈。蓋言聖母見爾子耶

蘇被釘架上。爾心痛也。時人欲藏意。輒隨發極。如利刃刺身然也。

露。猶言爾子被嫉妒。被釘死。時人各發其向所藏意也。蓋善者向藏信從之意。惡者向藏疑叛之意。至此並皆發露。

一感其至慈。一誤認其無能也。

納。聖婆婦名先知者法努阨爾暨亞色爾宗枝之女。年老。厥婚七年。喪厥配。乃寡。迨今耋有四。恒殿是居。恒齋默道。晰夕咸若茲。於時登殿。頌揚天主。遇茲允望主降救義獵阨爾。乃復向彼讚美吾主。禮既畢。返加理

勒亞地厥郡納匝肋得維孩漸長日加神力吾主神力少壯恒一其日日加者蓋以顯著神力必隨乎時耳孩時則所顯猶微漸壯則所顯愈盛聖伽爾納解曰主之上知聖寵等德悉皆至極生時非少長時非多其實恒一第其用則隨時異耳比之太陽蚤晚午時其光惟一然其顯光則必有等經云日加神力解當如此上知超識滿盈天主聖寵與偕

箴

其允爲義獵阨爾多人淪喪蔡祿聖徒曰人獲聞聖教

之真實。而知之明。信之篤。以致昇天。是天主之所欲也。又主云。罪人神死。非吾欲也。惟向我而克享神生。乃吾欲也。今經於天主降生。云爲邪人淪喪者何。曰。主躬降世。拯救我衆。尚有多人執迷。不屑信從。大負其降生之恩。以藥爲毒。以德爲仇。而自墮落於地獄。故云。主嘗語門弟曰。必我不降。不躬訓人。人乃無不信之罪。我來且訓矣。罪將奚諉。正謂此也。

其又爲亂矢所集之鵠。吾主言行。大與其讐反。讐以是嫉而毀之。而吾主于是恒被其賊害。故又爲衆矢所射之鵠也。嗟夫。蝙眼昏弱。弗克向太陽。主之讐亦然。大凡善人惡人。其相悖也。猶火於水。必不能合。善人爲善。

惡人。惡而傷之。世情之常。經勉義人曰。吾子若欲近王加修。宜防將來之苦患。而預致備于其心。蓋人于平時。誠宜預備。而迨及患至。則安然受之而已。

或問。惡人殘害善類。王盍遽殄滅之。以全善人。而反延其生。遲其罰。若未嘗見者。何也。曰。天王。仁父也。憐視惡人。而寬需其悛改也。佛鞞羅聖徒云。王于惡人。姑且含忍。禁聖怒莫發。所以待其改也。人弗改而負其慈。則加罰必矣。色嶺加曰。天王罰人。緩步而至。其至愈遲。其罰愈重也。

又天王容惡人在世。以煉善人也。聖與斯定曰。勿謂惡人無益于世。天主或待之改。或用之以煉義人。又聖賢恒云。善人遭惡人之害。比爐於金。使煉益精。比

風於舟。使疾抵岸。比冬于樹。使堅其根。王不遽滅惡人。蓋以是故。

爰有利刃創爾靈。此言聖母痛苦吾主之聖伯爾納定曰。聖母之苦。非言可盡。使能分于世人各得一分。必各自至疾死也。又聖賢云。凡致命之聖人。其苦比聖母之痛。猶微滴比大海之水也。嗚呼。聖母之痛。豈能言盡哉。

維孩漸長。日加神力。我等當師吾主。無日無時不急于善。聖人云。人一時不向前以加其德。即一時向後而加其惡。是也。凡人行善。若源流行舟。舟人不急挽而上。則必隨流而下矣。聖伯爾納曰。爾於行善。勿遽云罷。爾方

云罷。爾德之敗。即自此始矣。比之肉軀日日進飡。體材漸長。精力漸厚。偶或廢飡。即腹餒。色槁。力弱。而隕其命矣。今夫諸善衆德。靈魂之味也。如或罷止其功。力必斬劣。志必漸落。而前修盡廢。豈不惜哉。亞白勒。西國名畫工也。時敏不輟。偶遇冗劇。晚乃執筆畫一線。曰。庶不至虛廢此日。嗟乎。畫薄技耳。且恐或失如此。吾輩所務何業。而可玩日愒時。漫不知惜乎。嘗謂義人庸人。比之于日。義人。則自卯至午。漸升漸高。光之加。無一刻停。庸人。則自午至酉。漸墜漸下。光之減。無一刻停。不升即墜。不加即減。可勿省哉。

三王來朝後第一主日

是時國都有大聖殿。國人奉天主規令。歲赴殿瞻禮者三。惟家居太遠者。歲一往亦可。又凡赴瞻禮。必滿七日。始聽歸。聖母及若瑟去京四百餘里。且若家貧緣此每年止一赴瞻禮。然此禮。本責成男子。婦女孩童。不在限內。惟吾主偕聖母。勤於神事。故不遠四日程。恒同若瑟瞻禮也

經

聖路嘉第二篇

耶穌一紀。伊等。指吾主及聖母及聖若瑟。上日路撒冷。如瞻禮規禮日既闋。伊等行返。乃童耶穌

114

自止日路撒冷。厥親弗知。度在群行。國俗凡往聽禮。男女別途。惟孩童聽其隨父隨母。或隨親識行。皆可。緣此聖母雖失吾主。度其必隨。若瑟。若瑟又度在母處。以此啓行之時。不覺其失。行及程。乃訪求於親族知識。不獲。復返日路撒冷。覓之終三日。乃見在聖殿。端坐司教者中。載聞載問。聽者駭異。爲其上知。爲其捷答。見則愕。指聖母。及若瑟。聖母語之曰。兒曷俾我輩若茲。爾父指若瑟。蓋論吾主人性。本無父之子。降孕聖母。秖恃天主神能。彼若瑟者。

不過爲之保傅撫養而已。但時人不知。皆以父稱之。故聖母亦從衆稱而稱之也。

暨予。痛切覔爾。答曰。曷予覔哉。弗知一有吾父之事。指天王聖父。予卽可在茲。伊等尚弗達于伊言。時同伊聖母。聖若瑟。下返納匝肋德。而屬下之。維茲衆辭。母畜廼心。耶穌寖加上知。漸增厥齡。日益受寵愛于天王。及衆人之前。吾王知本恒一。經謂有加。解見天王降生後。其日日益受寵愛于天王及衆人之前者。卽謂天王聖父。日顯寵之。而衆人亦日益愛之也

45

箴

伊等上日路撒冷。如瞻禮規。古教規曰。凡男遇大瞻禮日。各罷俗業。詣聖殿瞻禮。即第三誡守瞻禮之日。是也。茲誡約含二端。罷工一。瞻禮一。蓋瞻禮之益。而罷工則并謝肉身之務。以益靈性。其益更大。且天主生人。內有靈性。外有肉軀。以故人之事主。必兼二者。凡值禮日。既當竭誠感激愛慕欽崇。倍于平日。以致內敬。又當悉去俗務。躬詣堂中。瞻仰拜誦以致外敬也。

又吾主與聖母。及聖若瑟。皆示吾輩宜欣勤于瞻禮。聖納西盎警人曰。爾其戒

哉。值禮日。勿失其禮。禮日。聖日也。勿汚以非聖。貴日也。勿辱以鄙賤。神日也。勿襍以肉身。是日也。正可求主以洗夙垢。乃世人遇生誕元旦等日。肆于樂。荒于酒。志真主。如此。安可謂主日。安可謂聖人之日。謂之凶日可也。聖熱羅曰。聖人在世。恒持齋素。恒苦本身。以得主寵。爾則飽食鼓腹。于瞻禮之日。在哉。愚哉。聖與斯定曰。吾教兄弟每遇天主聖誕。或聖人瞻禮。謹節飲食。嚴伏忿怒。寬解憎怨。爾愛勿止于姻戚。并致之于爾讐。乃真能守瞻禮之日者也。又主云。禮日。吾聖日也。爾心勿肆惡欲。爾足勿踐邪路。爾舌勿出非言。夫天主於瞻禮謹嚴如是。我等宜何如守之乎。又吾主及聖母原不在此誠內。尚不遠四百餘里之程。

46

歲往聘禮。乃今聖殿僅離數步。而尤憚以爲遠。亦獨何哉。

童耶鮮自止目路撒冷。厭親弗知。嗟夫。失天主而不覺。罪人之病也。經狀惡人之迷。比之蟲虱。曰。罪食惡人之靈。如蟲嚙衣。聖額我略解曰。蟲。微虱也。然所遺之害。則深矣。寂不聞聲。乃漸嚙衣。弗令人知。人亦罔覺焉。罪在。漸敗人心。惡人尚晏然自足自逸也。豈不類哉。經又云。惡猶鬚刀也。鬚刀削髮而人不痛。罪削心善而吾尚不覺也。尚不痛。必不圖改。必不求赦。猶之不知其病。不求醫治。不知其乏。不求人濟。哀哉。色搦加曰。人知其惡。即爲其善之始。知其汙。即爲其淨之原。既惡既汙而猶不知。無由得其

改之矣。無路得其淨之矣。其終也夫。

復返日路撒冷覓之。聖母甫覺失主。即返尋覓。弗稍緩時刻如此。然則吾輩以罪愆失主。獨可緩圖乎。亟改亟求。猶恐弗及也。經云。勿遲遲向主。勿日延一日。天主聖怒。必將疾至也。遲延必愈難救耳。病在身。愈久愈入膏肓。盲瘵之。愈難。人罪靈性之病也。愈久在心。愈肆其毒。愈加魔力以攻。愈減吾力以拒魔攻也。因愈難改也。

昔賢示其弟曰。爾有未改之惡。勿謂待來時痛改。今時。定爲爾時也。來時。未定爲爾時也。縱至。爾或且不爲爾時也。時或不至也。人心堅心改矣。聖熱羅曰。罪勢甚重也。

使心漸下。而落於他罪也。今日改一爲難。明日改多。不愈難哉。敵一讐難。而敵數讐易者。否矣。又曰。罪如樹。入地愈久。其根愈固。其幹愈豐。將欲拔之使遷。矯之使直。吾見其難也已。

昔天神現示聖人曰。人得罪後。不圖速改。妄待來時。是猶樵者。採薪欲負。若力不勝。乃置束復採。而益其重也。夫今日之罪重矣。已難克矣。尚欲加他罪。以待明日始克。豈不愚甚矣哉。

爾父暨予痛切覓爾。此聖母示人覓主。以痛以淚。則必得之。即主所謂爾以痛心尋我。必得我。是也。聖額我畧曰。身病各有定治。如病發于食。

減味捐飡。見其治矣。良醫以涼攻熱。熱攻寒。因病授藥。罔或亂投。誠術之妙。今人心疾雖多。其對症之劑。惟痛悔一藥可治。如淫。如怒。如傲。等疾。危疾也。倘能痛悔切至。立見涵流止。怒火熄。傲氣降。旋治旋效。惜乎。世有如是靈藥。而不知所以用之也。身罹世患則痛。心悔非義則不痛。亦愚矣。

聖基所嘆曰。人犯國法。罰之以金。心痛無益也。金不復返矣。失嗣心痛。無益也。辱不復雪矣。惟得罪而痛。痛必有益。當痛之時。其罪即滅。良哉。奇哉。痛之為藥哉。人猶不知所以用之。愚哉。又云。痛于罪。猶蟲於木。然蟲生於木而蝕木。痛生于罪而滅罪。

48

聖額我畧曰吾鄉天堂也吾狗世樂遂離于天吾樂愈多離之愈遠惟有痛悔涕泣則可復歸痛悔愈深歸向愈近蓋痛悔涕泣比之大海海水愈廣波濤愈起丹則愈高愈近于天痛悔愈深涕泣愈多靈性亦愈近于天矣已見吾主降生前第四主日

而屬下之大哉聽命之德也吾主極尊至貴無可比儗而乃甘心遵依聖母及聖若瑟之命毫髮無違率以爲常蓋示吾儕皆宜伏順天主以聽其命耳又吾主示吾儕孝德之表也凡爲人子誠宜遵依親命十誡第四端孝敬父母是也有以已貴顯而鄙夷其親輒不聽從者尤所大戒也試觀吾主天主也貞

林蒂岡圖書館藏明清中西文化交流史文獻叢刊

高無等。聖母及聖若瑟。所處貧乏。並無勢位。王猶一心恭奉。聽其所令。人獨何心。而以暫得之貴顯。鄙夷其親乎。蓋亦思親實生我。無親吾必並無。五且無之。位于何有。柰何以其所有之位。而傲其所由以有位之親哉。悖甚矣。

或問。設親教吾非理。從之可乎。曰。從之非理也。聖伯爾納曰。下之人可奉其上之命。蓋命出於上者。猶之出於天主也。因可視其命。如天主命。而奉之。如或所命非理。則不出于天主。明矣。可妄從乎。不從。正所爲孝矣。蓋天主。大父公父也。其命在先。世父。小父私父也。其命在後。二命相反。遵彼違此。孝乃大矣。

經曰。天主排列吾愛。次焉。聖奧斯定解曰。人愛如梯。其級有等。人子

勿錯趾也。勿後者先之。而先者後之也。愛主。其首也。愛親。其次也。蓋愛親亦理之常。分之宜然。而造生吾親及我者。主也。則用愛先後之間。不可不審矣。主云。凡愛親踰于我。必不得享我。可弗鑒哉。

三王來朝後第二主日

經 聖若翰第二篇

維時於加納加理勒亞地。加納鄉名。屬加理勒亞地。去吾主本府四十餘里。有婚宴。耶穌聖母與厥席。耶穌偕宗徒併見請赴。酒幾罄。耶穌聖母語伊酒罄。意欲主行聖跡以助之。耶穌應曰。女者。予與汝何與。吾主兼具天主與人二性。其人性實繫于聖母。與他人子係於母無異。其天主性。則無始無終。原與聖母無涉者。今所應若云。我行聖蹟。獨係于我天主之性。

此性無涉于爾。何必倚毋之親而求我行耶。吾此性既于爾無與。爾此求亦于我無與矣。予時尚未至。猶言行此聖跡。我已預定。但所定行之之時。猶未至耳。蓋酒未罄盡。遽命水變。則衆客不知所從來。無由顯其大能矣。必待既罄行之。使客得以詰知其故也。聖母語僕曰。從伊吾主命。可悉行。依厥俗。堂下設有石罇六。以供盥。安時屢盥手。并滌酒器。罇各幾容三兩肩。耶穌語僕曰。滿注罇水。僕注滿。耶穌語之曰。今取以送監酒者。僕者如命。監一嘗變酒之水。弗知厥自。

知惟汲水僕。監呼婚者曰。凡進酒必先旨客酣。乃進次。爾留旨酒至今。是耶穌第一聖跡。行于加納。加理勒亞地。且顯厥光榮。且厥宗徒允信。

箴

有婚宴。耶穌偕宗徒併見請赴。主躬迨婚示其禮。乃天主親立者耳。聖經載天主初朔天地萬物畢。即造一男人。名亞黨。乃復投以熟寐。取一肋骨。造成一女。名阨襪。男女既成。命之相配。以廣厥類。夫

指其婦曰。若骨實吾骨也。若肉實吾肉也。夫雖離于生已之父母。以近其婦可也。葢婚禮既成。二人合締而爲一體。經言備涵厥妙矣。吾姑揭其畧。天主親立此禮。躬合男女若媒妁然。斯第一妙也。聖與斯定曰。人有若婚姻之累者。輒謂夫婦之禮。乃魔所結。非也。今主躬迨婚堂。正示斯禮爲天主所立。不可致疑也。

夫婦之結。死結也。死方可解。斯第二妙也。主嘗深責擅自休離者。夫婦二人一身也。天主結合爲一者也。太主之所結合。孰可解之。解曰。世間無剋剋是緊者。論時至緊。自成婚以至死亡。莫可解。論所至緊。夫婦身雖各居。一極大地之

東。一極大地之西。莫可解。論信至緊。即病。即老。即胎荒。不生不育等。莫可解。論愛至緊。交踰友。親踰戚。究無他愛可以解之也。嗟夫。主訓如彼其嚴。明解如此其切。猶有市婦如婢。或轉售之他人者。苟于結合。結亦罔終。是誠何心哉。夫婦不得互失其信。斯第三妙也。婦浼身而流於淫。固爲失信於其夫。倘其夫亦然。亦爲失信於其婦。無以異也。蓋天主初立婚禮。婦止一夫。夫止一婦。故也。又況夫身實爲婦物。安得再獻于他婦。竊本配之物以爲他婦獻。謂之盜賊可也。

夫婦勞則相助。病則相顧。憂則相慰。若忠友然。斯第四妙也。凡人在世。難保無

患。患之勢。如重負。獨負之必仆。有侶同力分其重焉。則易負矣。夫婦同心協力。以負一家重任。一理外而一理內。相需甚殷。而相成甚大。可弗相愛乎。

天主初生女人。特取男身之一分。然不取之于下體。以示夫不可卑。視之也。亦不取之于首。以示婦不可爲首也。惟取脅肋近心之骨。以示婦實夫匹。且宜恒麗于其心也。凡居室者。尚其仰體斯旨也哉。

夫婦交愛。其樂如琴瑟鐘鼓然。即有苦患。亦忘之矣。聖基所嘆美諧偶者曰。噫。夫婦相愛者福兮。無福如彼之福兮。無樂如彼之樂兮。遇順時。固不勝其喜。遇逆時。逆亦變而爲之喜。寧不至妙也哉。奈何夫順婦逆。夫良婦厲。其家殆矣。順

逆二時。悉招災禍。何則。順時。猛婦生傲輕夫。橫待家屬。一至逆時。則愈不安義分。肆志妄行。無所不至。安得相合相愛哉。

經曰。無怒如猛婦之怒。寧與獅與龍居。毋寧與猛婦居。夫猛婦安得爲同軛之偶乎。一牛順。一牛逆。欲以同軛。難矣。況一牛一獅哉。夫惟偶皆牛。牛皆順。不相踶。亦不相齧。雖負重任。可保無虞。世之爲夫婦者。勉之。

生子以廣厥類。斯第五妙也。蓋天主初生萬物。卽畀之以傳類之能。然設無伉儷之禮。能何由施。而古今以來。如帝王師相。聖賢豪傑之屬。何由而生於世乎。但吾人要想生生之妙何爲。務生子。不務教子。急養子身。怠養子心。則失天主

之本意矣。務生子以滿天下。禽獸之務也。務生子以滿天上。賢親之務也。賢親教子。如匠然。匠之成器也。取林于木。木曲。則繩以直之。木厚。則鉋削其餘。木或過薄。則又增益其所不及。使得以就厥用焉。子性曲。父可强而直之。厥繩。天主十誡是也。子性傲慢越分。肆欲過度。迷酒失節。父可拘束之。禁止之。如鉋削其餘可也。子志微弱自諉。不能進德。父可勉勵之。如加益其薄可也。父盡其教。子豈有不成器者哉。

聖賢又戒人父云。教子之工。當始於其幼時。延待氣質剛勁。遲矣。木稚則易雕。蠟軟則易撚。欲成聖像。欲成魔像。均無難者。在像之者耳。

夫婦固當習子於善矣至于其身若之何曰更當習於善以盡厥道焉夫道何曰負家重任不惜胼胝以養婦及子女也無子女心安于天王聖意有之善養之積藏以遺之勿博勿飲勿色勿侈廢所有餘斯皆夫道也

婦道何曰同負家任無子女亦安于天王聖意有之乳之教之勿怒勿怨勿呪詛勿厲于家婢斯皆婦道也聖經廣述善婦之美曰善婦難得其價如遠寶也有德而又有貞如物本美而又加其美洵無價可售矣比之太陽能光輝萬物此之銀磉能當金柱比之堅基能承負宮解曰太陽一出萬物皆受其光與美與熱也善婦亦然其德照耀一室令家人感動而師法之其儀整齊嚴肅甚樂

良夫之心其好善之心熱于內必形于外以率子女至大益也銀磉恒穩不動善婦恒處閨閫足罕出戶不得已而出容止端整如穩磉然至于基堅則所承之殿亦堅善婦之心衆德之基也其心毅于善衆美之宮諸福之殿允可建立無慮傾圮矣噫

善婦之妙如此

或問夫婦之禮至妙如是童身之妙若何曰難言也聖教公會中人有三等守童身之貞者上也守鰥寡之貞者次也守配耦之貞者又其次聖賢常譬童身于金鰥寡于銀配耦于銅其不同有如此

上古洪水將發天主命諾厄造舟避之舟有三層第一最高乃諾厄及其家人

所居。次居飛鳥。又次居走獸。聖與斯定曰。舟。聖教公會像也。三層以像奉教三等人也。上層童身之分位。中層鰥寡之分位。下層配耦之分位也。又王設譬誨衆云。農夫之布穀。分厥種爲三分。一分稼一。而穡三十。一分稼一而穡六十。一分稼一而穡百也。聖熱落解曰。田。聖而公會也。奉教人其美種也。穡三十者。指配耦。穡六十者。指鰥寡。穡一百者。指童身也。

聖徳祿揭童貞之妙曰。父嫁其女固善。不嫁則愈善。蓋童身之心。惟專惟一。止務事天主之事。止務悅天主之心。止務恒守心身。令俱聖且潔也。有配之人。其心分矣。勢不得不務世事。不得不務悅其配之心。以視童貞。安能同日語哉。

聖祭彼盎嘆童身之德曰。美哉童身之德。諸德之榮也。其善諸善之飾也。其天主之像也。其諸信者之間。至高至貴。至尊之。分也。又聖基所曰。童身之德。絕勝有配者。如天之勝地也。如天神之勝世人也。嗟夫。童身者純淨如天。尊貴如天神也。較有配者。豈不大異乎。

酒幾罄。婚宴用酒以合歡。乃數巡而遽乏。嗟乎。斯筵。正世樂之像耳。世樂雖集。必不能全。必不能久。人方試嘗其味。而味已告乏矣。經記云。昔有人家素饒。多美田。幸值有秋。廩不能容穀。樂甚。輒自足。鼓腹曰。予也可以安享矣。今所獲。足爲長遠計矣。言未畢。天主抑之曰。誠在人之言哉。今晚爾必死。所積財物。爾

得享之乎。惜矣。斯人僅嘗世樂而
已。猶茲席之酒。客未酬而乏也。
又世樂世位世富等。皆各有數。而慕之
則無數。緣此既不能同享之。亦不能久
享之也。在先者得之。在後者必不得矣。
在後者既不得。在先者安能常有此得
乎。成功者退。得時者進。我推前後又推
我。人人更迭相授受而已。可常據乎。聖
與馬定曰。世際狹小。不足並容衆人之
衆。子推父。孫推子。後者逐先者。以獲享
其產也。如車水筩。先後有次。依次或實
或空。先得後無。先無後得。先覆而空。後
升而實也。經亦曰。窄披
衣不得披。二人是已。

聖母語伊酒罄。是時在席者衆矣。獨聖母
見其酒乏而求主救。是知

其仁慈之摯也。聖伯爾納曰。聖母之慈心。猶仁泉。常流惠澤以止人渴。未既也。又云。吾儕遇難而籲聖母。無不得其祐者。蓋聖母爲矜憐之母。其慈之高深廣長。孰可形容乎。高至于天。使人能升。深至于煉獄。使魂能出。廣如地之面。自東南以迄西北。無人而不得者。長如世之久。自伊昇天以至世盡。無時不伸其拯救者。仁哉聖母無以加矣。

從伊命。可悉行。斯言雖約。其義甚博。蓋示人全守聖教諸命也。守此犯彼。與夫時順時逆者。不可望順守之報。且有犯逆之罰也。經云。守九犯一。猶犯十。是也。譬之人子聽順親命。不免有時而逆。即爲不孝。不必全不聽也。臣承

君令。一事或違。即爲不忠。不必全不承也。全聽全承。乃稱孝忠。彼事天主者。豈獨不然。

凡進酒必先旨。容酣。乃進次。天主也。惡神也。俱備席而宴世人。然其味大異矣。魔味。或輕微如財利。或空虛如名爵。或汙穢如淫慾等。至味。重厚。誠實。潔淨。如諸善之聚也。惜哉。世人貪于彼而廉于此。何也。曰。人目短淺。物在目前則視。離目則不視之矣。魔宴在目前。即今世之樂。人無不見。以故無不從之。及後出而反酒。即後世之苦。人飲不見。則畏懼之者亦鮮矣。聖賢設譬曰。魔若漁者然。露其餌。隱其鉤。若蜂然。其口出甘。其尾藏毒。

聖經示人力辭魔宴云。酒在玻璃瓶。其色瑩然有光。爾勿覩其色。勿貪其餌。入口雖美。後螫如虵。毒如龍者。以肆害也。解曰。酒者。世樂也。爾勿慕其味。勿妄冀其能久。蓋人生脆如玻璃。最爲易破也。世樂始雖甘。其終必苦。人勿視其始而視其終。可也。天主之宴。先置辛辣。後置甘飴。今世置苦。後世置樂。今苦促矣。後樂永矣。以視魔宴。不大相反哉。世人宜何從焉。

三王來朝後第三主日

耶穌在加理勒亞地。但偕宗徒登山。其餘人衆。悉憩止山下以待。

經 聖瑪竇 第八篇

維時耶穌下嶺。有衆從。一癩者伏曰。主若肯。輒克淨予。耶穌舒手撫之曰。肯。淨矣。乃厥體遽淨。耶穌語之曰。勿洩。惟之撒責。且獻禮遵每瑟古聖人名。事見封齋後第二主日。所命于癩者。以證厥病愈。依古教禮。凡病癩者。不得入城。不得與人交接。癩愈

乃向撒責前。聽其詳察。若果全虖。命詣聖殿獻禮數種。以謝主恩。然後方許入城。與人交接也。後入加法爾納翁。城名。吾主既郊外行右聖跡。後乃入城。百夫長詣主懇曰。主。予一僕臥于家。病痿苦劇。耶穌曰。予往治。百夫長曰。予萬罔功。主入予宇。惟發一言。予家人即愈。予有主將而屬之。乃于我所統卒。命此去則去。命彼來則來。命僕爲此。罔敢弗爲。蓋言我本微賤上有所屬。然于在下卒僕。凡有所命。即刻遵行。莫敢違背。如此。又況吾主至尊至大

天下萬物悉皆聽順者耶。信不必履我之室。主第在此特發一命。僕在彼無有不痊者矣。耶穌聽愕訝。愕訝。驚異驚嘆之狀。凡有無不知。當彼未發信詞。主必蚤已知之。何所見不知其故者。則然。主亦愕訝訝哉。聖與斯定解曰。愕訝有二。人視事異。不知其故者。愕訝先發于內。而後形于外。知者。愕訝于外而已。主之愕訝。正止于外。不由其內者。蓋欲美揚彼信。欲使同行者皆覺其信。而共美揚之。因顯愕訝之狀耳。語從者曰。予誠語爾。到今國內未見有信德若茲信者。或疑。本國已往聖人衆矣。即如每瑟達未等。悉先知聖人也。衆聖之信。豈不大勝是人之信。而主云然者何。曰。主第較其信于當日之人

59

而非較已往也。又疑曰。當日有聖母。宗徒。有多聖人聖女。彼其信。又豈反出是人下乎。此其解有三。其一曰。王第就國民之信較是人耳。本國大聖。俱在此言之外。其二曰。百夫長。外國人也。以外國人而知認主能而誠信之。即可謂大且奇矣。本國之人。久沐主恩主訓。目擊聖跡。其信雖大。不足奇也。比之幼童。偶出智語。咸驚爲奇。高士出大智之言。莫爲之奇焉。其三曰。王第就來求痊病之人論耳。猶曰我自居此國至今未見有病人求愈。如此人求治家僕之病者。他病者之求。信雖切。此人信愈切也。

並語爾自東自西。有多人來同亞巴浪。義撒雅各。上古三聖人名號。**宴於天堂。**天堂。西文曰。罷辣依

所蓋諸天之最上者。天主初造萬有。即造此以居天神。與後來諸聖者。此中常明無夜。神形眞樂畢備。常享天主榮福無已。非釋氏所謂淨土也。宴者。喻言以示天堂無比之樂。上國之子。指如德亞國人言。此國之人悉認天主。本有眞教。主降生于其地。親訓示之。使得昇天之路。故稱之上國之子。見投於外闇冥。指地獄言。人在世而固執于惡。其心迷惑。謂之內闇冥。在地獄爲無光之所。謂之外闇冥。即有涕泣。有切齒所。耶穌乃語百夫長曰。爾往。依爾信。予允爾求。厥僕即愈。

箴

耶穌下嶺有衆從。吾主在山。近從之者少。賢曰。高山。天堂也。主降生先在天。如在高山然。近從之者少。止如德亞國知其名。奉其教。餘國悉否也。惟降臨之後。躬與人接。而親訓廸之。近從者乃日衆也。天主聖子謂其聖父曰。罪人求得罪赦。祭以牲。父弗顧其祭也。奉以土物。父弗愛其奉也。予將降世親教世人焉。乃其從我者之數。不可數也。

嗟哉。天主未降之前。多顯厥威。有犯即罰。有違即刑。試覩天神心生內傲。速逆於天。而投之地獄。人祖犯命。速逆于地堂。減所賜之恩。而加以種種累苦。人肆於淫。降洪水而淹滅之。流于男色。降天火而焚燼之。人視天主聖怒至嚴如是。

曷敢近而從之乎。惟降世後。霽其威嚴其於人。愛之如父。懷之如母。教之如師。患則慰。病則療。饑則食。渴則飲。罪則赦。人無畏怯。故近從之者衆也。

一癩者伏。癩。罪人像也。蓋癩與罪相似。癩病醜身。罪病醜心。靈魂得罪。條喪美光而增醜暗。正若癩人然。又癩爲易染之病。罪爲易流之毒。聖熱羅曰。受惡黨之害者。宜禁於始。否則徐延於心。如毒之蔓延於身。致敗全體必矣。又曰。疾撲火星。室不至被焚也。速截腐肢。體不至受毒也。遠驅癩羊。群不至被染也。否則室全燒。體全敗。群全癩矣。敗俗之友。火也。毒也。癩也。疾撲之。速截之。遠驅之。可也。不懼其害。留之無幾時。而吾俗己與同敗矣。豈不戒哉。

罪如黑色。一交于白。白俱黑矣。惜哉世之善人。或交于惡。則善變爲惡。比比然也。惡變爲善。百中一耳。豈可必乎。經云人指瀝青。必汚厥指。是也。色搦加白。爾欲無非。勿交於惡。爾交傲。爾心必傲。爾交客。爾手必客。他惡類然。古教規嚴禁癩人居城內。恐沿其毒於合城耳。罪。癩類也。欲防其肆而避其害。不離罪人。可乎。達未聖王詩曰。深惡惡德人兮。惡心勿邇吾之心兮。倨傲之目。不知足之心。出訾詞之口。俱勿與我席兮。弗偕我居兮。弗與我交兮。旨哉言乎。

惟之撒責

昔凡癩者。不能自斷厥疾之瘳與否。撒責雖能斷。且不能治之。今者撒責能斷心病。又能治之也。聖基所曰。大哉聖教撒責之權。身居於地。而

權達于天其能大勝天神之能矣。斯論已見天主降生前第二主日。

獻禮。凡癩病已痊。不得徒手入殿。必携禮物以謝主恩。異人亦然。第其所獻甚異耳。癩形病也。形病宜獻形物。罪神病也。神病宜獻神物。心之痛。口之解。行之補。皆當獻之物也。已見天主降生前第二主日。

予一僕卧于家。百夫長於其僕病。乃孜孜矣。蓋主僕二人。如二友相扶助然。爾視之如子。日漸加親。彼即視之如父。日漸加戴。爾視之如讐。無故加刑。彼亦視之如讐。無故謀害。施報之常也。古新二經。大西諸國。指稱家主曰家父。以示家主。宜如仁父待其僕。勿如嚴主也。經曰。爾

62

有僕愛之如心。待之如弟。蓋爾與彼位雖異。而性則等。且其職雖僕。其利如友也。聖益博削曰。天主爾父也。並爾僕之父也。天主視之如子。爾盍視之如弟乎。若伯上古大聖人也。其待僕如友如子。其言曰。吾與吾奴與吾婢。悉天主所造之人。當吾及其居母胎時。天主不分彼我。皆親自序列其體。何貴賤之有。我今審之以虐。後天主亦將以虐審我詰我虐僕之故。我何詞以對乎。

或問。良僕待之有背逆。何以待之。經答曰。主人之分有三。食其饑一。正其邪一。禁其閒一。僕餒。則弱于工。怠于命。營于窃。計于亡。腹一充。衆惡止矣。僕邪。則許于事。慢于工。拂于命。其心傲謀抗。貪謀盜。恨謀報。主人嚴切以正

之可也僕閒則虛耗日費念不潔謀不臧無利于家無益于主主加之以工而禁其閒可也又曰爾有逆奴罰之可拘之可勞之可勿聽閒也閒則生惡謀然或罰或拘或勞悉酌之于理可也

主罰僕如醫治病攻人病而仁病人徐審病勢依病進藥一劑能治不加次劑此治病之道也且治之之時含忍其氣而不怒也寬望其愈而不棄也抑何仁矣哉治僕亦然蓋正僕之偏不可過嚴不可過厲口責足而必加刑少責足而必多責則讐人之心也葆祿聖徒訓曰勿虐爾僕也責之時息怒語戒厲聲在天眞主爲爾之主並爲爾僕之主審判日豈問孰僕孰主乎賞罰至公至平必

各得所當得也。

或問。主人之分既然。役人則如之何。聖葆祿答曰。役人宜恒戰慄。順聽主命。若天主之命。可也。甘心事主。若事天主。可也。如此乃獲天主厚賞矣。又云。役人身服主法。心受天主令。不敢抗。理主之產而不自私。治主之事而不失信。乃稱善僕。聖伯鐸羅曰。僕之于主。無論慈虐善惡悉宜聽命。彼方主命而忍主刑。與夫得善主而事之者。均非大功也。惟不計主之殘暴而事之。被咒詛而事之。被痛楚而事之。役人之功斯大矣。

梵蒂岡圖書館藏明清中西文化交流史文獻叢刊

三王來朝後第四主日

經 聖瑪竇第八篇

維時耶穌下小艇。宗徒從。倏海大變。浪猛顛厥舟。伊吾主既寢。徒亟呼醒曰。主申施救吾儕將溺亡。曰。劣信人。曷怯乃起。命風敎海。風海無覺無靈。曷能聽命受敎。曰。天主之能大矣。能命萬物。能使順命。是故一有命令。物雖無生。即順不違。如有靈性也。經勸人敬主曰。天主臺前。萬物皆有生命者。是也。太平即隨人者。駕本舟之人也。同幫舟之人也。居岸上之

人也。並五戶主宗徒也。驚異曰。風海順從伊命。是誠何人。

箴

耶穌下小艇。宗徒從海者。今世之像也。暴風高浪。世之艱難是也。主降下世。若入大海。逢百苦累。若逢猛風怒濤然。宗徒同入同當苦累也。主將逝世。語宗徒曰。汝輩至今從我多苦之中。蓋言我在世恒逢世害。受世累以故人多恐懼。不敢近我。惟爾輩忠徒至今我從弗舍焉。

試石試金。艱難試友善且真者。奚分時之順逆。真夫勢之高卑。始終如一。不改

其節。惡而僞者。則惟時勢爲向背耳。玄鳥夏時近人。冬至則離。僞友亦然。朋勢炎炎如夏。則爭先附之。朋勢冷落如冬。則爭先去之。經譏此輩云。窺利而來。窺損而去。窺食則適。窺齋則避。是也。

色搨加自欠其忠曰。我欲覓得良友。以爲彼致命焉。使吾友被流遠方。吾必從之不舍也。噫。世人朋交尚宜然。矧吾儕於吾王哉。王于吾。忠至矣。吾苦必近。吾苦愈劇。其近愈切。經載王慰義人云。彼居難中。吾必與同居。以助其苦。以解其苦。以報賞其功也。王忠如此。吾忠宜何如哉。

或問。王已昇大享福矣。世之人。何由得從于患難乎。曰。凡受誣辱。遭貧病奇禍

等能心忍。卩謝容不變。此卽從王于患難。卽主之眞徒也。聖若伯富貴異常。子女蕃衍。身體强壯。世福駢臻。踰時寇刼去駱駝三千。牛一千。驢五百。頃則火降。立斃其羊七千。又猛風四起。宮忽崩盡壓其子女十人。魔又敗醜其體。遍身發癰。自頂至踵。無處不痛。噫。百患集于一日。而若伯毅然含忍。伏地謝主云。吾入世時。赤身出胎。謝世時。赤身入塚。主賜我今世之福。主今日盡奪之。吾福由主來。亦由主去。主之聖名。恒承不榮。斯實吾願也。嗟嗟。如若伯者。斯吾主眞徒哉。從主于患哉。

倏海大變

解曰。斯變非偶然也。乃出自吾主嚴命者。其意有三。一示世患

盡繫天主。一示人在患中。宜甘心含忍謝主如恩。一示惟天主能息世患受患者惟可求息于彼。

解其一。昔天主降罰惡城曰。斯城之患悉我致之。又云。我實生諸人之患。人或不知。以爲受人之害。而致恨焉。視之如讐。此正如犬矣。人拋石擊之。彼乃怒而齧石也。經記有小人詛詛達未聖王。獲之者。恨欲殺。王止之曰。任彼肆意詛我可也。天主鈞命在茲。孰敢逆之。孰敢殺之。

或疑。天主仁父也。曷生若難以加人耶。曰。仁父亦罰不肖之子。但父心本慈。罰不出於其意。惟由逆子自致。天主生百若患以罰罪人。亦因人先爲惡而若患

不得不從之。豈天主意哉。試觀天主初生萬有。人未得罪之先。何嘗有苦患哉。天無酷暑。無嚴寒。無失時之雨暘。四行翕順。災沴不作。地不生棘茨。人不汗勞而不稼穡成。猛獸毒虫。皆不爲害。且聽命焉。是以人生其間。無困。無憂。無病。無死。而安享世福。惟至得罪之後。重違主命。主乃降罰。畢集萬苦以懲之。疾病多端。勞苦畢世。且終不免於死亡。天地四行。若相盟詛。以共寇吾之一身。吾身居天地四行之間。如樹在高山。爲四方之風所撼。何時得安。而且獸肆其猛。虫肆其毒。種種爲人害。蓋惟人反天主之命。是以萬物亦反人之命也。是則人世諸苦。悉人自招之。豈大父至仁本意哉。

解其二。天主降苦患。或罰惡人。或益善人。總爲天主恩澤。可弗欣受而感謝之哉。蓋惡人負罪。罰所不免。然而現時之罰。輕而短。將來之罰。重而永。加彼免此。其爲恩也大矣。聖與斯定語主云。主今焚吾身。今斷吾體。任主今罰吾罪。惟懇免吾將來無盡之刑也。又善人者。其善雖純。其涉世雖小心惟謹。然豈無微滓未融。微塵求淨者。主乃用苦患。以融之淨之。斯又非大恩乎。即奮然逝之可也。即歡然謝之可也。

解其三。天主苦患世人。用罰其罪。乃世人多昧厥自。置主不禱。安禱邪神。豈知邪神本于吾苦無涉。安能我救哉。且求之於彼。愈重天主聖怒。而苦患愈加矣。

經記惡王阿谷西亞病危。命使禱于土神。天主遣先知聖人急迓之曰。豈國內無真主乎。往問僞神何爲。爾王病。必不退。天主已判其死矣。使者返而王果死。又經載天主責拜邪神者云。彼拜無能之神者。致發吾怒。今將嚴判其非。削其名於人之中。彼神能救之乎。蓋眞主惟我。我外豈別有主哉。惟我能滅世人。未幾而復活之。惟我能降百苦。未幾而吉祥之。人犯吾法而罹吾刑。孰能救之乎。或曰。有人難中求免于主。而卒不得者。何也。曰。不知善求耳。雅谷伯宗徒曰。爾輩不得所求。蓋不知善求耳。善求何。先改後求。是也。蓋人以得罪致招災禍。乃身負災禍。復不知省。且加慝焉。以是而求解免。曷可得耶。有加苦彌重已耳。聖

額我畧比此輩于抗逆之僕曰。本王欲正其抗逆而罰之。設正在杖笞之下。猶加抗逆。雖愈求王罷刑。必且愈益王怒。愈加重其刑矣。先敗後求。求無不得者。經記昔日名府尼尼物人習于惡。天王欲其遷改。命先知者。往示罰戮之期將至。先知者如命。入城。高聲曰。四旬日之後。城必沉沒。人必盡亡。國王聞驚。撤座席地。卸寶衣粗。下令。自人至畜。皆廢食飲。人各披蔴。各圖遷改。心痛目淚。庶其感格天主慈心。而停將至之戮乎。天主果鑒之。卒宥焉。噫。求若斯王。信善求者哉。

命風教海。風海無靈無覺。尚能順主命。從主教。乃靈覺如人。反多違抗。豈

不愧哉。夫天主造人。特畀以靈。所以使得自主。立功獲報。非萬物比也。

天主特以自主之權畀人。恩豈小哉。而人顧多負之。惜矣。聖伯爾納曰。主張在人。故能明辨淑慝。生死顯冥。可否之分。而爲善惡之根。賞罰之因也。柰何人擅得爲之權。乃不爲善以受善報。而反爲惡以致惡罰。大逆天主意矣。大負畀主張主之恩矣。

經曰。天主置火置水爾前。任爾伸手而取。蓋示人善用其主張。擇善而取之可也。

三王來朝後第五王日

經

聖瑪竇第十三篇

維時耶穌設喻於衆曰。天國。指今世聖教會言。比人布美種于厥田。役寐時。王之讐。以莠稗布麥間去。麥苗秀成實。乃莠稗並興。役造厥王曰。王弗嘗布美種於田。今曷有莠稗。曰。茲工。吾讐工哉。役曰。王欲予遽往耨。曰。否。耨莠稗。雍麥或隨。需並長以迄歛穫。乃

命刈工。先刈莠稗。束縛烈焚。爰收厥麥于我廩。宗徒間喻不解。求主開示。主曰。家主布種莠麥者。我也。田。天下萬國也。美種。一切聖賢。凡可昇天善人也。莠稗。惡人也。讐潛入田撒種莠稗。邪魔也。成熟斂穫之時。乃今世之末。刈工。乃吾天神也。今凡田有莠稗。或鋤或拔。束縛而焚之。世末亦然。吾遣天神。分別惡人於善良之中。投之地獄。即號泣切齒之所是也。惟諸義德之人。一至天主大父之國。皆大發則曜。百體之光。如太陽然也。

箴

天國。天國。即天堂也。經乃以名聖教會者何。予舉輿圖爲解。蓋大地球有眞國

輿圖球有畫國國其國畫國其度數同其廣狹同其東西南北相去遠近同其或居或離赤道又同故畫工即以真國之名名其所畫之國而人不以爲非也乃若天堂與聖教會彼此相合亦有然者均稱天國何不可之有

天王本體雖廣大無極然其無尚之美好止顯于天普天之下天王雖無不在然其所眷顧而保定者惟聖而公之會而已

又天堂有聖人悉皆一心愛王盡力事之竭誠從之其聖爲真聖德爲真德善爲真善如是者非吾聖教安得有之亦惟聖教善人得畧法天上聖人愛事天王也聖伯爾納曰聖而公教會其內至善之人衆矣其德之高如天之高其貞

40

之清。如天之清。其信之純。如天之純。其望之固。如天之固。其愛之寬。如天之寬。其或敷教。或談經。或勸世。如天降甘霖。其或責人惡。正人非。罰人失。如天雷霆。其或甦死者。療病者。解難者。如天霹靂。豈不儼然天上人哉。聖教會。豈不儼然天堂會哉。

又天上有天神。其務恭揚王美。其職欽奉王命。其品有上中下之別。上者受命而達于中。中者受命而達于下。下者受命而行也。聖教會亦然。有誠德之人。有修已之士。其務專心恒誦天王也。其職勉人行善也。其品有上中下之分。教皇其上。司教其中。而主祭其下也。亦止。命中。中命下。下受而行也。

又天堂。大國也。其皇統握大權。是一天王也。其大臣恒麗皇側。不出治事。至大天神也。其在外治民理事。下品天神也。其名哲。十二宗徒也。其勇士。致命聖人也。其貴者。其富者。其百姓者。諸等大小聖人是也。聖教公會。猶天國也。其總領教事。獨一教皇也。其不離其側者。宰相也。其出外治民。主教主祭者是也。其名哲。傳註聖經。開釋人疑。教示庶民者是也。其勇士。各方守禦國寇。各方敷教者是也。其上中下之民。教中三級人也。上級守童貞者。次級守鰥寡貞者。又次級守夫婦貞者是也。

又天體至高至廣至明。而恒施潤澤於普世。乃求之聖教會。皆有可比者。

至哉聖而公教會之高。其高如天也。蓋其當信之端。悉奧悉深。悉皆超性者。人雖聰明絕世。安能幾及。聖益博削曰。信天王聖父。又信其于無始之始。生天王聖子。斯信之高。孰與京哉。雖罄今世之知。本性之光。遠弗及矣。且不獨信德。即愛望義。男謙潔等。萬德之聚。盡皆至高無極也。異哉

至哉聖而公教會之廣。如天之廣也。蓋天包萬民。聖教亦覆。人覆賤人亦覆。大獸覆微虫亦覆。故謂之公天。聖教亦然。貴投納貴。賤投納賤。知愚好醜。兼收並畜。故謂之公教。聖詩嘆美聖教之廣曰。異國之人。自禮義以及蠢頑。如無知之黑人。皆安居其中焉。

至哉聖而公教會之明。如天之明也。天之明何。曰。太陽也。太陰也。五星與列宿也。聖教會之光明亦然。吾主。其太陽也。聖母。其太陰也。天神。其星宿也。又愛德如日。信德如月。他德之衆如星也。

或問。愛德比日。曰。諸星之王。而愛德。諸德之君也。日甚熱。愛德亦熱人心。日沒于西。地面無光。萬物失美。日生于東。地面復光。萬物復著其美。愛德亦然。心失愛德。靈魂無光。諸德無美。愛德再生。靈魂復光。諸德復美。

又問。信德比月。曰。月體原無光。以接太陽之光。而光。信德本無光。以接良知之明。而光。而獨賴主所言。及經所記。以爲其信。是謂接天主。及聖經

72

之光而光也。又月之光。小光也。夜光也。日出而其光散滅矣。信德乃人在世之德。及其逝世升天。明向天主尊光。聖教諸端。無不洞徹。安用信光爲哉。

至哉聖而公教會之施澤。如天施澤也。七政列宿。恒有所施。照地澤物。大益人身。聖教會者。恒降神施。大利人心。如敷教。滌罪。責過。啓蒙等。皆是也。由是觀之。

天與聖教會。彼此肖似甚矣。共名天國。豈不宜哉。

美種。美種。指善人言。凡種能生厥類。而善人則種之美者。廸人爲善。即其所生也。聖良嘆美聖伯鐸羅聖葆祿二宗徒曰。二聖者。其猶佳麥二粒乎。天主若良農以布于世用。而所獲百萬不啻焉。蓋後來聖人。皆生出于斯二粒也。

莠稗。莠稗。指惡人言。惡人若惡種。亦能生厥類也。聖基所設譬曰。惡友如爛肢懼其蔓延。奮然一割。餘體庶保。無虞否則毒流而敗全身矣。可無畏哉。吾主示門徒云。或爾手。或爾足。或爾目。溺爾于罪。截之。離之。剜之。寧缺手足目而入天堂。毋寧以全體下地獄。所謂手。足目者何。惡友惡黨。與凡誘溺于罪惡之親屬是也。吾雖重之如手。需之如足。愛之如目。設或陷我於惡。自當毅然棄去。以遠禍害。勿用姑息也。

役寐時。王之讐。以莠稗布麥間。此言主人日間播種佳麥。而讐人乃于深夜襍播惡莠也。王。吾主。佳麥。聖教。讐。魔鬼。莠稗。惡誘也。王

雙言曾問王其教何如。王曰。吾向明講於世。吾向示人於聖殿國人聚集之處。秘居燕處。曾無一言。然則我教何如。爾曷問我。問聞我訓言者。彼誠知我教何如也。噫。即此敷陳日間及于衆前。已可知其教之誠實矣。譬之商賈售物。川中爲市。一任市者審視。則豈以膺貨欺人者哉。王曰。善人行善。依光行不忌人目。不懼人舌。其行惟善故也。

魔鬼則反是。必待人寐暗冥之時。乃投其誘。聖教所樂曰。魔鬼乘夜。伏於暗地以誘人。是也。嗟夫。惡鬼如兵。善埋伏以誘敵。又如漁人。露餌藏鈎以引魚焉。聖益博制曰。世樂如餌中藏鈎。人不加察。貪餌而並吞其鈎矣。譎哉魔也。又如弋

人。伏身暗地。張其羅以引飛鳥也。聖經所曰。魔苦其隱哉。童子顯餌羅外以獲飛鳥。魔鬼藏惡樂中以陷世人。彼鳥薄青冥。庶乎得免。貪餌而下。必中繒繳。夫靈心之惡。即人之翼也。欲破魔計。第於其餌之末而熟慮之。未有不遠避者。若一味昏然。溺於佚樂。名富。而不加審。甘其餌。豈有不入其羅者哉。由是觀之。魔教隱然深藏。亦猶售贋物者之於暮夜也。非偽而何。主又曰。惡人行惡。依暗行。忌日光。避人月。其行惟惡故也。

役寐時。主之讐云 此蓋云。讐人弗敢顯肆云。其惡。第窺人寐時。突來加害。是亦力弱人也。魔鬼亦然。聞之聖賢恒云。魔如狐狸。少力而多狡。人寐則

離。以此微弱。人寐則近。以此微弱。人寐則近。以此微弱。人寐則近

由吾心志之怠且劣。而非關魔力故也。聖依西鐸曰。視魔猛若獅而畏之者。怠志之人也。不戰而自屈矣。視魔弱如兎而易之者。奮志之人也。自戰而百勝也。奈何哉。人業知魔惟窺窴。而猶不寤以避其害也。古賢儆怠者曰。有盜乘夜突來。將以空爾室。殺爾軀。爾猶酣睡。懵然不寤以自全耶。聖伯鐸羅宗徒勸教友曰。吾兄醒醒勿寐。若獅厲吼。巡行不息。將翕吞爾輩也。噫。魔害如此其甚也。宜寐乎。宜寤乎。

王之讐。讐之名。甚切魔名也。魔深惡人。甚嫉其善。故謂人讐。聖賢常云。魔鬼不貪世財。不喜世名。不圖世爵。其務其職其業。止在誘感吾神。謀害吾形。以快

75

其讐心耳。聖劄所曰。張羅設穽。害神苦身。挑怒助慾等情。誠惡魔之職也。聖基所樂又曰。彼惡讐者。以人死爲生。以人損爲益。以人害爲利。以人苦爲樂。以人永禍爲福幸。是知其讐人至極。而無以加矣。乃世人於此可惡可醜可恨之讐魔。猶昧然順其感。信其言。而從其命也。痛哉痛哉。

或問。魔讐人之故。曰。讐天主。因以讐人。人乃天主富產。魔不能害主。則謀害其富產。以壓其讐耳。聖巴西畧曰。邪魔如豹然。豹猛獸。甚惡人類。若不得害人。或遇土木人像。必急奔嚙之。人天主真像也。魔欲害主。萬萬不得。則謀害其像。斯第一讐人之故也。

又魔嫉人善。忌其得福。則第二讐人之故也。聖盎博制曰。魔之讐人。由其本性嫉忌也。蓋甚恨自己。從天而下。以當地獄萬苦。人自地而上。以享天堂萬福。每自謂曰。人性吾性。相較懸絕。吾高人卑。吾貴人賤。吾失真福而罹真禍。彼免真禍而享真福。吾甚恨夫人也。吾將畢智殫力。用塞其昇天之道焉。聖巴西畧又曰。魔妬人。因謀害人。蓋恨肉身能得天神之位也。經所云。魔因嫉人。引死入世是也。

王之讐。以莠稗布麥間去。讐人雖種惡種。能令惡種長且熟也。其所以長且熟者。然種之即去。不功在土壤。魔鬼亦然。第能種惡念惡像

於人心而去。至于受種。生長成熟。悉本人之工。乃所謂罪也。聖伯爾納曰。魔能推人。不能倒人。蓋雖有魔力推我。我卓然立。魔豈能倒我哉。

聖奧斯定設譬曰。魔如繫犬然。可以吠人。犺且嚇人。獨不得噬人。人近則噬之。夫人而見噬于繫犬。不亦愚乎。魔能動人情。能以要其諾。終不得强其諾。設人自順。是猶近犬以致噬也。謂之愚人誠然哉。惜乎爾之右。天主勸爲善。爾之左。魔鬼勸爲惡。爾耳在中。任爾聽從。柰何閉右耳。絕不聞。聳左耳。歡然納乎。愚矣。

需並長以迄歛穫。斯乃田主不允役請。留世之像乎。天堂爲聖人之居。地獄爲惡人之所。善惡兼禮。惟今世爲然。蓋天主

不忍全拔惡人也。

或問。天主曷容惡人在世。而不遽殄滅之乎。人不速去惡人如毒肢也。在世必肆其毒。而壞世人。敗果全果。勿令同所。一敗俱敗。惡人之心敗矣。留之必敗善人。今夫惡草害田。虛占美壤。速拔之。豈不宜哉。聖奧斯定答曰。毒肢敗果惡草。悉非惡人比也。彼性不靈。拘於一定。不能遷改。留之何益。惡人。靈種也。其惡不發于固然。而發於任意。發之前能戒。發之時能止。發之後能改。天主安忍遽棄之乎。雖然。吾輩弗可恃此而自怠也。今日獲罪。勿待明日。即刻遷改。庶無他虞。若不亟圖而待歛穫之時。晚矣。無及矣。

或又問。留惡待改。于理固然。然使惡人執迷。終于不悛。天主亦將留之乎。曰。留之。葢即無益于彼。必增善人之功。必加善人之美也。

何爲增善人之功。曰。煉之使融其渣。苦之使加其功也。聖奧斯定曰。勿謂惡人虛占世地。勿謂天主無所獲於惡人之生。葢或以能改過生之。或以煉善人生之。或以增善人之功生之也。

昔聖婦勒伯加有娠。而結雙孩。一名雅各。一名額撒烏。彼善此惡。在胎輒相爭不已。母怪之。求示于主。主曰。雙胎乃將來二民。時相爭而終弗合也。其小勝長。而弱伏强乎。聖奧斯定解曰。勒伯加。聖而公教會之像也。葢實爲我等公母也。

我等居其中。猶孩之在母腹。雅各善孩教中善友像也。頷撒烏惡孩。教中惡友像也。二孩相爭。示教中惡人。與善不合。恒謀加害。小勝長。弱伏强。示教中善人雖若小弱。受患而不怨。受害而能忍。必勝伏惡人。而加厥功也。此惡人利益善人之故也。

何爲加善人之美。曰。其醜故也。夫今世有毒蛇猛獸惡龍蠟虫。則諸物之美更著。惡人之醜。能增善人之美。亦復如是。比之畫圖。設使滿紙皆光。則高卑不分。遠近不判。必無足觀。惟有影與光間。高卑遠近。如較然別白也。有賢曰。惡人在世。必加善人之美。蓋世無暗夜。吾不知光晝之美也。無辛味。吾不知旨食之美

也。然則世無劣德之輩。吾安知毅志之勇哉。無迷色之夫。吾安知貞德之貴哉。由此觀之。世惟善惡並存。善美愈甚也。

束縛烈焚。或曰。惡人如莠稗是矣。地獄之烈火。罰其罪是矣。請示束縛者何。曰。惡人在地獄。各有定刑。各有受刑定所。定刑以罰其罪。定所以別各罪之類。如諸傲者共一所。諸吝者又共一所。奸貪等罪類然。經謂束縛之意指此也。聖奧斯定解曰。束縛之者。猶云盜同盜。奸同奸等。蓋以同類之罪。當同類之罰。是天主至公至當。一定不易之理也。

三王來朝後第六主日

左經雖有二喻。其意惟一。即示聖教之妙若何。其微于始。廣于終若何。

經

聖瑪竇第十三篇

維時耶穌設喻於衆曰。天國者。指聖教言。比之芥種。人以藝厥田。是種在萬種間。耐甚微甚。或疑芥子未爲至小。蔦蘇及他草種。更有小者。曰。主第舉蔬之可食者。以較其子。則芥子爲最小也。惟一長。越諸蔬。成幹樹。以棲戾天禽。解云。加理勒亞等鄰方皆生芥。高茂異他國。經曰。能成幹樹。能引雀來隱

49

于其枝。以此。聖賢解曰。諸蔬。古子之道象也。蓋諸蔬一則在地。不能發榮長大。一則在釜。不耐火力。初入釜。釜若不能容。少頃即萎。又一則或生或熟。皆無辣味。無能力也。世賢之道盡然。凡人初聆其言。乍覽其著作。非不明辨華美。乃聽覽既畢。無可咀嚼者。又曰。人世之道。外膚美觀。若覩佳繪。外言快耳。若聽樂音。惟熟察而詳思之。乃知其中甚虛。而無飽心之實也。從之則其靈恒饑。終不得所食焉。○芥種。吾主聖教也。蓋蔬類惟芥大有能力。生熟恒辣。未種其粒甚微。種後。漸長成樹。匪直昆虫藉其下。即高飛之鳥。亦下而蔭乎枝葉之間。今吾主之道。凡初聽其論而誦其書。似乎庸矣。小矣。乃聽誦之後。感動熱中。其味無窮。又初雖微微耿起于一方。後漸增長。充滿天

下。不止齊民趨教。卽博學多能。尊爵重祿上至有治平之責者。皆抑其盛滿。降志撝謙。而奉聖教焉。○經記昔有大國王者。天王賜之神夢。見一異樹。高際天。廣盡地。其葉甚美。其實甚衆。地上萬生。悉食其實。而實無盡。萬獸安牧其下焉。萬羽安栖其上焉。解云。異樹。聖而公教會像也。根雖在地而其高則至天。廣則盡地也。○或問。其葉其實萬獸萬羽數語所指者何。曰。聖堂常行之禮儀。卽聖教之葉也。如祭時及領洗時。等備行多禮。以加祭洗之文飾。皆是也葉加樹美。禮加教美。意也。天王聖寵信。望愛。等德。皆聖教之實也。善德能養人心。以加神力。無以異于樹實之養人也。聖教平等之人。自居卑位。比之獸居樹下。童身守貞修道等高德之士。自居高位。卽比之羽

居樹上也別設一喻於伊等曰天國者比發麪之肥婦以藏於麪三斗內麪乃悉動變蓬起解曰麪三斗四方萬國也發麪肥糟吾主聖教也麪本不能自發賴肥以發之四方萬國不能自善賴聖教以善之蓋聖教德超力大教之所至雖有邪風惡俗無不感動遷易者是皆耶穌以喻訓衆蓋於訓時一一借喻以符先知之言云啟口舉喻發明攸蘊自生民以來者或問主訓示衆恒設譬者何曰以示小民易明故也蓋教理深微愚蒙難達設喻則聽者易明易于取神益也故聖熱羅曰吾

主誨也。如富家宴客。餚味衆多。任客擇取吾主講時訓衆。恒設譬喻。多方令聽者。或隨其神味。擇取。以養其心。或隨其神病。擇取神藥。以療其疾也。聖基所樂又云。主之譬喻。不高如天。不卑如地。適得其平耳。蓋高則愚者不明。卑則知者輕易。惟得中。則智愚悉皆安聽。以取神利焉。

箴

天國者。比之芥種。解曰。芥種及芥樹皆吾主像也。蓋其在世。謙居於卑。嘗誨門徒曰。吾實良善。吾實心謙爾輩其師我哉。又曰。吾小如小豆焉。彼民雖微。猶敢輕我焉。嗚呼。主謙如是。眞不異芥子矣。人獨何心而自傲自大乎。

聖盎博創曰。吾主降時甚小。生時甚謙死時甚窮。一至復活之後。昇天之時。其榮。其尊。其高。悉無等矣。先比小種。後比高樹。豈不然哉。聖俶臘畧又曰。主在十字架上。比之芥種也。被瘞于塚。比之種于田也。復活之後。比之芥樹高茂也。蘭琭聖徒所謂。吾主謙已以至釘死。惟天主聖父。命天神世人魔鬼。悉跪伏而欽敬之。是也。

又解曰。芥種善人像也。約其故有二。其一。芥種本體雖微。而其德則大。醫家著其德曰。凡人食之。自外至內。悉動變而獲其益。又能已毒。不使蔓延。又能醒寐疾。不使長卧。又身或苦寒。食之則溫。是皆其德也。乃善人則誠有然者。輕已

甲躬自視甚尠而心德神善則大且廣也

葆祿聖徒人仰其德乃自視則曰無功而辱稱門徒也若列我于罪人則最重逆犯是我也亞巴浪上古大聖人也大獲天王聖寵其自謂有曰吾其道上之輕塵乎吾其甑中之微燼乎達末德貴國王也其德大聖及大先知者也而自視則甚輕嘗曰吾醜若廢犬之醜吾微若烏虫之微也噫善人自視必輕且小而實爲大且重比之芥小種比之芥高樹信矣又世人自外及內莫不受善人之益外如朋友鄰鄰內如家人親族悉仰其德慕其善而效法之又世有敗俗如毒蔓延善人或責其過或勉其不及而恒務止其害也又人習于惡安于不

善而不自覺正如人患寐病然惟幸得親善人之善乃易覺其病如夢得醒而療之矣丈人心或冷或怠于善一視善人之忻勤冷者必熱怠者必激鮮有不進于善者矣善人德具是妙故以比之芥種也

其二聖額我畧曰芥種不揉嚼則無味無辣德亦無由以顯揉之嚼之味辣德乃齊發也噫渺哉種耳藏茲大能不亦異乎善人則亦有然矣平時無事德無由顯一遇苦難乃徵厥德若伯聖人心蓄大忍世不能知迨至受盡魔難怡然順受人始知其忍也達未聖王內藏恕德人亦不知迨至惡口叢集怡然寬宥人始知其恕也致命聖人聖孩聖女初時人莫知其勇惟厄君酷吏逆理殺戮

其勇乃著焉。夫大恐大怒大勇。何由而伏居于弱劣之軀。不又異哉。

天國者。比之發麪之肥。解曰。發麪之肥。信德像也。蓋肥糟雖微。有三奇焉。能合散麪一。能動死麪。令發而上如活物然二。能變麪爲可食之味三。信德亦然。方人未信之先。各從異教。持邪戒心離身散。不能相合。惟既信後。皆從聖教而合。皆敬眞主而合。皆相愛而合。皆相助而合。皆身心如一而合於大會也。聖教始行之時。經讚美之云。信人合財而公用也。合身而同居聖堂也。合心而相親愛也。其形雖衆。其神惟一。卽謂之一人可也。

又人未信之先。其所爲德。所行善。皆死德死善也。其神無寵。其行無功。其德不

眞。不能令人昇天。惟活信在心。德善並活。神既蒙寵。行亦有功。德罔不眞。令人得昇天也。

又信德入世。大變世人。蓋未信之先。各爲情欲牽引。已信之後。以道御心。以理制欲。以人易獸。聖經曰。虎狼與羊羔同居也。貔貅與童羖同牧也。犢獅與羊同柵也。獅如牛食芻也。毒蛇螫龍無殺害于人也。噫。天主聖知。如海湧溢。施及普世。故也。此悉喻言。猶云。世人未信之前。槩暴如虎狼。凶如貔貅。傲如獅。觸人如犢。殘害人。如蛇如龍。小民悉不敢近而與之交。已信之後。則暴變爲善。兇變爲良。傲變爲遜。觸殘害等。變爲愛情。君公臣庶。合交而成一大公會也。

經又云。曠地空所。無路之野。皆欣然而喜。蓋荒蕪變爲茂盛也。是時瞽聾視聽。瘖輒言。跛輒快行也。此亦皆喻言。猶云。人未信前。其內無美。如磽瘠壙地。其靈無善。如虛空所。不由正道。如無路之野。又如瞽不能視大路。聾不能聽教言。瘖不能認巳罪。跛不能舉端步。惟巳信後。乃大變爾。聖寵爲之文飾。諸德爲之充滿。心離岐邪而趨大道。又神目。神耳。神舌。神足。悉得其善用也。其變如此故以信德

此肥糟耳。

又解曰。發麪之肥。十二宗徒像也。蓋宗徒其數無幾。乃散襍世人無數之中。卒令受益。難以言罄。凡國主大臣。小民。每每相率而來。未幾而大動大變。豈不猶

小肥變動多麪哉。聖伯鐸羅宗徒。一人耳。乃入如德亞。羅瑪。等國。悉大動大變矣。聖葆琭宗徒。一人耳。乃入西理亞。祭薄等國。悉大動大變矣。他諸宗徒。莫不皆然。故以比之發麪之肥也。

主日聖經直解卷二終